assad
400 NOTRE-DAME PLAZA GATINEAU
GALERIES DE HULL BUCKINGHAM
Mercerie: Hommes, femmes,
663-5000

STUDIO DE L'OUTAOUAIS
SPECIALISTES EN PHOTOS DE MARIAGES
663-7282

Venez EPARGNER AUJOURD'HUI chez...
Labonté
CHRYSLER PLYMOUTH LTÉE.
715, BOUL. MALONEY, GATINEAU
663-2484

Plymouth
CHRYSLER
VENTE SERVICE

LA REVUE DE GATINEAU

Vol 14 No 41 | La Revue de Gatineau, | le 26 janvier 1977

Le vrai B.B.Q.
Le Coq Dore
663-3666
663-1052

MAYO Aluminium Ltée
DEPUIS 1952
96 St-Denis
663-5021

Pee Wee "AA"

Champion à Jonquière



Les Pee Wee "AA" commandités par l'Association Récréative de Gatineau ont connu beaucoup de succès à Jonquière, en remportant les honneurs du tournoi régional de l'endroit, en défaisant en grande finale Boucherville par 4-1. Les troupiers de Vern Roberts avaient auparavant, remporté des victoires de 4-1 contre Québec D.S.N., 11-1 face au Rosement et 5-2 sur les représentants de Charlesbourg. A noter que c'était la troisième victoire en autant de tournoi. Au cours de la période des Fêtes, les jeunes Gatinois ont sorti victorieux du tournoi international d'Ottawa et on se rappelle la semaine dernière, leur victoire lors du tournoi international Pee Wee de Gatineau.

Carnaval de Templeton

Jocelyne Desjardins "Reine"



Mlle Jocelyne Desjardins, Reine du Carnaval d'hiver de Templeton a été couronnée samedi soir dernier lors de l'ouverture officielle du 10ième Carnaval de Templeton.

IMMEUBLES AGA REALTIES
ACHATS-VENTES
PRETS
EVALUATIONS
398 MAIN, GATINEAU
663-2494
Gérald Perron
courtier
Soir:
P. Jolicoeur
643-3531


Studio Laverendrye INC.
anciennement Flash
563 BOUL. MALONEY
Photos de mariage
Photos d'enfants
à domicile et au studio
Service d'encadrement
663-7830

ROGER ROLLIN
Chev. Olds. Inc.
1545 boul. Gréber, Gatineau

Liquidation des démonstrateurs 1976
Choix de 10 modèles différents
A SURVEILLER:
La grande vente de 24 hres très bientôt
Choix de 135 modèles en inventaire
Chez Roger Rolin vous êtes entre bonnes mains.
568-5811

PJL
720 Boul. St-René O.
Gatineau, 778-1927
Piscines J.L. inc.
INSTALLATION EN MARS
Plan de financement disponible
VENEZ COMPARER
NOS PRIX D'HIVER 77
Ex: 16X32 creusé Equipé & Installé
Bordure 8" NOTRE PRIX $3840.

ASSURANCE ALLARD Ltée
396 Notre-Dame, Gatineau
VIE-FEU-VOL-AUTO-COMMERCIAL



POUR VOS BESOINS DE PLAN DE PENSION ENREGISTRE EPARGNE-RETRAITE
FOR YOUR REGISTERED RETIREMENT SAVINGS PLAN'S NEED
Ouvert le Jeudi soir jusqu'à 8:00 PM
Open Thursday night until 8:00 PM
Autre: 8:30 AM à 5:30 PM
Richard Landry
Vice-Président
663-2401 663-9535

Fleuriste La Violette



183 Boul. Maloney Ouest Gatineau
Même Edifice que le Salon Funéraire Laviolette
OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE
DE 9:00 AM A 9:00 PM
663-9592

BIJOUTERIE JACQUES CHARRON
SPECIALITES: montres, diamants, cadeaux
Vente de trophées Réparation((montres, bijoux)
Gravures Tél.: [illegible]

Pour tous vos besoins d'assurances
VIE - AUTO - FEU - VOL - COMMERCIALE
Denis Nadeau
REPRESENTANT ALLSTATE
643-2306

BOILEAU & ASSOCIÉS
Ingénieurs - conseils
390 est, boul. Maloney, Gatineau, Québec
Téléphone 663-9294

Roger Frigon
Pharmacien - Druggist
279, Notre Dame
Gatineau (Québec)
Tél. 663-2415
Frigon
ROGER FRIGON
B.A. B.Ph. L.Ph.
HEURES D'OUVERTURE
Lundi, Mardi, Mercredi: de 9 A.M. à 5:30 P.M.
Jeudi & Vendredi: de 9 A.M. à 9:00 P.M.
Samedi: de 9 A.M. à 5:00 P.M.

Ouellette-Routhier-Cousineau Cie. Ltee.
ASSURANCES GENERALES
157 Boul. St-Rene Ouest Gatineau P.O.


A. OUELLETTE


G. ROUTHIER


J.R. COUSINEAU

VIE-FEU-VOL-AUTO-RESPONSABILITE, etc.
663-1022-3-4 Ouvert Jeudi soir jusqu'à 8:00PM Open Thursday night until 8:00PM

Dans ma ville

Avec Yvon Landry

Les services municipaux aux frais des développeurs : Des ouis et des nons

Il y a une étude qui se fait présentement à Gatineau et qui ne date pas d'aujourd'hui, en fait il s'agit d'un projet d'amendement que la ville a fait préparer pour le financement des services municipaux.

Les ingénieurs de la ville ainsi que les conseillers revisent présentement cette question des travaux de construction de services municipaux dans les nouvelles subdivisions. Le tout devrait prendre forme sous un projet d'amendement au règlement existant des services et toutes les installations de services municipaux sous-entendant égouts, aquedues, bordures, trottoirs et pavages de rues devraient dorénavant se faire avec la permission de la ville et sous sa surveillance, aux frais du requérant.

Ce qui dans une certaine mesure pourrait mettre la puce à l'oreille du plus simple payeur de taxes serait une question d'honnêteté de la part du requérant. Ce dernier on l'appelle également développeur puisqu'il est la seule personne qui éventuellement trouvera l'opportunité d'installer à ses frais les services municipaux.

Il ne serait pas fautif d'imaginer que certains vont reprocher aux développeurs de soutirer un certain profil en installant eux-mêmes les services sur leurs terrains. Mais il est par contre, explicable d'en arriver à des profits parce que le développeur devra désormais investir de plus fortes sommes d'argent sur ses terrains mais à part le prix-même du terrain et le prix des maisons. On ne peut donc pas accuser le développeur qui évidemment a un oeil sur l'avenir d'ailleurs, c'est sans doute la même raison qui a motivé la ville à amender son règlement sur les services municipaux.

Alors si on porte les accusations sur la ville, on se trompe encore parce que du fait de ne plus faire l'installation des services elle-même, elle protège son pouvoir d'emprunt. En cessant de financer les projets domiciliaires la ville pourra éventuellement offrir de meilleurs services de police, de pompier etc... Aussi on aurait tort de blâmer la ville d'accaparer une plus grosse opportunité à ses services comme tels et à son futur centre-ville, de cette façon-là elle ne travaillera pas à perte.

En résumé, on peut estimer que d'une façon ou d'une autre l'installation des services municipaux n'est pas rentable parce que d'une part, le développeur devra vendre ses maisons plus chères et d'autre part parce que si la ville avait à le faire encore, encouragerait la spéculation, certains attendent trop longtemps avant de construire ou de vendre les terrains munis de services.

Cependant dans tout cela, il y a une note finale qui n'est pas encore jouée mais dont il faut tenir compte: Est-ce que les développeurs seront toujours intéressés à développer Gatineau, présentement le moins que l'on puisse dire c'est que les maisons se vendent un peu moins bien que par les années passées.

PHARMACIEN
YVES BESSETTE
B.A. B. PH. LPH.
HEURES D'OUVERTURE:
Du lundi au mercredi de 9:00 AM à 6:00 PM
jeudi et vendredi de 9:00 AM à 9:00 PM
le samedi de 9:00 AM à 5:00 PM
293 Notre-Dame 663-2424

FRANÇOIS LAVIGNE
ASSURANCE ENRG.


François Lavigne

Vie - Feu - Vol - Auto - Responsabilité
11 St-Jean Baptiste
Pointe-Gatineau
Lun. au Merc. 9: a.m. à 5: p.m.
Jeu. et Ven. 9: a.m. à 8: p.m.
770-9621


Gilles Fortin

THEO MINEAULT MFG. INC



CHASSIS
ARMOIRES DE CUISINES
ANGERS, QUEBEC
986-3190
663-1028

Les Assurances GROULX Inc.
Vie-, Vie-Feu-, Auto


ROLAND E. GROULX

111, 2ième Avenue, Gatineau
663-7778


GERALD GROULX C.D. A.A.

HEURES DE BUREAU:
lundi au mercredi de 9:00 AM à 6:00 PM
Jeudi de 9:00 AM à 8:00 PM



ASSURANCES
Lalonde & Gravel INC
334 St-André, Gatineau
663-5131 663-8969
Rés: 663-3110
R. H. Lalonde Rés: 643-2427 G. Gravel
SERVICE COMPLET EN ASSURANCE



LEVESQUE, MARCHAND, BOULANGER & CIE
GEO. A. WELCH & COMPANY
COMPTABLES AGREES
266, boul. St-Joseph, Hull 771-7361
Jean-Paul Marchand, C.A. — Paul Roy, C.A.
Clément Boulanger, C.A. — Pierre Lamoureux, C.A.
Ronald J. Bellelo, C.A. — Louise Brulé, C.A.
Gladys Guérin, C.A.
OTTAWA, 299, RUE WAVERLEY-236-9181
BELLEVILLE, CORNWALL, PEMBROKE, PICTON

Jacques Lauzière
Directeur des Funérailles
Nous acceptons les pré-arrangements funéraires.
Toutes les informations sur l'incinération.
GATINEAU, QUEBEC - J8P 3V7
663-5321 185 Ouest boul. Maloney

L. DIOTTE, PROP. 663-6488
IMPRIMERIE LMC PRINTING
- CARTES D'AFFAIRES
- FAIRE-PART
- ENTETES DE LETTRE
- ENVELOPPES
PAPETERIE PERSONNELLE, COMMERCIALE ET PROFESSIONELLE
332 St-André - Gatineau

VOTRE BIJOUTIER YOUR JEWELLER
JACQUES POULIN
MONTRES, BAGUES, BIJOUX, CADEAUX
WATCHES, RINGS, JEWELRY, GIFTS
303 Notre-Dame 663-5813

J.M. Richard, PHM.
PHARMACIEN
842 Maloney Gatineau 663-2437
Lundi au Vendredi de 9 A.M. à 9 P.M.
Samedi de 9 A.M. à 5 P.M.
LIVRAISON FALICITE DE STATIONNEMENT
ANGERS, PERKINS, TEMPLETON, GATINEAU

Les Affaires Municipales

LIVRAISON DU COURRIER A DOMICILE COTE D'AZUR, PROJET BOISMENT ET FERME LIMBOUR.

Mercredi dernier, lors de la réunion hebdomadaire du comité administratif de Gatineau, les membres ont recommandé au conseil de ville qu'une lettre soit adressée au Ministère des Postes du Canada pour la livraison du courrier dans certains projets de développement domiciliaire de Gatineau.

En effet, c'est pour faire suite à la demande du conseiller François Leclerc que le conseiller Yves Audette a proposé qu'on informe le Ministère des Postes afin que la livraison du courrier se fasse dans le projet Boisment du secteur Templeton et dans deux autres projets du secteur Touraine soit la Côte d'Azur et la Ferme Limbour. M. Audette a tenu pour sa part à préciser qu'une demande similaire avait déjà été faite auprès des postes et que rien n'en avait découlé. Le conseiller a également rajouté que dans son secteur, la Côte d'Azur, ils en étaient encore au système des boîtes au coin des rues prétextant que ce mode de distribution du courrier était très déplaisant après 3 ans d'existence, dans un quartier si grandement développé. Enfin signalons que le conseil devra, de son côté, donner son approbation à cette demande qui, espérons-le sera considérée auprès du Ministère des postes.

L'ENTREE DU LAC BEAUCHAMP MAL SIGNALEE.

Une proposition du comité administratif qui sera à l'ordre du jour lors de la prochaine assemblée du conseil de ville, visera à demander à la Société d'aménagement de l'Outaouais de modifier les indications pour l'entrée au Lac Beauchamp de Gatineau. C'est le conseiller François Leclerc qui en a fait la proposition mercredi dernier en informant ses confrères que la voie pour entrer au lac Beauchamp était très mal indiquée et très dangereuse. Selon le conseiller, le panneau indiquant le lac Beauchamp cacherait la flèche indiquant la voie d'entrée. Par ailleurs, quelques accidents se seraient produits sur la voie de sortie alors que des automobilistes n'ayant pu voir la bonne voie auraient emprunté la sortie. Pour remédier à la situation M. Leclerc croit que la S.A.O. devrait déplacer son panneau et installer de plus grosses flèches pour les sens uniques. Enfin, les membres du C.A. invitent la société d'aménagement à se pencher sur la situation et à y remédier au plus tôt puisque le site du Lac Beauchamp est très achalandé présentement, et cela pourrait provoquer des accidents encore plus graves que ceux qui se sont produits dernièrement.

RAPPORT MENSUEL SUR LES PERMIS EN SUSPENS ET NON EMIS.

Le conseil devra se pencher prochainement sur une résolution du C.A. qui propose que les membres du conseil reçoivent à tous les mois une liste des permis de construction en suspens et ceux qui n'auront pas été accordés.

C'est le conseiller Conrad Bouffard qui avait soumis cette proposition parce que selon lui trop de contribuables se plaignent à lui dans son quartier lorsque des permis de construction leur sont refusés.

M. Bouffard précise que si le département des permis leur soumettait une liste des permis en suspens et les raisons du suspens ou du refus, de cette façon, il serait en mesure d'expliquer aux contribuables ce qui se passe.

Même si au départ, le conseiller Bouffard aurait préféré une liste de tous les permis, il n'en demeure pas moins que pour convenir aux responsables des permis qui croient qu'il sera dérisoire de dresser une telle liste, il a préféré modifier sa demande pour laisser tomber de la liste les permis émis.

De son côté le conseiller Julien Soucy s'est emporté dans un discours d'objection parce que pour lui, exiger de telles demandes des fonctionnaires de la ville serait une façon indirecte de leur dire que le conseil n'a pas confiance en eux. Pour M. Soucy, les fonctionnaires accomplissent un travail formidable et trop de conseillers sont aux aguets après eux pour déloger la moindre erreur.

En réponse à cette envolée oratoire, de la part de M. Soucy, Yves Audette a rajouté que le but de la résolution n'était pas d'identifier une non-confiance dans les fonctionnaires mais plutôt d'aider les contribuables frustrés lors d'un refus pour un permis. Pour M. Bouffard, proposeur de la résolution, la plupart des conseillers sont en mesure d'identifier bien souvent les raisons des refus et des permis en suspens. Pour lui, une liste des permis et des raisons serait valable dans la mesure où cela empêcherait bien souvent des contribuables de porter certains jugements sur les fonctionnaires qui ne font que mettre en exécution les lois votées par le conseil.

SERVICES MUNICIPAUX. PROJET D'AMENDEMENT.

C'est en comité général que lundi soir le conseil municipal devrait se pencher sur un projet d'amendement concernant le financement des services municipaux.

Les amendements aux règlements des services

[Suite à la page 7]

Boucher, Legault & Bélanger AVOCATS — LAWYERS
ADRESSE TEMPORAIRE: 155 Est, Boul.
Du Progrès, Secteur Pte-Gatineau, TEL: 568-0041

Lapointe & Morel
AVOCATS
117 boul. GREBER Gatineau
770-8520

ME PAUL PICHETTE
B.A., LL.L.
NOTAIRE NOTARY
CONSEILLER JURIDIQUE
TITLE ATTORNEY
525 BOUL. MALONEY, GATINEAU
663-1015 663-8126


Me Gilles Bolduc
B.A., LLL., D.D.N.
NOTAIRE - NOTARY
Conseiller juridique
- Title attorney
9:00 AM à 5:00 PM
SOIR: sur RENDEZ—VOUS
151 boul. Labrosse Gatineau
663-5371 663-5372


Me Robert Lorrain
B.A., LLL., D.D.N.
NOTAIRE - NOTARY
CONSEILLER JURIDIQUE
TITLE ATTORNEY
831 Est Boul. Maloney, Gatineau
Rés: 663-5249 Bur: 663-9239


GAETAN RICHARD prop.
RICHARD ELECTRONIQUE ENRG.
842 Boul. Maloney, 663-4810
Vente et réparation de T.V. couleur & noir et blanc
DEPOSITAIRE de la marque TOSHIBA BLACKSTRIPE
avec une garantie complète de 30 mois sur pièces, lampe-écran et main-d'oeuvre à domicile.
SERVICE A DOMICILE
Personne ne peut égaler notre garantie parce que personne ne peut égaler la qualité de nos produits.

Gauthier & Roy
AVOCATS BARRISTERS
761 Blvd. Maloney, Est Gatineau
663-9211

Séguin, Ouellette, Plouffe, Lalonde & Seguin
AVOCATS - BARRISTERS
151 boul. Labrosse, Gatineau
[édifice professionnel] 663-2433

SEGUIN, PREFONTAINE, PATENAUDE & CIE
CHEVRIER & ASSOCIES
BASTIEN, MENARD, NORMANDIN, SEGUIN, ROY & ASSOCIES
COMPTABLES AGREES — SYNDIC DE FAILLITE
233, rue Gilmour, Ottawa, 236-0831
673, boul. St-Joseph, Hull, 770-3232
151, boul. Labrosse, Gatineau, 663-9257
282 est, rue Principale, Hawkesbury, 632-4178
Montreal, Ottawa, Quebec, Levis, Hull, Hawkesbury, Trois-Rivieres, Sherbrooke, Grand-Mere, Granby, Chicoutimi, Baie-Comeau, St-Georges de Beauce

Paul Steam Clean ENRG.
181 rue NORTH, GATINEAU
663-8217

NETTOYAGE DE TAPIS A LA VAPEUR
CARPET STEAM CLEAN
TAPIS & MOBILIER
TAPIS PAUL CARPET ENRG.
VENTE & INSTALLATION DE TAPIS
ESTIMATION GRATUITE

CHARGEX master charge

NETTOYAGE GENERAL
COMMERCIAL ET RESIDENTIEL
TAPIS
TUILES
MURS
VITRES
GILLES COURVILLE
Tel.
663-7105

SERVICE DE
24 HEURES
Étampes de caoutchouc
Imprimerie LMC
332 St-André 663-6488

Vous arrive-t-il plus souvent qu'à votre tour de vous faire dire: "Ne nous appelez pas, nous vous téléphonerons"?

Si oui, rendez donc visite au "libre service" de votre Centre de Main-d'oeuvre du Canada.

Voici une liste d'emplois disponibles s'adressant autant aux dames qu'aux hommes:

PROFESSIONNEL-TECHNIQUE-CLERICAL

PROPRIETAIRE DE CAMIONNETTE fermée pour déménager décors et être régisseur de théâtre amateur, projet P.I.L., durée 11 semaines. Salaire $140. par semaine, $400.00 pour location camionette et l'essence payée.

DESSINATEUR CONSTRUCTION MECANIQUE, diplôme collégial et 5 ans exp. dans dessin équipement hydraulique; $15,000 à $18,000 annuellement.

SECRETAIRES bilingues qualifiées avec connaissance de comptabilité; salaire: $8,000. et plus par année.

CRIMINOLOGUE, baccalauréat en criminologie, 2 ans expérience pour emploi avec la libération conditionnelle. Salaire selon convention provinciale.

CONSTRUCTION-GARAGE-MANUFACTURE

CHAUFFEURS (10) AUTOBUS scolaire, 21 ans, permis de chauffeur, 7e année plus entrainement donné par employeur une à trois semaines: $3.00 l'heure durant formation.

GRUTIER FLECHE HORIZONTALE, carte de compétence plus permis travail Québec: $8.73 l'heure.

COUVREUR EN BARDEAUX, carte de compétence, $8.24 l'heure.

PLOMBIER, carte compétence plus permis travail, projet domiciliaire: $9.19 l'heure.

VENTE-SERVICES PERSONNELS ET RESTAURANTS

COIFFEUSE(EUR) pour hommes, à Gatineau; salaire selon décret;

COMMIS-VENDEUSE(EUR), vêtements pour dames à temps partiel le soir & le samedi (Gatineau). Salaire $3.00 l'heure.

COUPLE DOMESTIQUE, entretien loyers: $137. par semaine plus logis fourni.

BONNES—DOMESTIQUES, résidences privées, $64. à $86. par semaine.

VOUS ETES INTERESSES? Communiquez sans plus tarder avec le Centre de Main-d'oeuvre du Canada, Place du Portage, rue Hôtel-de-Ville, Hull, téléphone 770-1510.

"Vous trouver un emploi, c'est notre raison d'être".

Main-d'œuvre et Immigration Manpower and Immigration

MINI NOUVELLES
avec Alain Cote

CLINIQUE ANNUELLE DE SANG A TOURAINE.

Les Chevaliers de Colomb conseil 6006 de Touraine en collaboration avec les Filles d'Isabelle de Touraine organisent de nouveau cette année, leur clinique de sang. Cette clinique se tiendra le mercredi 2 février prochain au local des Chevaliers de Colomb au sous-sol de l'Eglise St-Alexandre de Limbour. La collecte s'effectuera entre 2 hres p.m. et 5 hres p.m. et en soirée entre 6 hres 30 p.m. et 9 hres p.m. Le public du Grand Gatineau est invité à cette clinique de sang et n'oubliez pas que donner du sang signifie la vie à celui qui en aura besoin.

Pour de plus amples informations, téléphonez à 827-1666.

C.L.S.C. LE MOULIN: INFORMATION AU TROISIEME AGE.

Le 27 janvier prochain deux représentants du Ministère de la Santé et du bien-être social seront au Centre de Métier du C.L.S.C. pour donner de l'information et répondre aux questions sur la pension de vieillesse, le supplément, la pension du conjoint et tout autre sujet relatif aux argents disponibles pour les personnes âgées. Le Centre de Métier est situé au sous-sol de l'Eglise St-Jean Marie Vianney de Gatineau, dans la salle No 9. L'invitation est donnée à tous.

Si vous désirez de plus amples informations téléphonez à Maurice Chartrand ou à Réjeanne Beauregard au No. 663-9214.

BOULEVARD ST-RENE FERME ENTRE MAIN ET MCMILLAN.

Le Service des Communications de la ville de Gatineau désire aviser les résidents de Gatineau que le boulevard St-René est, entre les rues Main et McMillan est fermé à toute circulation pour une période de deux semaines depuis le 24 janvier afin de compléter les travaux d'excavation pour des conduites souterraines de Bell Canada.

A noter cependant que la circulation ne sera pas obstruée après 6 hres le soir et jusqu'au matin.

On incite la coopérative des automobilistes qui circulent sur cette artère d'emprunter les rues Magnus et McMillan comme chemin de détour.

THEATRE: "JACQUES OU LA SOUMISSION"

Le Département de français en collaboration avec le théâtre étudiant du CEGEP présente "Jacques ou la Soumission" d'Eugène Ionesco.

"Jacques ou la Soumission" c'est le cauchemar d'une famille dont le fils flotte dans un monde de rêverie. La "famille Jacques" veut marier ce fils avec Roberte de la "famille Robert", mais Jacques ne veut pas. Les deux familles réussiront-elles à marier leurs enfants? Jacques sortira-t-il de toutes ces traditions familiales?

Pour répondre à ces questions, nous vous attendons les 24-25 et 26 janvier à 12 hres 30 et les 27-28 janvier à 20 hres 30 à l'auditorium du CEGEP de l'Outaouais. La mise en scène est de Jacques Michaud. La distribution est la suivante: Famille Robert: Rolande Leduc, Claude Desjardins, Sylvie Chénier; Famille Jacques: François Malette, Christiane Fortin, Dominique Vinson, Julie Trottier, Alain Lafortune et Gislaine Beaudoin-Vaillant. Ce sera gratuit les 24-25-26 janvier et il en coûtera $1.00 les 27 et 28 janvier. Informations: 770-4012, poste 293.

S.Q.P.E.J. OUTAOUAIS DESTINE A LA PROTECTION DE L'ENFANCE ET DE LA JEUNESSE.

De bouleversantes données statistiques internationales révèlent que près de 2,000 enfants québécois seraient chaque année victimes de mauvais traitements physiques. On estime qu'environ 5% d'entre eux meurent à la suite de blessures impliquées par des adultes et que 40% connaîtront pendant toute leur vie des troubles physiques et psychiques.

Face à ce problème, la Société de Protection de l'enfance et de la jeunesse de l'Outaouais parraine un projet d'initiative locale, intitulé: Prévention Jeunesse Outaouais dont les objectifs se résument à: offrir des services d'aide aux enfants et aux familles qui en font la demande, de défendre par tous les moyens, les droits de l'enfance et de la jeunesse, promouvoir par tous les moyens, la reconnaissance officielle et collective des besoins de l'enfance et la création de programmes destinés à les satisfaire tels que: programme scolaire, programme de prévention de la délinquance et programme de la prévention au niveau familial.

Une équipe de 5 personnes ressources lutte présentement afin d'apporter des améliorations au problème existant, mais c'est aussi la responsabilité

[Suite à la page 16]

ETOILE du NORD
174 St-Louis Pte-Gatineau
771-8064
2 Salles de réceptions pour Noces Banquets etc...
Disponible gratuitement
771-8064

Salon de Coiffure
JOJO
BOUL. LORRAIN, SECTEUR TEMPLETON (½ mille passé l'Eglise)
663-9513
Stationnement pour accomoder la clientèle
Jocelyne invite ses clientes et amies à venir la rencontrer à son nouveau salon, faut le voir...! L'essayer c'est l'adopter!
Jocelyne Lacombe Prop.
Anciennement du Salon Monika

L'INDUSTRIELLE
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LAVE
Jean-Pierre Bernard (fond de pension)
VIE - FEU - VOL - RESPONSABILITE
AUTOMOBILE
BUR: 771-6646
RES: 663-0344
440 Boul. St-Joseph Hull

Union du Canada
ASSURANCE-VIE
Plan Infla - Vie - Plan Exempt d'Impot
Plan d'Epargne
153 Principale, Hull
Bur.. 771-6206
Paul St-Jacques 663-0395
Normand Pilon 778-2816

MAISON FUNERAIRE A. Gauvreau
750 BLVD. Maloney Gatineau
Pré arrangement funéraires
Informations sur l'incinération
GATINEAU 663-2468
Masham 456-2100

Migneault et Frère
QUINCAILLERIE
663-2043
QUINCAILLERIE PRO HARDWARE
MOTO-SKI — CHRYSLER OUTBOARD SALES AND SERVICE
PEINTURES "CIL"
TAPISSERIE "SUNWORTHY"
218 Jacques-Cartier, Gatineau

Les Services Communautaires de Gatineau:

Statistiques de participation sur les programmes de l'année 1976

Dans le dernier dépliant bi-mensuel émis par les Services Communautaires de Gatineau, on fait état de quelques statistiques qui concernent d'abord les programmes culturels et sportifs ainsi que les Associations sportives pour l'année 1976 seulement, valables pour l'ensemble de la municipalité.

Les résultats étalés dans le dépliant en question sont assez surprenants et il va sans dire, attesteront l'efficacité des Services Communautaires de la Gatineau.

ASSOCIATIONS SPORTIVES

Au niveau des associations sportives de la ville mentionnons que c'est le hockey mineur qui est en tête avec son nombre de participants et de bénévoles, en fait on compte plus de 4,300 personnes. L'Association du base-ball suit avec 1,200 personnes. Un nombre de 1,000 personnes soit des participants âgés de 5 à 18 ans vont au patin artistique, tandis qu'on en compte au-delà de 600 au Soccer. Les résultats ci-haut mentionnés plus ceux des associations ayant connu moins de participants portent à 7,786 le nombre de participants, uniquement dans les associations sportives.

ACTIVITES LIBRES.

Au chapitre des activités libres, c'est le bain libre auquel adultes comme enfants participaient, qui a connu le plus de popularité avec 10,000 participants durant l'année 1976. Au moins 650 personnes ont pratiqué le tennis tandis que 150 autres ont préféré le tennis de table. Au badminton-adultes, il s'est enregistré un nombre de 227 personnes, au niveau du tir à l'arc et du volley-ball au moins 50 personnes se sont présentées dans chacune de ces activités.

ACTIVITES DIRIGES.

Dans les activités dirigées où on retrouvait parfois les mêmes sports que dans les activités libres, ce sont les cours de natation qui une fois de plus, ont été les plus populaires avec un total de 2,470 personnes participantes. Le conditionnement physique a servi à au moins 100 adultes et 100 enfants quoique l'activité fut qualifiée de gymnastique. Enfin 1,000 enfants ont participé au programme estival.

PROGRAMME DES ACTIVITES CULTURELLES.

Le programme des activités culturelles, sans doute la tranche la plus considérable des activités des Services Communautaies, on estime à 1,200 participants aux ateliers pour adultes. Au programme conjoint de 12 à 18 ans on a eu 600 personnes et on comptait 1,200 dans les 6 clubs d'âge d'or subventionnés. Durant 5 spectacles on a eu 1,250 personnes. Parmi 60 représentations (films pour enfants) au moins 9,000 personnes ont été comptées et un autre 7,000 pour le cirque de la culture.

Enfin après une lecture rapide de ce bref résumé, nous pouvons avancer que directement ou indirectement, de façon continue ou de façon discontinue, plus de 45,259 personnes, ont soit participé aux loisirs ou profité des loisirs qu'ont offerts les Services Communautaires de Gatineau au cours de l'année 1976. Parmi ce nombre de personnes, on compte pour l'année 1976, 1,036 bénévoles qui ont participé, qui ont participé de façon continue aux programmes de loisirs saisonniers.

OUVERTURE

Howick — Québec Jeans

JEANS

Big Blue — Wrangler

CARREFOUR du "JEANS"

156 La Savane, Pte-Gatineau

568-0814



Réservez votre photographe pour votre

Mariage

25IEME ANNIVERSAIRE
50IEME ANNIVERSAIRE

STUDIO de l'OUTAOUAIS

POUR VOTRE MARIAGE
FOR YOUR WEDDINGS

460 PLOUFFE, Gatineau
663-7282

M. et Mme Serge Tessier (Ginette Chartrand)

FAIRE-PARTS CARTES DE REMERCIEMENTS

Roti de Boeuf
Paleron .59 lb.

Roti de Boeuf
cote croisé .99 lb.

Boeuf en cubes .99 lb.

Boeuf Haché
frais .69 lb.

Chop de Lard
épaule .99 lb.

Saucisses au Lard
Taillefer .69 lb.

Cuisses de poulet .89 lb.

Poitrine de poulet .99 lb.

Ailes de poulet .59 lb.

Pattes de Lard .49 lb.

Poissons des Chenaux .59 lb.

Nous avons aussi de l'Eperlan pour les pecheurs



GROCETERIA GENEREUX

277 St-Andre, Gatineau

Tout le monde en parle

Le Club chasse et pêche Union reçoit ses membres à un souper au macaroni le vendredi 28 janvier à la Taverne dont voici le nouvel exécutif pour l'année 77: Prés: Eddie Lacroix, V.P. François Gagnon, S.T. Claude Maisonneuve, Florent Cadotte.

Le Conseil 2880 de Gatineau tiendra son 1er Carnaval le 28, 29 et 30 janvier, toute la population est invitée à suivre les activités qui se tiendront à la salle et au parc Lavictoire.

Samedi soir le 29 janvier, les paroissiens St-François de Sales se réjouiront de la réussite de la campagne de financement afin de soulager l'église de sa dette et c'est samedi soir que Monseigneur Adolphe Proulx viendra célébrer la messe et ensuite les marguillers lui remettront les argents pour payer l'emprunt et aussi par la même occasion, ils feront la pige de trois noms à qui ils rembourseront le $100. 00 que les paroissiens ont prêté sans intérêt à l'Eglise et le Père Tremblay sera de passage pour l'occasion car c'est lui qui est l'instigateur du projet.

Mardi le 1er février se tiendra la clinique de sang organisée par les Chevaliers de Colomb et les filles d'Isabelle de Pointe-Gatineau. La Croix Rouge a besoin de sang et tous ceux qui peuvent en donner sont priés de communiquer à la Salle des Chevaliers au 353 St-Antoine à 568-4401 et si vous n'avez pas de moyen de vous y rendre, eh bien, ils iront vous chercher et ils vous ramèneront. Soyez généreux car votre sang peut sauver une vie.

A Noël, on reçoit des cadeaux, on en donne, en fin de compte, on a du fun. Mais pour l'amour du bon Dieu Ti-Coune t'avais pas besoin de pleurer tant que ça [larmes de joie].

Nous sommes heureux d'apprendre de Paul Richard, que l'Epicerie La Villa au Lac McGregor est maintenant licenciée.

Bou Bou Malette est de retour à Gatineau. Son nouveau garage sera situé au garage Bob Platt et s'appellera Bou Bou Body Shop.

Connaissez-vous Arthur Bernatchez, sinon allez le rencontrer à 27 blvd St-René chez Arthur T.V. Inc. Il fait des réparations de tous genres et vous offre des spéciaux sur T.V. neuves ou usagées.

Dans la dernière annonce de Claude Malette sur la rue Main, on a oublié de mentionner qu'il avait aussi des Jeans en vente. Allez-y, une visite en vaut la peine.

Félécitations au Pee-Wee R.A. de Gatineau pour leur victoire a Jonquière



Notre photographe a eu l'occasion dimanche le 23, de visiter l'ouverture officielle du Projet Le Caire Construction rue Cedar et North [centre de ville]. Il avait bien du monde et une visite en vaut la peine. La semaine passée il y a eu une erreur, on aurait du lire maisons jumelées Templeton et Bungalow Angers.

Radio Québec Chez nous...

Dans le cadre de son programme de régionalisation, la télévision de Radio-Québec présente "CHACUN SON TOUR", une émission entièrement réalisée par une équipe régionale de production.

C'est une émission à ne pas manquer, car elle parle de nous.

LE MAG' Outaouais, a CFVO, UHF 30
Jeudi, 27 janvier
à 19 heures 30

Après l'émission, vous avez la parole...
Communiquez vos commentaires et réactions
APPEL DIRECT 770-6910
INTERURBAIN Zenith 2-6770
Ou écrivez au COMITE REGIONAL DE RADIO-QUEBEC
85, rue LESAGE, =19,
HULL, QUEBEC

Ayez l'oeil sur nous! On a quelque chose à vous montrer...

Radio Québec Chez nous... Région de l'Outaouais

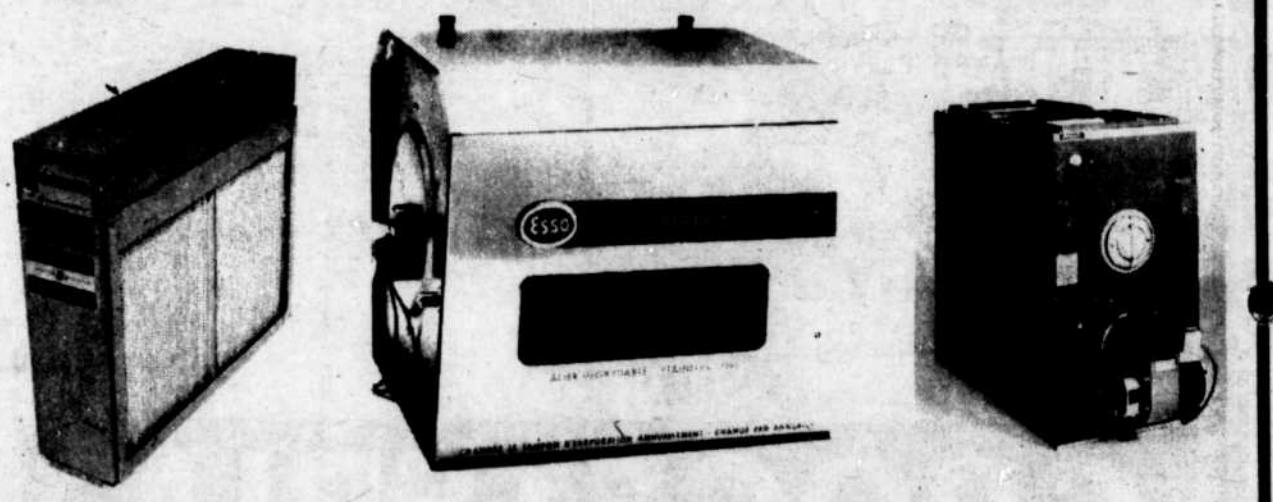


G.M. RADIATOR
391 NOTRE-DAME
GATINEAU 663-0953

Le Confort au Foyer ça commence avec nous

Un SYSTEME ESSO de conditionnement de l'air rendra votre FOYER SAIN et CONFORTABLE

Fournaise Esso **Humidificateur** **Purificateur d'air**



Un SYSTEME ESSO de conditionnement de l'air peut-être installe en une seule fois ou graduellement Mais quel que soit votre choix, faites-le dès maintenant et profitez du

CONFORT AU FOYER ESSO

SERVICE DE BRULEUR ALFRED MATTE 145 St-Antoine, Pte-Gatineau 777-1739

Vous voulez être bien... chez VOUS! Appelez-nous ...pour vos besoins

Les Affaires municipales

[Suite de la page 3]

municipaux proposés par la ville viseraient à demander à ce que tous les travaux de construction de services municipaux dans les nouvelles subdivisions se fassent avec la permission de la ville et sous sa surveillance, aux frais du requérant, selon un protocole d'entente à intervenir avec la ville, pour assurer le paiement du coût des travaux, et se conformer aux dispositions du règlement.

Dans un autre temps, si les services municipaux devaient être installés dans des secteurs habités, ils seraient financés par la taxe d'améliorations locales, conformément aux dispositions du règlement.

Un autre point prévoit également que tous les travaux d'entretien, de réparation, d'amélioration et de reconstruction de services existants d'aqueduc, d'égout, de trottoirs, de bordures, de gravelage de rue, d'éclairage, de pavage et autres services actuellement propriétés de la ville, seraient faits aux frais de la ville.

Dans le nouveau chapitre que la ville se propose d'annexer à son règlement sur les services municipaux, on suggère 11 conditions dans le cas où le requérant exécute lui-même et à ses propres frais les services publics.

Parmi ces 11 conditions au moins 4 sont d'une importance supérieure. On pense ici au fait que le requérant devra assumer le coût total des travaux comprenant la fourniture des matériaux et leur installation, les frais de génie, les frais légaux, les frais de laboratoire, les frais d'arpentage et tous les autres frais nécessaires à l'exécution des travaux; les matérieux fournis par le requérant devront être approuvés par l'ingénieur municipal.

Le requérant devra fournir une garantie couvrant le coût total des travaux. Il devra également payer à la ville, 2% du coût total des travaux pour frais d'administration. La quatrième condition en importance prévoit que le requérant devra céder à la ville, une fois les travaux terminés et acceptés par le conseil, tous les services publics, pour la somme d'un (1) dollar.

Enfin dépendamment de la décision qui aura été prise par les conseillers lors du comité général, les membres du comité administratif seront probablement invités lors d'une prochaine réunion à reviser les détails des nouveaux amendements et dans un dernier temps, le tout sera soumis au conseil pour approbation de principe après lecture. Par la suite, l'aviseur légal reconnaîtra la légalité du règlement.



LES INONDES DE 76 EN PERSPECTIVE.

Le comité responsable des inondés du printemps 1976 désire informer toutes les personnes concernées qui désireraient faire reviser leur demande d'aide aux inondés de bien vouloir entrer en communication avec eux en téléphonant à 568-0990. On tient également à souligner que les dossiers seront revisés sur demande pour les gens n'ayant pas encore reçu leur chèque du gouvernement, ou pour ceux qui ne sont pas satisfaits du montant reçu quand celui-ci s'écarte trop du montant initial demandé.

IMPRIMERIE CREVIER
ENREGISTREE
42, boul. Lorrain, Gatineau, Québec.
Bureau: 663-2777
Faire-part - Cartes d'affaires - Papeterie de bureau

Ambulance Centrale Enrg.
Secteur Hull-Gatineau
Service de 24 hres
568-2222
Jean Dagenais
Prop.

Nettoyage à la Vapeur
GATINEAU
Steam Clean

Estimation gratuite
663-9829
Arthur Côté, prop
Tapis et Mobilier
Nettoyage à la vapeur
Vente - Installation de tapis
NE PRENEZ PAS DE RISQUES INUTILES
Fiez-vous à notre expérience





Pour Elle

A.F.E.A.S. Saviez-vous...

La femme dans le régime d'impot sur le revenu des particuliers :

INTRODUCTION:

Il n'existe pas de mesure de réforme fiscale qui puisse à elle seule avantager toutes les femmes à la fois. Les effets de chaque mesure possible varient considérablement selon la situation de la famille, le fait qu'une femme détienne ou non un emploi rémunéré, le nombre et l'âge de ses enfants et, facteur le plus important, le niveau de revenu de la femme et de son mari.

La loi fédérale de l'impôt sur le revenu ne renferme aucune disposition spécifiquement discriminatoire à l'égard des femmes. Néanmoins, commme les modes de vie de la plupart des femmes diffèrent grandement de ceux des hommes, plusieurs dispositions s'appliquent presque toujours aux femmes, avec un résultat qu'on peut appeler discriminatoire.

Le régime d'impôt ne fait aucune distinction entre les femmes et les hommes célibataires sans personne à charge. Si une femme célibataire est contribuable, ce n'est pas à cause de dispositions fiscales qui visent les femmes, mais plutôt parce que le régime fiscal offre peu d'avantages aux petits salariés.

Comme la majorité des travailleuses font partie de cette catégorie, elles n'ont pas accès à des avantages tels que les comptes de dépenses non imposables. Pour ces femmes, les dispositions du régime d'impôt accentuent les effets de la discrimination dont elles sont victimes en matière d'emploi.

La situation fiscale de la femme mariée présente par contre, plusieurs situations différentes. Les dispositions fiscales découragent la femme au foyer de prendre un emploi à l'extérieur. Quant à la femme collaboratrice de son mari dans une entreprise agricole ou un petit commerce, elle sera souvent incapable de toucher un salaire par suite du refus du régime fiscal de reconnaitre son apport. Les autres femmes mariées qui travaillent en dehors du foyer s'apercevront que les dispositions fiscales actuelles relatives aux frais de garde d'enfants avantagent les femmes à revenu élevé plus que les mères à faible revenu. De plus, ces

VOTRE HOROSCOPE

Capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*

Vous serez calme et heureux sur le plan du coeur. Si vous êtes marié, vous saurez faire les concessions indispensables à la paix du foyer. Si vous êtes célibataire, le temps est favorable et vous devriez vivre un amour sans nuage.

Verseau *du 21 janv. au 19 fév.*

Vous risquez en parlant trop vite de commettre des gaffes. Si vous avez des reproches à adresser, mieux vaut y aller avec la pédale douce et vous efforcer de ne manifester aucune mauvaise foi dans la discussion.

Poisson *du 20 fév. au 20 mars*

Une grande joie d'ordre sentimental vous attend. En même temps, vous recevrez des nouvelles d'une personne dont vous êtes momentanément séparée. Ne perdez pas trop de votre temps en sorties fatiguantes.

Belier *du 21 mars au 20 avril*

L'amour vous sourira et ne le faites pas fuir par vos fausses intuitions. Certains de vos amis vous sembleront un peu déplaisants. Sortez de votre tour d'ivoire, ne démontrez pas d'hostilité, soyez pondéré.

Taureau *du 21 avril au 20 mai*

Vos amours distilleront un peu d'ennui; il faut parfois bien peu de choses pour donner un second souffle et vous saurez faire preuve d'imagination; tout ira selon vos désirs. Les contacts amicaux seront plus nettement avantageux.

Gemeaux *du 21 mai au 21 juin*

Un meilleur climat sentimental sera à noter. Vous saurez mettre à profit les petites joies de l'existence. Le charme que vous démontrerez arrangera bien des choses. Vous serez enthousiaste et plus disponible pour l'être cher.

Cancer *du 22 juin au 22 juillet*

Vos réactions en amour seront violentes. Vous déconcerterez la personne qui vous aime par votre agressivité. Ne vous vengez pas des blessures d'amour-propre en infligeant à l'être cher dont le coeur bat pour vous.

Lion *du 23 juillet au 23 août*

N'insistez pas aujourd'hui pour prendre des initiatives, elles ne seraient pas heureuses. Oubliez très vite une petite amourette qui ne vous emmènerait pas bien loin.

Vierge *du 24 août au 22 sept.*

Vous recevrez un conseil fort judicieux de l'un de vos collègues. Vous obtiendrez beaucoup plus de l'être aimé en faisant preuve de patience.

Balance *du 23 sept. au 23 oct.*

Les amis entraineront des dépenses inutiles. La personne qui vous aime sera plus influençable, même plus crédule qu'à l'ordinaire. Vous ferez preuve de beaucoup de dévouement; ne soyez pas trop généreux.

Scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*

Les choses sur le plan du coeur évolueront dans le sens de vos désirs. L'amour vous apportera la quiétude morale. Votre amabilité sur le plan social sera vivement appréciee par la personne qui vous aime.

Sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*

Vous ne serez pas dans votre assiette et malgré vous, vous inquiéterez ou vous aurez tendance à interpréter les propos de la personne qui vous aime de façon hostile. A d'autres moments vous serez au contraire confiant et épanoui. S.O.P

SALON MONIKA
POUR ELLE ET LUI 663-2493

COIFFURE POUR FEMMES
COIFFURE POUR HOMMES

MISE EN PLIS
Coupe de style, teinture permanente, MECHES DECOLORATION ETC...



SUIVEZ LA MODE! Venez faire percer un deuxième trou dans vos oreilles. Nouvelles boucles d'oreilles PIERRE DE NAISSANCE (méthode sans douleur)

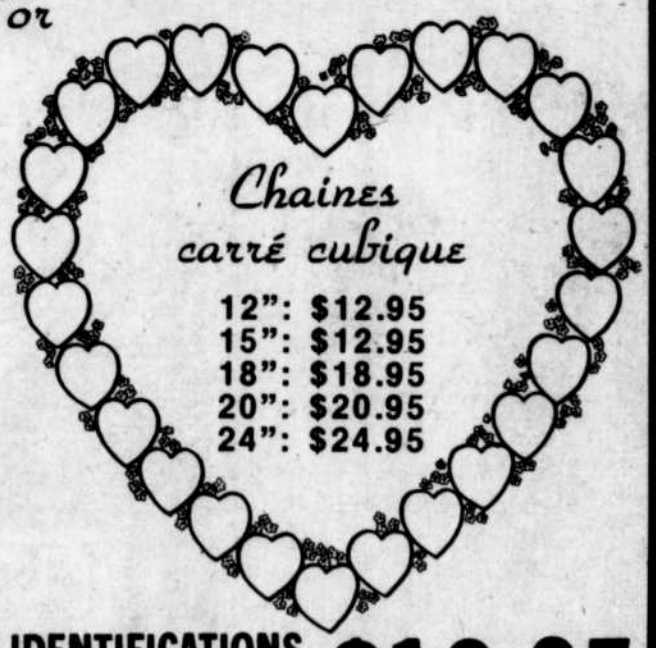
Percage des oreilles sans douleur

CABINE D'ESTHETIQUE
Maquillage, manicure. Nettoyage de peau (facial) électrolyse, épilation à la cire etc...

STUDIO D'ONGLES PERMANENTS
Vous avez des ongles cassés, dédoublés, voici la solution à votre problème.

Mesdames, Messieurs!
CLINIQUE DE LABORATOIRE MEDICAUX "MAHDEEN"
Mercredi le 9 février 1977 avec une technicienne professionnelle sur les lieux
Pour tous vos problèmes du cuir chevelu et des cheveux tels que: pellicules, cheveux gras, cheveux secs, etc.
PRENEZ RENDEZ-VOUS ou présentez-vous pour consultation gratuite (663-2493)

BIJOUTERIE·MONIKA
663-2493 PLAZA GATINEAU
SPECIAL DE ST-VALENTIN
Offrez de l'or a votre Valentine
PROFITEZ DE NOTRE SPECIAL
Venez choisir au plus tot



BRACELETS IDENTIFICATIONS
avec chaine carré cubique
$13.95
SPECIAL DE JANVIER: Bijoux de costume
REDUCTION DE 1/3% OU VOUS EN ACHETEZ 2 AU PRIX REGULIER ET VOUS EN AVEZ 1 GRATIS. Boucles d'oreilles de toutes les couleurs, aussi colliers et bracelets.
CHARGEX

DETERMINATION DE GROSSESSE
YVES BESSETTE PHARMACIEN
[illegible] NOTRE DAME
663-2424

Dr Alain Ouellette
CHIROPRATICIEN
123 Maclaren E.
Buckingham
Bur. 986-8186
Rés. 986-8996

La femme dans le régime d'impot ...

femmes devront souvent choisir soit de cumuler deux emplois ou de consacrer une bonne partie de leur salaire à l'obtention de services qu'elles rendaient gratuitement à leur famille auparavant.

La situation la plus difficile est celle des femmes chefs de famille. Elles sont plus susceptibles d'être pauvres que toute autre catégorie de personnes au Canada. Si elles restent à l'intérieur du foyer, elles n'ont accès à aucun des avantages fiscaux offerts aux contribuables qui ont des personnes à charge. Si elles travaillent en dehors du foyer, le plus souvent pour un salaire inadéquat, il se peut fort bien qu'elles aient à verser des impôts sur un revenu déjà en deça du seuil de la pauvreté.

LA FEMME CELIBATAIRE

Plus de trois millions de femmes canadiennes faisaient partie du marché du travail en 1974, et environ un million d'entre elles étaient célibataires sans personne à charge qui tiraient leur salaire d'un emploi dans un bureau, dans la vente ou dans les services.

Le régime fiscal n'est pas ouvertement discriminatoire à l'égard de ces femmes, non plus qu'à l'égard de ces femmes, non plus qu'à l'égard des autres femmes qui détiennent des emplois semblables. Toutefois, comme elles travaillent pour autrui dans des emplois à salaires modestes, elles n'ont pas droit aux avantages fiscaux dont jouissent les personnes qui travaillent à leur compte ou qui occupent des postes de direction.

Les salariées peuvent déduire 3% de leur revenu (jusqu'à concurrence de $150.) au titre des dépenses relatives à un emploi. Il n'y a pas de telle limite pour les personnes établies à leur compte, qui peuvent déduire leurs frais de voiture et de représentation, leurs dépenses de voyages d'affaires et d'agrément combinés, et même une partie des frais d'entretien de leur domicile.

Quant aux cadres supérieurs, ils jouissent pour leur part de plusieurs avantages non imposables fournis par leur employeur, y compris par exemple des repas, des consommations, des spectacles, des voyages, des chambres d'hôtel luxueuses et autres agréments du même genre.

Comme les femmes qui ont des revenus modestes ont rarement beaucoup d'économies et d'argent à investir, elles ne peuvent guère profiter de la vaste gamme de déductions qui s'offre aux gens plus à l'aise, telles par exemple, une déduction allant jusqu'à $4,000. pour ceux qui ont un régime enregistré d'épargne-retraite; une contribution déductible de $1,000 à un régime enregistré d'épargne-logement; une déduction de $1,000 du revenu perçu en intérêts de sources canadiennes; et un crédit d'impôt réduisant de 25% le revenu en dividendes versé par les corporations canadiennes.

Suite à la semaine prochaine. Donc au rendez-vous.

Tiré du document de travail sur la femme dans le régime d'impôt sur le revenu des particuliers. Ce travail a été rédigé par Louise Dulude du Conseil consultatif de la situation de la femme en avril 1976.

Jacqueline Maisonneuve
Agent d'information
Cercle Ste-Rose de Lima
Secteur Templeton.

Votre fer à repasser: prenez-en soin

(S.O.P.)—Il n'y a que lorsqu'il est en panne que vous vous apercevez à quel point votre fer à repasser est précieux.

Mais que faites-vous pour lui? Généralement rien. Et c'est une erreur.

Emploi

Lisez d'abord scrupuleusement le mode d'emploi de la marque de votre fer et appliquez-le rigoureusement. S'il est un peu ancien, respectez quelques conseils que nous a donnés un spécialiste.

Sachez que vous ne devez jamais intervenir sur la semelle de votre fer ni la gratter, ni la passer au tampon d'acier. Parfois, cependant, elle est souillée par les traces jaunâtres de calcaire, ou des traces noirâtres provenant de la carbonisation des fils, si vous avez mal réglé votre thermostat.

Froid

Attendez alors que votre fer soit froid et nettoyez-le avec un linge doux imbibé de vinaigre. Essuyez. Vous pouvez aussi employer un produit spécial que vous trouverez chez le quincaillier. Ou bien, quand vous avez débranché le fer et qu'il n'est pas tout à fait froid, passez sur la semelle un peu de paraffine ou de cire d'abeilles. Il glissera merveilleusement. Mais n'oubliez pas d'enlever la moindre trace graisseuse avec un linge fin ou un papier absorbant.

Sans doute avez-vous également un fer à vapeur si commode d'emploi? Il a lui aussi ses règles. Par exemple, vous ne devez pas garnir son réservoir lorsqu'il est branché.

Mariage

Le Service de préparation au mariage désire vous aviser des dates des prochaines sessions de préparation au mariage.

Nous avons deux genres de sessions à votre disposition. Il y a d'abord les sessions régulières qui durent six semaines, au sous-sol de l'Eglise St-Jean-Marie Vianney à Gatineau de 13 heures à 17 heures. Ensuite il y a les sessions intensives qui débutent le vendredi soir pour se terminer le dimanche après-midi. Celles-ci ont lieu à la Place d'accueil du S.P.M. de Gatineau.

Nous désirons vous offrir nos voeux pour une bonne, sainte et heureuse année et nous espérons que vous viendrez nous rencontrer! Ca nous ferait tellement plaisir.

Sessions régulières	Sessions intensives
27 février - 3 avril 1977	18,19,20 février
17 avril - 22 mai 1977	4,5,6 mars
	18,19,20 mars
15,16,17 avril	
	6,7,8 mai
	27,28,29 mai

Pour de plus amples renseignements veuillez communiquer avec:

Danielle Plouffe: 996-3577
Michel Plouffe: 663-9214

Donald Fleury: 663-7898

Ecole de Danse

Thérèse & Michel Enrg.

Vous invite a la

Soirée dansante Samedi le 29 Janv.

au Sous-sol de l'Eglise St-René

coin St-René & Raymond

a 8:30 P.M.



Venez danser un cha-cha rumba, samba, tango, etc.

Pour renseignement: 771-4849



Les dirigeants de l'Imprimerie Gasparo ltée sont heureux de vous présenter M. Réjean St-Georges comme représentant pour la Région de Gatineau.

Il invite tous ses amis et clients à recourir à ses services en lui téléphonant au 663-1691.

Imprimerie Gasparo
307, St-André
Gatineau

Lanthier Chouinard Sauriol

PHARMACIENS



515 Notre-Dame Gatineau P.Q.

LUNDI: 9: AM A MIDI 2:PM A 4:PM 5:PM A 8:PM
MARDI: 5:PM A 8:PM
MERCREDI: 9:AM A MIDI 2:PM A 4:PM 5:PM A 8:PM
JEUDI: 9:AM A MIDI 2:PM A 4:PM 5:PM A 8:PM
VENDREDI: 9:AM A MIDI

663-7774

CHIROPRATICIEN

Dr. Antoine Mosca

SALON CHANTAL & ESTHETIQUE

306 NOTRE-DAME, Gatineau 663-2922 *Edifice Antoine*

Coupes de styles: TRAITEMENT CAPILLAIRE
PERMANENTE TEINTURES
BALAYAGE MECHES
FER BLOWER

Esthéticienne diplomée et agrée
Maria Gallant

Lifting biologique
Facial
Manicure
Maquillage
Epilation méthode sans douleur
Nous perçons les oreilles



Préparation au traitement.



Application des crèmes spécifiques.



Pose du masque thermique



20 minutes de relaxation... vous resplendissez de beauté.

Cette méthode adaptée pour les soins du visage, consiste en un remodelage que les peaux les plus sensibles tolèrent toujours parfaitement. Chaque séance est une remise en beauté. Vous serez étonnée dès la première séance de constater l'éclaircissement de votre teint, la fermeté et la douceur de votre peau, l'épuration de l'ovale, les rides profondes et les pattes d'oie atténuées, les ridules disparues. L'efficacité du traitement THERM-O-VAL est indéniable.

PRODUITS MARIA GALLANT, FERNAND AUBRY, JEAN DESTREES

Nous invitons les Messieurs pour un nettoyage de la peau

CHARGEX

Cette annonce est commanditée par la

PHARMACIE AUDETTE

OUVERTE 7 JOURS PAR SEMAINE 568-0885



COLLECTE DE SANG
BLOOD DONOR CLINIC

ORGANISEE PAR
LES CHEVALIERS DE COLOMB CONSEIL 5228
ET L'ORDRE DES
FILLES D'ISABELLE CONSEIL 780
ORGANIZED BY
THE KNIGHTS OF COLUMBUS 5228
AND THE DAUGHTERS OF ISABELLA 780

SALLE DES CHEVALIERS DE COLOMB
KNIGHTS OF COLUMBUS HALL
333 rue St-Antoine St.
Pointe Gatineau.

MARDI 1er FEVRIER
TUESDAY 1st FEBRUARY 1977

2:45 à/to 5:00 p.m. 6:30 à/to 9:00 p.m.

LE NOUVEAU BAR
L'INTENDANT
(AUTREFOIS L'ATELIER RONALD)
42 AVE. GATINEAU — TOURAINE 568-3828



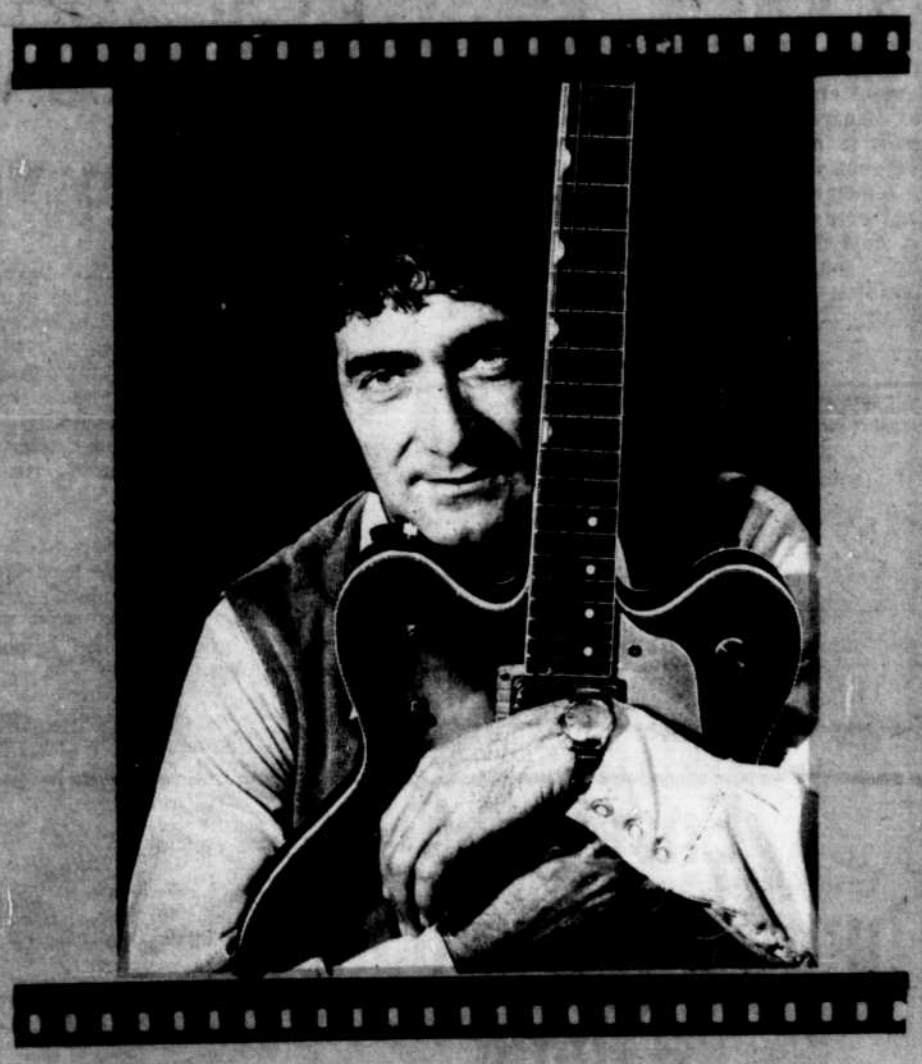
Le CABARET par excellence

a fréquenter dans l'Outaouais

avec nouvelle décoration et nouvelle ambiance

vous présente Vendredi, Samedi et Dimanche

Gerry Joly



ARTISTE TRES BIEN CONNU DANS LA REGION

Interprète - Comédien - Compositeur

INVITATION A TOUS

ENTREE LIBRE

L'Oiseau du Voyage

avec Maurice Morin



Les Iles Canaries:

Une lointaine cousine des Antilles

Le nom fait penser à un oiseau. Vous y verrez des oiseaux il va de soi, toutefois, le nom n'a aucune parenté avec le canari que nous connaissons. En fait, le nom des Canaries est de racine latine et vient du mot "Canis" pour chien. Les Gréco-Romains disaient en effet que ces îles étaient peuplées de grand chiens géants, il n'en était rien et les seuls chiens qu'on y trouve aujourd'hui sont tout inoffensifs que les nôtres et ont été introduits par ces mêmes Européens.

L'endroit présente plusieurs avantages, la performance d'un printemps éternel n'est pas la moindre.

L'archipel des Canaries fait partie de l'Espagne, elle en est une province. Si pour nous il s'agit d'une nouvelle destination pour les Européens il en va autrement, voilà de nombreuses annees qu'ils se rendent en grand nombre aux Canaries. A votre arrivée, le nombre d'hôtels que vous y verrez en sera un témoignage. Toute l'infrastructure tourtistique est déjà développée pour offrir tous les services possibles.

SITUATION

On trouve ces îles en plein milieu de l'Atlantique. Depuis la découverte de l'Amérique, l'île a toujours été une escale sur la route du nouveau monde, c'est ce qui explique que les activités portuaires soient encore aujourd'hui si importantes. Ces îles offrent un avantage supplémentaire intéressant pour les touristes, en ce sens que tout y est disponible franc de port. Le whisky à $3.00 la bouteille, les cigarettes à $0.25, caméras, radios etc. sont à des prix incroyables.

Il y a en tout sept îles, sans compter plusieurs îlots. Chacune des îles a comme caractéristique de réunir toute la diversité des paysages qui marquent un continent, montagnes, pics enneigés, déserts, volcans, arbres millénaires, fleurs variées, pins rouges, plages sensationnelles, le tout baigné d'une atmosphère européenne et cosmopolite.

La capitale, Las Palmas, sur la Grande Canarie a tout à la fois d'une ville européenne et d'une station balnéaire méditérranéenne. Magasins, cafés-terrasse, hôtels majestueux, possibilités d'amusements nocturnes variés, musées, parcs ombragés. Cette ville est le siège de toute l'activité économique des îles; d'ici sortent bananes et tomates, et ici entrent les touristes.

La location d'une voiture est recommandée afin de profiter de l'incroyable variété des paysages. Le volcan de Las Canadas del Teide à 6,600 pieds d'altitude avec son cratère de 50 milles de diamètre saura sûrement vous impressionner. Les villes sont attachantes et parsemées d'aristocratiques demeures de style canarien plutôt jolies avec leurs balcons en bois sculpté. Vous y admirez dans les boutiques les dentelles, les cuirs travaillés et les objets de terre cuite. Au sud de l'île vous ne manquerez pas de demeurer à El Ingles ou à Maspalomas la station balnéaire la plus huppée de cette province. En certaines saisons, les eaux de l'Atlantique sont plutôt fraiches mais le soleil est bon toute l'année.

Les amateurs de folklore y trouveront une intéressante variante du riche et traditionnel folklore espagnol.

Personne n'aura de difficulté à se faire comprendre en français car nos cousins d'Europe ont habitué les insulaires à notre langue. L'anglais, langue touristique internationale vous dépannera en cas d'urgence.

De nombreux hôtels de calibre international parsèment et la Grande Canarie et Tenerife, les deux îles les plus fréquentées. C'est un terrain tout idéal pour les sports tel la pêche sous-marine, le tennis, le golf et l'équitation.

QUAND ET COMMENT Y ALLER

Si le climat est intéressant tout au long de l'année, il demeure que les eaux y sont plutôt fraiches de janvier à mars. C'est donc l'automne et le printemps qui présentent le plus d'attrait pour un séjour dans ces îles.

Depuis Montréal CP Air et Iberia vous transportent jusqu'à Madrid où vous prenez une correspondance qui après environ deux heures de vol vous laisse à Las Palmas. Il existe depuis l'an dernier un forfait vol nolisé-logement qui vous y mène directement, et qui à son prix le plus favorable revient très voisin du simple billet d'avion régulier. Il vaut la peine de s'informer de cette destination originale qui combine le sud et l'Europe.

Les valises en voyage

Vérifiez si les bagages sont fermés à clef et s'ils portent les indications permettant votre identification (nom et adresse à la maison, ainsi qu'à votre principale destination) et ce aussi bien à l'extérieur qu'à l'intérieur de vos bagages.

Jetez un coup d'oeil sur l'étiquette que le préposé de la compagnie d'aviation met sur votre valise pour que ce soit bien la bonne destination.

A destination, enlevez toujours de votre valise l'étiquette laissée par la compagnie qui vous a transporté, ainsi à votre prochain départ votre valise ne risque pas d'être mal routée.

Veillez à ce que l'étiquette pour le retrait des bagages soit jointe au billet d'avion et qu'elle porte elle aussi la bonne destination. En cas de doute ou en cas de routages multiples, demandez à l'employé du comptoir d'enregistrement de vous confirmer que l'étiquette du bagage porte bien la destination voulue.

VOYAGES TRAVEL CONDOR LTÉE/LTD (819)568-7000

VOTRE CONSEILLER EN VOYAGES

MAURICE MORIN

CENTRE COMMERCIAL ORLÉANS
4 RUE ORLÉANS COIN MONTÉE ST-ANTOINE
GATINEAU (PTE) QUÉBEC J8T 5V1

Centre national des Arts / National Arts Centre

LES AMUSEURS

Ti-Gus et Ti-Mousse

Sur une même scène en 2 parties

Jérome Lemay

DIMANCHE 20 FEVRIER
OPERA 19.30h Matinée 15.00h $3.50, 4.50, 5.50, 6.50

RENSEIGNEMENTS
OTTAWA: Centre national des Arts (613) 237-4400
HULL: Place Cartier (819) 770-9193

Enseignes lumineuses mobiles a louer



ENSEIGNES Graficor INC.
700 blvd. ST-RENE o.
gatineau, que
568-2579

ERRATUM

Dans l'annonce de...

ARTHUR TELEVISION ENRG

271 boul. St-René Ouest, Gatineau

REPARATION ET VENTE DE TV

Une erreur a été commise au sujet des numéros de téléphone.

En voici la correction.

663-7771 663-7772

POSEURS DE LA REGION LES MEILLEURS POSEURS DE LA REGION LES

LES MEILLEURS POSEURS DE LA REGION LES MEILLEURS POSEURS DE LA REGION LES MEILLEURS POSEURS DE LA REGION LES MEILLEURS POSEURS DE LA REGION

Offre incroyable chez TAPIS SUPREME!

Faites recouvrir tous vos planchers de la maison

MAISON COMPLETE POUR

(installé et taxe comprise)

$675

CHAMBRE A COUCHER 12 X 12
avec les fameux tapis:
AMIGO, ARCADE, CARIBOU

CHAMBRE A COUCHER 12 X 12
avec les fameux tapis :
AMIGO, ARCADE, CARIBOU

CHAMBRE A COUCHER 12 X 12
avec les fameux tapis:
AMIGO, ARCADE, CARIBOU

SALON ET PASSAGE AU CHOIX
15 X 12 **3 X 12**
1- Fresh approach de coronet
2- Rippling sand de coronet
3- Spring frolic de krauss 4- Bobo shag

CUISINE 15 X 12
AVEC LE
CUSHION FLOOR
DE DOMCOR

OZITE
en stock
int. & ext.
a compter de
$2.74
v.c.

SERVICE

CHOIX

QUALITE

Moi, j'en ai profité!

IL FAUT LE VOIR!

Cette offre n'est valable que pour un temps limité

FACILITE DE PAIEMENT

Si vous le désirez vous nous donnez trois(3) chèques post-daté et cela sans intéret

LES SPECIAUX CI-MENTIONNES NE SONT VALABLES QUE POUR LE STOCK EN MAGASIN

NOUS AVONS LES MEILLEURS POSEURS DE TAPIS DE LA REGION

TAPIS SUPREME

766 boul. St-Joseph, Hull 770-8788 770-9073

LES MEILLEURS POSEURS DE LA REGION LES MEILLEURS POSEURS DE

LE CARNAVAL DE TEMPLE

Eh oui! Pour une dixième année consécutive le Carnaval d'hiver du secteur Templeton est en marche. Cette année plus que jamais on pourra compter sur une excellente participation du public. Pour attester de cet avancé, mentionnons qu'à date, le couronnement de la Reine, la parade à travers le secteur Templeton et la Disco Jeunesse ont connu une popularité sans précédent.



Dans l'ordre habituel nous reconnaissons Mlle Line Couture 1ère Duchesse, Jocelyne Desjardins Reine, Johanne Howard Reine du Carnaval 1976 et Hélène Veillette deuxième Duchesse.

Le couronnement de la Reine avait lieu samedi soir dernier et le titre est revenu à Mlle Jocelyne Desjardins. Les deux duchesses sont Mlles Line Couture et Hélène Veillette.

Le Carnaval d'hiver de Templeton est organisé par l'Association Récréative de Templeton et le couronnement de la Reine était sous la présidence de Mme Madeleine Lanthier.

Décrire l'atmosphère qui règnait samedi dernier à la salle du Centre Récréatif de Templeton est un plaisir surtout quand on sait que cette salle était comble et que les quelques 300 participants s'amusaient ferme. Parmi l'assistance on remarquait entre autres les présences du maire John Luck, du conseiller Rhéal Lalonde et du bon bonhomme Carnaval. C'est l'orchestre Les Shadelles qui faisait les frais de la musique tout au long de cette soirée de réjouissance. Faut dire également que les organisateurs de cette soirée ont su tenir le public en haleine puisque le nom de la nouvelle Reine a été connu seulement vers les minuit, faut dire également que ce choix s'est fait par le hasard d'un boulier et que les animateurs n'en faisaient pas moins pour amuser la foule.



Le bon bonhomme Carnaval était de la partie lors de l'ouverture officielle du 10ième carnaval de Templeton.

En guise de félicitations à la nouvelle Reine Mlle Jocelyne Desjardins, un ensemble de trois valises pour voyage lui a été remis ainsi que quelques cadeaux gracieuseté de commerçants et autres du Grand Gatineau. Les Duchesses Line Couture et Hélène Veillette ont également été récompensées pour leur nomination.

Enfin soulignons que le Carnaval d'hiver de Templeton est parti du bon pied et que même si nous n'en sommes qu'au beau milieu des activités, puisque tout doit se terminer le

POULIN AUTO PARTS LTEE LTD

95 Blvd. Gréber, Gatineau 776-3141 776-3142 776-5955 776-3668 568-0044

Avec l'achat de

4 pintes d'huiles a $1.05 chacune

1 filtre WIX Spin On
régulier $4.85

SPECIAL $1.89

vous donne droit a

1 gallon de Lave-Vitre pour seulement

.85¢

Batterie a partir de $39.95
avec échange
sans échange ajouter $5.00



Ouvert du Lundi au Mercredi de 8:30 A.M. a 5:30 P.M.

Jeudi et Vendredi de 8:30 A.M. a 9:00 P.M.

Samedi de 8:30 A.M. a 4:00 P.M.

D'HIVER TON

Pour certains, la vie commence à 55 ans.

A 55 ans, accomplir un travail qu'on n'aime plus, ce n'est pas ce qu'on appelle vivre. La vie qui commence à 55 ans, ce peut être des journées entières au golf; des voyages à l'étranger; une nouvelle voiture. Il suffit simplement de s'y préparer.

Choisissez, dès maintenant, la date à laquelle vous désirez prendre votre retraite. Ensuite, placez l'argent dont vous n'avez pas un besoin immédiat dans un Plan enregistré d'épargne-retraite. Plus tôt vous commencerez à le faire, plus tôt vous pourrez prendre votre retraite.

Si vous êtes intéressé, écrivez-moi ou téléphonez-moi. Je vous aiderai à faire les préparatifs nécessaires.



François Bordeleau
33 Chiasson, Gatineau
Bur. 232-9496 Dom. 663-9309
La Métropolitaine
Où l'avenir, c'est tout de suite

dimanche 30 janvier, tout laisse présager un succès sans pareil pour cet événement parainné par la dynamique Association Récréative de Templeton.

EVENEMENTS A VENIR:

Mercredi 26 janvier: Soirée des dames... Son d'un fusil-Bing. Son du Départ-Go.

Jeudi 27 janvier: Comité Culturel, début du tournoi d'hockey équipe de catégorie B,C et P.

Vendredi 28 janvier: Continuation du tournoi d'hockey et Discothèque.

Samedi 29 janvier: Continuation du tournoi d'hockey, soirée Bavaroise: orchestre Bavarien Swing Band-Paul Ruffo, billets $2.50, 18 ans et plus.

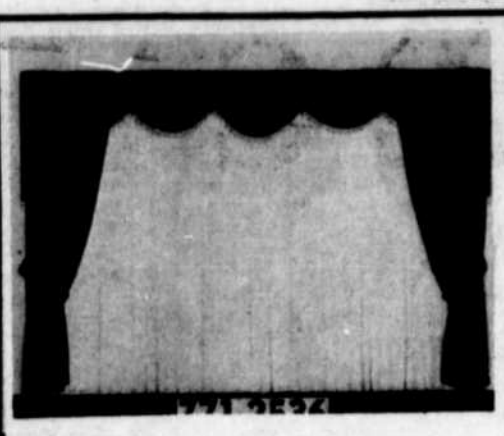
Dimanche 30 janvier: Fin tournoi d'hockey, Souper fèves au lard: orchestre les Kemp, remise des trophées Soirée Canadienne.



Le maire de Gatineau John Luck remet ici une valise à la première Duchesse Mlle Line Couture.



Les deux Duchesses et la nouvelle Reine du Carnaval d'hiver de Templeton 1977 abordent un sourire qui en dit long sur la joie qu'elles ont ressentie lors de leur nomination samedi dernier.



Service de conseils en décoration

Rabais de 15% jusqu'au 12 Février

Papiers - peints,
Tapis, Draperies

Pauline Charbonneau Décor

79 St-Louis Pointe-Gatineau

Textiles Nathalie
79 St-Louis, Pointe-Gatineau

Vente d'Inventaire
10% de Rabais sur tout achat jusqu'au 12 Février

Filet 1.00 la vgs.
Lainage - 20%
Flanelette - .99 la vgs.

NOUVEAUX TISSUS D'ETE DISPONIBLES

Variétés de coupons ½ PRIX

771-3661



Club d'Age d'Or St-François de Sales

MINI-NOUVELLES

[Suite de la page 4]

de tous. Toute personne qui a des raisons de croire que la sécurité, le développement ou la santé d'un enfant est en danger par suite d'excès ou de négligence, n'hésitez pas à contacter S.Q.P.E.J. au 205 rue Notre-Dame, Hull au numéro 778-3264.

ROBERT-EMILE FORTIN INVITE LES PETITS DE 4 ET 5 ANS A L'ATELIER SOLEIL.

Le peintre bien connu de notre région Robert-Emile Fortin animera le 29 janvier prochain un Atelier Soleil dont le thème sera "l'expression par la peinture". Robert-Emile Fortin peindra d'abord en tableau devant les petits et les grands, puis invitera les enfants à y participer activement de façon à faire une oeuvre peut-être un chef-d'oeuvre. Autant dire que la "grande tenue" est à proscrire, bien que nous promettons de peindre sur du papier et non sur le visage. Comme cet atelier, attirera autant les papas, les mamans que les enfants, le nombre d'enfants est limité à 15.

Inscrivez-vous vite au numéro suivant: 777-0872. Le rendez-vous est à 10.00 heures le 29 janvier 1977 au sous-sol derrière l'église St-François de Sales à Pte-Gatineau.

AVIS AUX INTERESSES(ES): Les deux (2) prochains ateliers seront Atelier libre pour les 1 et 2 ans, et atelier de neige pour tous les âges.



Le 14 décembre au soir,la gaieté régnait au sein du Club d'Age d'Or Saint-François de Sales. Un succulent souper de Noël, dans toute ses splendeurs, leur était servi.

"Le grand responsable", c'était notre caisse populaire.

Dans la photo ci-haut, vous voyez, de gauche à droite, J.R. Plouffe, gérant-adjoint, M. Guy Monast, Gérant, Mme Irène Berlinguette, Présidente du Club d'Age d'Or, Dr. Robinson, Président de la Caisse Populaire, le maire John Luck, le gérant, Guy Monast a présenté un chèque à Mme la présidente pour aider à défrayer ce délicieux repas.

Vous auriez dû voir le sourire aux lèvres de toutes ces personnes du troisième âge! Il y avait le traditionnel arbre de Noël avec les échanges de cadeaux. Il y a eu aussi chants et danses.

Mille Mercis à nos bienfaiteurs!

Les Dames de Champlain et leurs maris fêtent l'hiver:

En effet, la traditionnelle soirée des fêtes des Dames de Champlain de Gatineau s'est transformée cette année en une joyeuse journée en plein air. C'est au site pittoresque de Katimavic que se sont déroulées ces joyeuses festivités.

Une expédition de ski de fond a donné lieu à des tours d'acrobatie dignes d'un grand cirque. Qu'il fait bon rire et s'amuser.

Après une après-midi remplie d'action, le groupe s'est retrouvé autour d'une bonne table de mets canadiens. Ce somptueux repas fut suivi d'un échange de cadeaux au grand plaisir de tous. Une soirée récréative termina cette mémorable journée. Un grand merci au comité organisateur, à nos hôtes de Katimavic et notre dynamique présidente Suzanne Charron.

Le douze (12) décembre dernier, c'était Micheline Pothier et non Francine Poithier qui donnait un tour de chant pour les personnes âgées de la Popote Roulante à la salle Le Tabouret rue Champlain Pointe-Gatineau.

Georgette Lemieux Pub.

Récipiendaire du trophée des échecs pour une seconde fois.

[Y.L.] Dennis Neault de Pte-Gatineau recevait dernièrement et ce pour une seconde fois, le trophée annuel des échecs de Gatineau. Dennis un étudiant âgé de 15 ans et fréquentant la polyvalente Le Carrefour s'est mérité son trophée en sortant vainqueur parmi une douzaine d'adversaires qui prennent le cours d'échecs avec lui au centre Appllo. Ces cours sont offerts par les services communautaires de Gatineau sous la direction de M. Louis D'Auteuil.

Le jeune Neault semble extrêmement doué dans les échecs si on parle de ses nombreuses participations dans différents tournois tels le tournoi provincial 1976 durant lequel il s'est qualifié, le tournoi de la Mauricie 76. Aussi Dennis fréquente régulièrement le Centre Glebe rue Lyon à Ottawa où il compétitionne aux échecs avec des adultes. En passant, il aimerait inviter toutes personnes intéressées à jouer une bonne partie d'échecs à entrer en communication avec lui à 568-1337. Dennis sera en convalescence pendant 4 mois suite à une opération à une jambe, et il n'hésitera pas à passer une après-midi ou une soirée avec qui veut bien jouer aux échecs avec lui.



C.L.S.C. de Pointe-Gatineau, Touraine
125 Archambault
Pointe-Gatineau
Ville de Gatineau
778-2550

Recherche MEDECIN [1]

FONCTIONS:

- Participe, au sein d'une équipe multidisciplinaire au développement et à la mise en oeuvre de programmes d'intervention dans les domaines de la prévention médicale et sociale.

- Collabore aux différents programmes d'hygiène publique tels cliniques de puériculture et d'immunisations, les services pré et post-natals, la surveillance de la santé des écoliers au niveau élémentaire, et à l'émission de cartes de santé pour les manipulateurs d'aliments.

- Participe au programme d'évaluation physique et assure la continuité de soins des programmes du C.L.S.C.

- Participe à des activités de promotion de la santé de la population du territoire en collaboration avec des équipes de travailleurs de quartiers.

EXIGENCES:

- Omnipraticien reconnu par le Collège des médecins.
- Conception de la santé qui soit sociale et communautaire.
- Capacité et intérêt à travailler au sein d'une équipe multidisciplinaire.

SALAIRE:

- Selon les normes en vigueur au Ministère des Affaires Sociales.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le vendredi 11 février 1977 au:

CLSC DES DRAVEURS,
125, RUE ARCHAMBAULT,
POINTE-GATINEAU, P.Q.
A L'ATTENTION DU DIRECTEUR GENERAL

Le Vieux Rouet



67 St-Louis, Pte-Gatineau 777-1898

VENTE FIN DE JANVIER

EN TRES GRAND SPECIAL

Nous donnons des cours de métier flotter [tissage]

JUTE no. (301) 3 plis (401) 4 plis (501) 5 plis
(601) 6 plis en ballot de 5 lbs
Rég. jusqu'a $11.75 pour **$7.25 le ballot**

30% de réduction
sur certaine marque de laine dicontinuée

Phentex 3 brins a .67 cents **Sky a .77 cents**

Quantité limitée et la vente jusqu'a écoulement

CHEVRIER-BEAUREGARD, ROBINSON & MAJOR
AVOCATS



CLAIRE CHEVRIER-BEAUREGARD — CHARLES-DAVID ROBINSON — HENRI MAJOR

Me Claire Chevrier-Beauregard a le plaisir d'annoncer que Me Charles-David Robinson, et Me Henri Major se sont joints à son étude légale.
C-David Robinson, fils du Dr Henri Robinson de Pointe-Gatineau, est un gradué en droit de l'Université d'Ottawa, et y poursuit actuellement des études au niveau d'une maîtrise en droit public (municipal). Il enseigne également à l'Université du Québec le droit du travail.
Henri Major est gradué à la fois de la section droit civil et section Common Law de la faculté de droit de l'Université d'Ottawa. A titre de consultant auprès du C.C.S.F., Me Major a publié de nombreux rapports pour le compte de cet organisme fédéral.
L'étude sera désormais connue sous la raison sociale de:
CHEVRIER-BEAUREGARD, ROBINSON & MAJOR
Le bureau est situé au **195, boul. GREBER #201, à GATINEAU**
Le numéro de téléphone est **568-9333**

Les heures d'ouverture sont: **TOUS LES JOURS de 9:00 HEURES à 17:00 HEURES**
MERCREDI SOIR de 19:30 HEURES à 21:30 HEURES
SAMEDI MATIN de 10:00 HEURES à 12:00 HEURES



Hughes Lacombe pulled no punches at last week's Council meeting when, in front of an overflow crowd of citizens, he gave our town fathers their come-uppance in no uncertain terms. The spokesman for "Action Gatineau" accused the solons of getting too big for their britches, citing their penchant for flying in the faces of taxpayers by acting independently of and contrary to the wishes of the community. Mr. Lacombe proceeded to compare the body to company directors "who feel second only to God", and conducting affairs "as if the municipality was a personal domain rather than a public one". The speaker wound up with the broadside that "if city council was a large industry or the government these councillors would be fired for some of their decisions". Large industry, perhaps, government no; we all know that nobody gets fired from bureaucracy's ranks... As foreseen in last week's "AT" the Administration Committee has rescinded its recommendation that Gatineau-Westgate be granted a permit for the construction of our main shopping centre. Mayor Luck opined that the committee had been a "little too eager to act" in making its recommendation. Seems to me that eagerness to act is a positive attitude, even when it is misdirected, and much to be preferred to the reluctance to act, of which we have seen all too many instances on the part of Council. Wouldn't it be nice if the AC's eagerness to act proved to be catching and, pointed in the right direction, infected **all** members of Council?

I'm told that a member of the Police Department will be assigned to point duty at the Maloney-Paiement intersection at peak traffic hours, i.e., 6:00 to 8:30 am., 3:30 to 6:00 pm. I'm all for it, the light-jumping going on at that spot at all hours of the day, and night, is really something to behold. Mind you, west-bound traffic on Maloney is hamstrung by the seemingly interminable duration of the red light against it; the consequent trustration leading to the light-jumping is understandable tho' not condonable.

Intend to contact Gatineau's Town Clerk beginning of the week with a view to obtaining a copy of the 1977 Budget. Mr. Laurier Bechamp has, up to now, been most obliging and helpful in this and other respects hitherto, hence I expect to have information on Gatineau's finances very shortly and will pass it on.

Outaouais Regional Council has asked the provincial government to reconsider its rejection of the lowest tender bid on the regional water filtration plant. This was the one submitted by Ottawa's V.K. Mason Construction Limited in the sum of $28.5 million, $1.4 million lower than the second bid, submitted by Montreal's Bail-Sotrim Limited. In turning down the Ottawa offer Quebec City cited "technical irregularities" in the tender. It appears that ORC lawyers were aware of these but considered them too minor to warrant rejection. Now it Transpires that legal counsel for Mason has advised ORC that errors exist in the Montreal firm's tender which are every bit as "serious" as those which led to "thumbs down" on their own. Ergo, we're now faced with the possibility that the two lowest bids will be thrown out and it'll be back to Square One - further delay and much added expense.

It was with deep regret that learned of the sudden death of Leslie Findlay, a long-time resident of Broadway Avenue. Mr. Findlay's untimely passing will leave a void in United Church, Curling Club and Big Mill circles in Our Town. To Mrs. Findlay, the former Audrey Paterson, and to her son Harland and his family, we extend our sincere personal condolences.

I haven't been able to come up with any details on the series of "supper-question" periods which the Quebec National Society will inaugurate on January 31st. All I know is that its purpoted aim is to give Outaouais residents an opportunity to debate policy with members of the Parti-Quebecois cabinet. For what it's worth the opening dinner will be held in La Chaumiere in Hull with Municipal Affairs Minister Guy Tardif in the "hot seat". Maybe you can take it from there... Is the honeymoon over? Parti-Quebec back-benchers are becoming frustrated with their exclusion from the source of power in the government, and will ask the cabinet for a greater role in the planning and administration of the province's affairs. The petition to be submitted observes that "... it is rather frustrating for members of the majority party to learn the contents of a bill only in the National Assembly like any opposition back-bencher and even later than journalists".

Remember, St. Aloysius' CWL is hosting a Military Whist in the Parish Hall this Sunday evening. Cards at eight o'clock, to be followed by refreshments and the awarding of Door and Table Prizes. All for $1.50!

The Ladies' Auxiliary of Norris Branch, Royal Canadian Legion, has announced the election of the following members to guide the activities of the organization through 1977: President, Anne Deveau; 1st. VP, Marguerite McCartin; 2nd. VP, Rita Barthe; 3rd. VP, Mary Lavelle; Secretary, Georgette Lavallee; Treasurer, Joy Wilson; Past President, Bea McCarthy; Sergeant-at-Arms, Mary Yanosik; Directors; Mae Kearns, Ethel Morrison, Marguerite Maloney, Jeanne Brisebois and Agnes Magnus... Incidentally, Mrs. Magnus tells me that the Auxiliary is planning a Military whist for February 19th. More details upcoming.

Our heart congratulations to Fellow-scribe - if I may make so bold-Bobbi Graham, whose feature column "Simon Teakettle" long a reader's must in local circles has, as of Wednesday last, become a regular feature of the Ottawa Citizen. Watch for it.

Templeton RA Hall will be jumping on Saturday night as Paul Ruffo and his group return to provide the music for another "Bavarian Nite", part of eighteen years and over, two dollars and fifty cents.

NAC Notes, Actor Hal Holbrook returns to the Opera on Friday as he appears in an updated version of his widely-acclaimed one-man show "Mark Twain Tonight!" One performance only, at eight-thirty... Next Monday the Theatre Company will open a three-week run of George Bernard Shaw's classic "Man an Superman". This in the theatre... And Professor Peter Schickele brings his irreverent and hilarious musical spoof "The Intimate P.D.Q. Bach" tho the Opera on Feb. 3 Also one performance only, starting at eight-thirty.

The way I figure it sometimes not feeling like yourself is and improvement.

PROVINCE DE QUEBEC
MUNICIPALITE DE LA VILLE DE GATINEAU
CANADA

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, Greffier, que le Conseil de cette municipalité, à son assemblée tenue le 17e jour du mois de janvier 1977 a adopté le règlement no. 23-1-77 pour autoriser un emprunt par obligations au montant de $25,000.00 pour apyer le coût excédentaire des dépenses découlant du règlement no. 23-75 se rapportant à l'ouverture d'une partie du Boul. La Vérendrye et à la construction d'une conduite maitresse d'aqueduc.

AVIS PUBLIC est en outre donné que :

1- Ledit règlement est actuellement déposé au bureau Du Greffier, en l'Hôtel de Ville, 280 est, Boul. Maloney, Gatineau, Québec, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures de bureau c'est-à-dire de 9.00 heures du matin jusqu'à 4.30 heures de l'après-midi.

2- La consultation des personnes habiles à voter sur le règlement, soit les propriétaires de biens-fonds imposables situés dans le territoire de la Ville de Gatineau, afin de savoir si ces personnes désirent que ledit règlement fasse l'objet d'un scrutin, se tiendra à mon bureau , en l'Hôtel de Ville, 280 est, Boul. Maloney, Gatineau, Québec, les 1er et 2 février 1977, de 9.00 heures du matin à 19.00 heures.

3- Pour que ledit règlement fasse l'objet d'un scrutin, au moins cinq cents (500)personnes habiles à voter sur ledit règlement doivent signer le registre demandant la tenue d'un tel scrutin.

4- Dès la fin de la seconde journée de l'enregistrement, je ferai lecture publique, en présence d'au moins un membre du Conseil, dans la salle du Conseil, d'un certificat établissant :

A) Le nombre de personnes habiles à voter sur le règlement;
B) Le nombre de signatures de personnes habiles à voter requis pour rendre obligatoire la tenue du scrutin;
C) Le fait que le règlement est réputé avoir été approuvé où la nécessité de tenir un scrutin selon le cas.

DONNE sous mon seing, à Gatineau, Québec, ce 17e jour du mois de janvier 1977.

LAURIER BECHAMP, Greffier,
Ville de Gatineau.

PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF THE TOWN OF GATINEAU
CANADA

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, Town Clerk, that the Council of this municipality, at a meeting held on the 17th day of January 1977, has adopted by-law no. 23-1-77 to authorize a debenture loan of the amount of $25,000.00 to cover the exceeding cost of by-law no. 23-75 concerning the opening of part of La Védrendrye Blvd and for the installation of a watermain on part of said blvd.

PUBLIC NOTICE is also given that :

1- Said by-law is now deposited in the office of the Town Clerk, in the Town Hall, 280 Maloney Boul. East, Gatineau, Quebec, where all interested parties may obtain information of same during office hours, from 9.00 o'clock in the morning until 4.30 o'clock in the afternoon.

2- The consultation of persons qualified to vote on said by-law are owners of taxable properties located in the territory of Town of Gatineau, in order to know if said qualified persons wish this by-law submitted to a poll, will be held at my office, in the Town Hall, 280 Maloney Boul. East, Gatineau Quebec, on 1st and 2nd day of February 1977, from 9.00 o'clock in the morning until 7.00 o'clock in the afternoon;

3- In order for said by-law to be subjected to a poll, at least five hundred (500) persons must sign the register asking the holding of such a poll;

4- At the end of the second day of the consultation, I shall issuate the certificate to be read in the Council chamber in the presence of at least one member of Council and all persons qualified to vote are invited to assist. Said certificate will establish :

A) The number of persons qualified to vote on said by-law;
B) The number of signatures required for the holding of a poll on said by-law;
C) The fact that the by-law is deemed to have been approved or the necessity to hold a poll, as the case may be.

GIVEN under my hand, at Gatineau, Quebec, this 17th day of January 1977

LAURIER BECHAMP, Town Clerk,
Town of Gatineau.

PROVINCE DE QUEBEC
MUNICIPALITE DE LA VILLE DE GATINEAU
CANADA

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, Greffier, que le Conseil de cette municipalité, à son assemblée tenue le 17e jour du mois de janvier 1977, a adopté le règlement no. 628-1-77 pour autoriser un emprunt par obligations au montant de $20,300.00 pour payer le cout excédentaire des dépenses découlant des règlements no. 576 et 628 de l'ancienne Ville de Pointe-Gatineau concernant la construction d'un égout pluvial de 120 pouces.

AVIS PUBLIC est en outre donné que :

1- Ledit règlement est actuellement déposé au bureau du Greffier, en l'Hôtel de Ville, 280 est, Boul. Maloney, Gatineau, Québec, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures de bureau c'est-à-dire de 9.00 heures du matin jusqu'à 16.30 heures de l'après-midi

2- La consultation des personnes habiles à voter sur le règlement, soit les propriétaires de biens-fonds imposables situés dans le territoire de l'ancienne Ville de Pointe-Gatineau, afin de savoir si ces personnes sédirent que ledit règlement fasse l'objet d'un scrutin, se tiendra à mon bureau, en l'Hôtel de Ville, 280 est, Boul. Maloney, Gatineau Québec, les ler et 2 février, 1977, de 9.00 heures à 19.00 heures;

3- Pour que ledit règlement fasse l'objet d'un scrutin, au moins trois cent quatre-vingt-seize (396) personnes habiles à voter sur ledit règlement doivent signer le registre demandant la tenue d'un tel scrutin.

4- Dès la fin de ls seconde journée de l'enregistrement, je ferai lecture publique, en présence d'au moins un membre du Conseil, dans la salle du Conseil, d'un certificat établissant :

A) Le nombre de personnes habiles à voter sur le règlement;

B) Le nombre de signatures de personnes habiles à voter requis pour rendre obligatoire la tenue du scrutin;

C) Le fait que le règlement est réputé avoir été approuvé où la nécessité de tenir un scrutin selon le cas.

DONNE sous mon seing, à Gatineau, Québec, ce 17e jour du mois de janvier 1977.

LAURIER BECHAMP, Greffier,
Ville de Gatineau.

PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF THE TOWN OF GATINEAU
CANADA

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned to property-owners entered on the valuation roll as of January 17, 1977, with respect to an immovable situated in adjacent zone to sectors RA/21, RA/22, RB/18, RB/19, RB/20, RB/21, RC/10, PA/15, PA/16, PA/17, PB/8 and RX/5.

PUBLIC NOTICE is also given :

1- That the Council of this City at a meeting held on the 17th day of January 1977, has adopted by-law 495-9-77 amending zoning by-law 495 of the former City of Touraine in order to exclude from zone RX/5 lots number 4-4 to 4-50 inclusively and 6-331 to 6-395 inclusively range VIII, Township of Hull, in order to include said lots in zones RA/21, RA/22, RB/18, RB/19, RB/20, RB/21, RC/10, PA/15, PA/16, PA/17, PB/8, and RX/5 thus created .

The perimeter of said zones can be described as follows :

Northern Limit : By the south side of the Hudro Quebec high tension line.

Eastern Limit : By the future extension of Limbour boulevard that will be situated between LeBaudy road and the southern side of the Hydro Quebec high tension line.

Southern limit : By the center of LeBaudy road.

Western Limit : Starting on LeBaudy road and from there in a westerly direction by the dividing line of lots 6-325, 6-387 and 6-314 and from there in a south west direction by the dividing line of lots above mentioned till the north east corner of lot 6-312 and from there in a northerly direction till the north east corner of lot 6-311 and thence by the back line of lots bearing civic number 2 till 50 of Terrasse David street and from that point, in a northerly direction by the back line of lot bordering LeRoy street, starting at the civic number 38 till 54 and from there, by the back line of lot situated Terrasse Du Ruisseau street bearing civic number 2 to tr and from there, in a southerly direction by the center of LeRoy street till the northern limit of the property situated at 69 of said street, and thence in a westerly direction till the north east corner of lot 6-269 and from that point, in a northerly direction by the back line of lots 6-332, 6-333 and part of lot 6-334 from there in a westerly direction by the dividing line of lots 6-215 and 6-220 till Des Cèdres street and thence in a northerly direction till the south side of the Hydro Quebec high tension line.

2- That persons entered as property-owners on the valuation roll in force with respect to an immovable situated in a zone adjacent to that which is subject of by-law no. 495-9-77 and in case of physical persons, who are of full age and are canadian citizens, shall be qualified to vote, upon presentation to the City Clerk, within the five days following the date of publication of the notice, a petition signed by at least twelve of such persons or by a majority of them if the number is less than twenty-four for each adjacent zone. Said persons may avail themselves or registration procedure provide in section 398A to 3980 to vote on the by-law is such is the case.

ADJACENT ZONE :	NUMBER OF PERSONS REQUIRED TO BE ILLEGIBLE TO REGISTRATION PROCEDURE :
RB/6	12
RA/17	12
RB/7	12
RB/8	12
RB/9	4
RAB/2	3
RA/18	12
PB/5	1
RB/17	1

3- That the said by-law is now deposited in the office of the city clerk, in the City Hall, 280, Maloney Boul., east, Gatineau, Quebec, where all interested parties may obtain information of same during office hours, from 9.00 o'clock in the morning until 4.30 o'clock in the afternoon.

GIVEN under my hand, at Gatineau, Quebec, this 24th day of January 1977

LAURIER BECHAMP, City Clerk,
City of Gatineau

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned Town Clerk, that the Council of the municipality at a meeting held at the Town Hall on the 17th day of January 1977, has passed by-law no. 41-2-77 modifying by-law no. 41-76 in order to establish minimum fine concerning infractions to said by-law.

Those interested may examine the said by-law at the office of the Town Clerk and said by-law will become effective according to law.

GIVEN at Gatineau, Quebec, this 17th day of January 1977.

LAURIER BECHAMP, Town Clerk,
Town of Gatineau.

PROVINCE DE QUEBEC
MUNICIPALITE DE LA VILLE DE GATINEAU.
CANADA

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, Greffier, aux propriétaires inscrits au rôle d'évaluation de cette ville, le 17e jour du mois de janvier 1977, à l'égard d'un immeuble imposable situé dans les zones contigues aux secteurs RA/21, RA/22, RB/18, RB/19, RB/20, RB/21, RC/10, PA/15, PA/L6, PA/17, PB/8 et RX/5.

AVIS PUBLIC est en outre donné que :

1- Le Conseil de cette municipalité à son assemblée tenue le 17e jour du mois de janvier 1977, a adopté le règlement no. 495-9-77 amendant le règlement 495 de l'ancienne ville de Touraine afin d'exclure de la zone RX/5, les lots 4-4 à 4-50 insclusivement et 6-331 à 6-395 inclusivement rang III, Canton de Hull, pour les incorporer dans les nouvelles zones RA/21, RA/22, RB/18, RB/19, RB/20, RB/21, RC/10, PA/15, PA/16, PA/17, PB/8 et RX/5.

Le Périmètre des zones ainsi affectées se délimite comme suit, à savoir :

Limite nord : Par le côté sud de la ligne de haute tension de l'hydro-Québec.

Limite est : Par la future extension du boulevard Limbour devant être située entre le chemin LeBaudy et le côté sud de la ligne de haute tension de l'Hydro-Québec.

Limite sud : Par le centre du Chemin LeBaudy.

Limite ouest : A partir du Chemin LeBaudy, dans une direction ouest par la ligne de division des lots 6-325, 6-387 et 6-314, et de ce point, dans une direction sud ouest par la ligne de division des lots ci-avant mentionnés, jusqu'au coin nord est du lot 6-312 et de ce point, dans une direction nord jusqu'au coin nord est du lot 6-311, et de là par la ligne arrière des lots portant les numéros civiques 2 à 50 de la rue Terrasse David et de ce point, dans une direction nord par la ligne arrière des lots situés en bordure de la rue LeRoy à partir du numéro civique 38 jusqu'au numéro 54 et de là par la ligne arrière des lots situés sur la rue Terrasse du Ruisseau et portant les numéros civiques 2 à 54, et de ce point, dans une direction sud par le centre de la rue LeRoy jusqu'à la limite nord de la propriété située au 69 de la rue LeRoy et de là vers l'ouest jusqu'au coin nord est du lot 6-269 et de ce point vers le nord par la ligne arrière des lots 6-332, 6-333 et partie 6-334 et de ce point en direction ouest par la ligne de division des lots 6-215 et 6-220 jusqu'à la rue Des cèdres et de là vers le nord jusqu'au côté sud de la ligne de haute tendion de l'Hydro-Québec.

2- Les personnes inscrites comme propriétaires au rôle d'évaluation en vigueur à l'égard d'un immeuble compris dans une zone contigue à celle qui fait l'objet du règlement, et s'il s'agit de personnes physiques, qui sont majeures et possèdent la citoyenneté canadienne, sont habiles à voter, sur présentation au Greffier dans les cinq (5) jours qui suivent la date de la publication du présent avis, une requête signée pour chacune des zones par au moins douze d'entre elles ou la majorité d'entre elles si leur nombre est inférieur à vingt-quatre (24). Lesdites personnes peuvent se prévaloir de la procédure d'enregistrement prévue aux article 398A à 3980 et de voter sur le règlement le cas échéant, à savoir :

ZONES CONTIGUES	NOMBRE DE PERSONNES POUR ETRE HABILES A LA PROCEDURE D'ENREGISTREMENT :
RB/6	12
RA/17	12
RB/ 7	12
RB/8	12
RB/9	4
RAB/2	3
RA/18	12
PB/5	1
RB/17	1

3- Ledit règlement est actuellement déposé au bureau du Greffier, en l'Hôtel de Ville, 280 est, Boul. Maloney, Gatineau, Québec, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures de bureau, c'est-à-dire de 9.00 heures du matin jusqu'à 16.30 heures de l'après-midi;

DONNE sous mon seing, à Gatineau, Québec, ce 24e jour du mois de janvier 1977.

LAURIER BECHAMP, Greffier,
Ville de Gatineau.

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, Greffier, que le Conseil de cette municipalité à une séance tenue à l'Hôtel de Ville, le 17e jour du mois de janvier 1977, a adopté le règlement no. 41-2-77 pour modifier le règlement no. 41-76 afin d'établir les amendes minimum relativement aux infractions audit règlement.

Les intéressés pourront prendre connaissance de ce règlement au bureau du Greffier et ledit règlement entrera en vigueur conformément à la Loi.

DONNE à Gatineau, Québec, ce 17e jour du mois de janvier 1977.

LAURIER BECHAMP, Greffier,
Ville de Gatineau.

PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF THE TOWN OF GATINEAU
CANADA

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, Town Clerk, that the Council of this municipality, at a meeting held on the 17th day of January 1977, has adopted by-law no. 628-1-77 to authorize a debenture loan of an amount of $20,300.00 to pay the exceeding cost of by-law no. 576 and 628 of the former Town of Pointe-Gatineau concerning the construction of a main storm sewer of 120 inches.

PUBLIC NOTICE is also given that :

1- Said by-law is now deposited in the office of the Town Clerk, in the Town Hall, 280 Maloney Boul. East, Gatineau, Quebec, where all interested parties may obtain information of same during office hours, from 9.00 o'clock in the morning until 4.30 o'clock in the afternoon;

2- The consultation of persons qualified to vote on said by-law are owners of taxable properties located in the territory of the former town of Pointe-Gatineau, in order to know if said qualified persons wish this by-law submitted to a poll, will be held at my office, in the Town Hall, 280 Maloney Boul. East, Gatineau, Quebec, on 1st and 2nd day of February 1977, from 9.00 o'clock in the morning until 7.00 o'clock in the afternoon.

3- In order for said by-law to be subjected to a poll, at least three hundred-ninety-six (396) persons must sign the register asking the holding of such a poll;

4- At the end of the second day of the consultation, I shall issuate the certificate to be read in the Council chamber in the presence of at least one member of Council and all persons qualified to vote are invited to assist. Said certificate will establish :

A) The number of persons qualified to vote on said by-law;

B) The number of signatures required for the holding of a poll on said by-law;

C) The fact that the by-law is deemed to have been approved or the necessity to hold a poll, as the case may be.

GIVEN under my hand, at Gatineau, Quebec, this 17th day of January 1977

LAURIER BECHAMP, Town Clerk,
Town of Gatineau.

MAISON PIERRE CHARTRAND INC.

Plaza Gatineau **663-3226** Boul. Maloney

GRANDE VENTE SEMI-ANNUELLE D'HIVER

AVEC DES REDUCTIONS DE 30 A 50%

COMPLETS PURE LAINE
Gabardine, tweed, 4 saisons
Rég. jusqu'a $160.00 EN SPECIAL
$109.00 et $89.00

PALETOTS DE CUIR
Long et court
VESTON SPORT EN CUIR
REDUCTION DE 331/3%



HABITS SAFARI
Rég. jusqu'a $110.00
EN SPECIAL $66.00
Régulier jusqu'a $60.00
EN SPECIAL $39.00

JACKETS DE SKI
ET ENSEMBLE DE SKI
REDUCTION DE 25%

PALETOTS D'HIVER
Rég. jusqu'a $100.00
EN SPECIAL
$49.00 $59.00 $69.00

Chemises sports
331/3% DE REDUCTION

Chapeaux
REDUITS DE 25%

MANTEAU
Chat sauvage 3/4
Régulier $1,100.00
GRAND SPECIAL
$777.00
Seulement 3 en magasin
Pointure 38 a 42

Pantalons
Rég. jusqu'a $34.95
SPECIAL
$24.99

Chemises chics
331/3% DE REDUCTION

Chandails
col roulé
teintes; beige, brun, marine, bleu pétrole
Rég. $12.00 $7.99
SPECIAL

Pantalons
100% polyester
Lavable a la machine
Rég. jusqu'a $27.95
SPECIAL $19.00

Gants & Foulards
25% DE REDUCTION

Et beaucoup d'autres SPECIAUX dans le magasin

Souliers & Bottes
331/3% DE REDUCTION

Pantalons
Polyester
Rég. $19.95
pour $10.99

master charge
CHARGEX
PLAN DE FINANCEMENT
MISE DE COTE

SPORTS

Les Ambassadeurs reprennent la lutte

[R.R.] Après une légère pause dûe à la présentation de la partie d'étoiles de la ligue Junior "B" de l'Outaouais, les Ambassadeurs de Gatineau, toujours dans la lutte pour le championnat des séries éliminatoires, recevront dès jeudi, la [illegible] des Montagnards Laurentien de Mont-Laurier, qui sont en pleine lutte avec les Braves de Maniwaki et les Mariniers d'Aylmer, pour une place dans les séries éliminatoires.

Les protégés de l'instructeur Gilles espèrent toujours les Festivals de Hull au sommet du classement, avant la fin de la cédule régulière, qui se terminera, en passant, le 20 février prochain. Ce match revêt une importance capitale pour les deux équipes, compte tenu du classement. Cette rencontre qui promet quelques moments palpitants est prévue pour débuter à 20.30 hres. Vendredi, les Ambassadeurs seront les hôtes des Lions de Thurso, en quête d'une sixième victoire cette saison. Les Lions, qui n'ont pas été gâtés par le succès, espèrent bien se mériter la victoire d'ici la fin des hostilités. Enfin, dimanche, les Gatinois auront un autre match qui devrait être, lui aussi, palpitant. En effet, les protégés de Gilles Lacelle, avec en tête, les Lafontaine, Dupont, Peris, Lesage, Deschatelets et cie, remettront la politesse au Montagnards qui sont difficiles à vaincre sur leur patinoire.

Victoire du Bantam "AA" 4-2

Le Bantam "AA" Amicale St-Jean Marie Vianney, a connu du succès cette semaine lors d'une partie régulière de la capitale Nationale. En effet, au Centre Civique d'Ottawa, les porte-couleurs du Gatineau ont eu raison du Ottawa Sud, par le compte de 4-2. John Chabot a conduit l'attaque des hommes de Jean Lachapelle avec une performance de deux buts, pendant que Marc Legault et Denis Payer complétaient le pointage. Jacques Berthiaume, Mark Howard, Gaétan Courchaine et Marc Deslauriers ont amassé des aides.

Ligue des Bons Copains Labatt

Le "Le Caire" s'approche du 2e rang

Le Le Caire Construction s'est approché à trois points du deuxième rang de la ligue des Bons Copains Labatt grâce à une victoire de 5-3 sur le Marc Sports le détenteur de la position. Pendant ce temps, avec une victoire de 4-3 sur le R.A., l'Amicale a porté à six points son avance en tête. Avec seulement trois autres joutes à disputer durant la saison régulière, l'Amicale a besoin que d'un autre point au classement pour s'assurer du championnat.

Dans le premier affrontement dirigé à l'attaque par Jean-Louis Séguin qui a participé à tous les buts des siens, le Le Caire a vaincu le Marc Sports 5-3. Le Le Caire n'a jamais tiré de l'arrière et avait une avance de 3-1 après le premier vingt. Au dernier engagement les deux équipes s'échangèrent chacun deux buts.

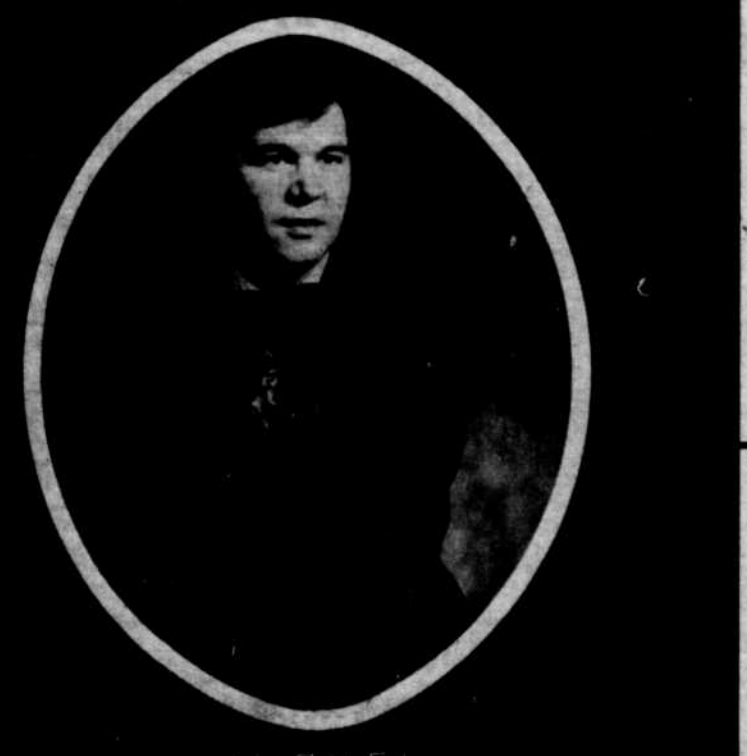
Jean-Louis Séguin a marqué quatre buts et a assisté à celui d'Aimé Desforges. Deux des quatre buts de Séguin ont été marqués en désavantage numérique. Trois joueurs différents ont marqué les buts du Marc Sports soit Gaétan Goyette, André Groulx et Gilles Méthot. Le Marc Sports a joué sans les services de Bernard Morissette le meilleur marqueur de la ligue qui s'est blessé la semaine passée.

Dans la deuxième joute, l'Amicale l'a emporté 4-3 sur le R.A. Celui-ci a failli jouer un vilain tour à l'Amicale car avec moins de trois minutes à jouer, le compte était de 4-0 et en l'espace de une minute et onze secondes, le R.A. a marqué trois buts pour forcer la note.

suite page 37

BELLEHUMEUR
1440 Boul. Gréber, Gatineau 568-1212
75 ième ANNIVERSAIRE
AMC

LA TOUTE NOUVELLE AMX HORNET 1977 D'AMC


MICHEL

Restaurant
TAKO-INN
531 Boul. Maloney, Gatineau
663-6204

MAINTENANT DANS LE TOUT NOUVEAU SALON-BAR POUR VOUS DIVERTIR
Musique de danse avec
MICHEL PROULX
du Mercredi au Dimanche
Michel vous invite a venir l'entendre
le Dimanche soir
sur l'heure du souper
de 5:PM a 7:PM
et de 9:30PM a 1:AM





POUR VOS RECEPTIONS INTIMES:
Que ce soit pour un repas
ou une soirée
appelez a l'avance

Association de hockey Pointe-Gatineau: Bénévole

Qu'est-ce qu'un bénévole?

D'après le dictionnaire, un bénévole est une personne qui fait une chose **gratuitement** et sans **obligation.**

Parents de l'Association de hockey de Pointe-Gatineau, il est grandement temps que vous sachiez que vos directeurs élus, ainsi que tous les instructeurs de toutes les catégories, du Midget au Sca-Dia font partie de ces bénévoles qui donnent de leurs sueurs, de leur temps et qui quelquefois, doivent négliger leur famille pour vos jeunes.

Toute l'équipe des directeurs qui dirigent les destinées de nos hockeyeurs se donnent à deux cent pour cent pour l'organisation des loisirs de vos jeunes.

Lorsqu'un directeur de catégorie doit prendre des décisions majeures, il doit tenir compte de la collectivité et non faire de l'individualiste dans son jugement. Nous savons très honnêtement qu'il n'est pas facile de plaire à tous et chacun. Mais nous savons aussi qu'il est beaucoup plus facile de ne rien faire et de critiquer.

Si la rançon du bénévolat est le chiâlage, que vont devenir tous nos bénévoles?

C'est curieux que ces bénévoles on les revoit partout, ce sont toujours les mêmes qui se dévouent pour la communauté.

Nous réalisons que faire du bénévolat, ce n'est pas une sinécure, mais c'est une mode qui est toujours de son temps.

S'il n'y avait pas dans la communauté de ces personnes au grand coeur, à l'esprit dynamique, où seraient vos jeunes?

Vous en avez un ou deux et vous venez écoeurer de les avoir à la maison, que feriez vous avec un groupe de 1,300 jeunes?

De la patience, de l'esprit d'équipe, de la tenacité et des nerfs tel est le mot de passe d'un **bénévole.**

PARENTS de la majorité silencieuse, réveillez-vous et venez encourager, féliciter, et appuyez vos bénévoles et jeunes hockeyeurs.

Le publiciste.

C.P.A. Gatineau

Au cours du mois de décembre, beaucoup de sessions de tests ont eu lieu, en voici quelques résultats:

FIGURE:

Christine Faucher 4e
Sylvie Hachey 1er

DANSES:

Sylvie Joanisse
Sylvie Gunville
France Cormier
Martine Faucher
Marie-France Labine
Danielle Racette
Carole Woodstock
Rachelle Brassard
Andrée Cormier
Lyne Bouchard
Josée Bessette
Lyne Lafleur
Lucie Thibault

Je m'excuse si j'oublie quelques noms, car tous les résultats ne me sont pas encore parvenus, mais le Club vous offre à tous, leurs plus sincères félicitations. Le Club désire remercier le Club Pointe-Gatineau qui a bien voulu déléguer des personnes de leur club pour nous aider lors de ces sessions, elles ont fait un excellent travail. MERCI Isabelle et Léa.

LA CHAMPIONNE CANADIENNE NOUS A RENDU VISITE.

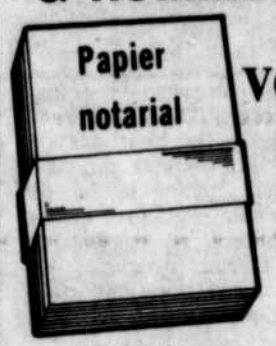
Oui, Lyne Nightingale est venue patiner à une de nos sessions du temps des fêtes. Nos patineurs ont été émerveillés de la grande simplicité de cette championne qui a bien voulu se mêler à eux et bavarder comme une amie. Une rose lui a été offerte par Jean-François Gildenhyus au nom des garçons du club, tandis que Francine Charbonneau lui remettait un petit coeur en or et André Marcoux lui faisait don d'une épinglette, l'emblème de la section du Québec.

Je suis certaine que cela lui a fait chaud au coeur et qu'elle s'en souviendra longtemps de cette matinée au club Gatineau.

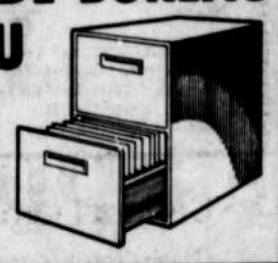
Les compétitions du club se tiendront probablement le 12 février 1977. Voir le tableau pour les catégories et inscrivez-vous sur la feuille affichée à cet effet ou donnez vos noms à Huguette Nadon avant le 1er février.

Lorraine Fortin
Publiciste
643-1113

COMMERCANTS & HOMMES D'AFFAIRES



TOUT POUR VOTRE BUREAU
Papeterie et équipement de bureau
Filières, coffre-fort, calculatrice
(Téléphonez pour votre catalogue
EQUIPEMENT DE BUREAU DE GATINEAU
563 boul. Maloney, Gatineau
663-7452



Vers le Sud?

Vetements de plage

Ensemble d'été



Pantalons

Souliers

Chemises et T-Shirt disponible dès maintenant

VETEMENTS POUR HOMMES
Greg Landry
MEN'S WEAR
Une seule Adresse
Ltée 171 ST-RENE EST
GATINEAU 663-2455



POURQUOI PAS VOUS? ENFIN!

*Perdez 3½" a la taille en 30 visites seulement

*Obtenez un Reconditionnement Physique fantastique en 21 visites seulement

*N'ayez plus l'air d'un "FLAN MOU" en 45 visites seulement

*Soyez en excellente forme physique dès maintenant

*Ne tardez plus! Téléphonez-nous a l'instant

*Demoiselles-Dames-Messieurs-Tous ages

*Professeur diplomé, Dynamique pour de l'action immédiate



STUDIO EXCLUSIVE Enrg.
33 Blvd. Archambeault Pte-Gatineau 778-1822

Handball Sénior "A"

Les Voyageurs a une victoire des finales provinciales

Les Voyageurs de Gatineau se sont pratiquement assurés une présence aux Championnats Provinciaux de 1976-77 en fin de semaine dernière au C.E.N.A. de Montréal, alors qu'ils ont divisé les honneurs de deux autres parties régulières de la Ligue de Handball Sénior "A" Provinciale Masculine Division 1.

Ils ont d'abord baissé pavillon devant les Dynamos de Varennes, meneurs de la division, par le compte de 29 à 20. Par la suite, ils n'ont fait qu'une bouchée des Athlétiques de Villeray en disposant de ces derniers par le compte de 41 à 21.

Devant les Dynamos, les Voyageurs se sont très bien défendus. Sans la performance remarquable du gardien adverse Danny Powers, l'issue du match aurait certes pu être différente. A la première demie, Varennes menait 13 à 6.

Serge Gravelle et Claude Fortier ont dirigé l'offensive des Voyageurs en marquant 7 et 5 buts respectivement. Les gardiens Jean Labelle et André Gagnon se sont très bien tirés d'affaires devant la puissante offensive des Dynamos.

Le second match fut, au contraire du premier, strictement à caractère offensif et le pointage de 41 à 21 en fait foi.

Après une première demie serrée qui se terminait au compte de 14 à 11 en faveur des Voyageurs, ces derniers ont par la suite, dominé le jeu en marquant pas moins de 27 buts et ce, en 30 minutes de jeu.

Serge Gravelle avec 11 buts, Claude Fortier avec 9 et Jean-Marc Proulx avec 7 ont tous trois excellé à l'offensive.

L'instructeur Guy Beauchamp très satisfait de toute évidence, a déclaré après ces deux rencontres qu'il fallait maintenant se concentrer davantage sur les premières positions au classement tout en se préparant pour les finales provinciales.

"Il ne reste que 5 parties d'ici la fin de la saison. Elles deviendront sans doute de plus en plus difficiles étant donné leur importance. Ce sera une bonne préparation pour les championnats provinciaux."

Les Voyageurs sont maintenant au 3e rang ex-aequo avec les Corsaires de Champlain, derrière les Cobras d'Immaculée-Conception et les Dynamos de Varennes.

Les prochaines parties pourraient s'avérer déterminantes pour la position des Voyageurs au classement final. En effet, ces derniers se rendront à Montréal le 6 février prochain, pour y rencontrer les Corsaires de Champlain et les Cobras d'Immaculée-Conception. Deux victoires pourraient leur donner le 3e rang tout en rendant le 2e très accessible.

En préparation de ces deux rencontres d'importance, les joueurs prendront certes les bouchées doubles à l'entrainement.

Jean Bélanger
Publicitaire
Voyageurs de Gatineau

Ligue de hockey Intermédiaire Outaouais Sportif

Classement

Clubs	Pj	V	D	N	Bp	Bc	Pts
Zodiac	18	12	6	0	133	104	24
C. Taxi	18	10	8	0	153	124	20
Casserole	18	9	9	0	94	112	18
O. Sportif	18	8	9	1	144	115	17
Sotramont	18	7	10	1	108	151	15
Renégates	18	6	10	2	106	129	14

Compteurs

Noms	Buts	Ass	pts
Luc Prud'homme (Taxi)	31	21	52
Jean-Pierre Ménard (Taxi)	21	30	51
Doug Cundell (René)	27	21	48
Alban Grondin (O.S.)	20	24	44
Bernard Duguay (Zod)	22	21	43

Carnaval familial - Conseil 2880

Frères Chevaliers, vous êtes cordialement invités à participer avec votre famille aux activités carnavalesques qui débuteront le 28 janvier 1977 dont le programme apparait ci-bas. Ce carnaval est organisé dans le but de réunir les chevaliers et leurs familles. Les membres qui désirent enregistrer leurs enfants peuvent le faire en remplissant la carte d'enregistrement qui apparait au bas du programme et la remettre à notre barman. Ceux qui le désirent pourront faire l'enregistrement au bar.

PROGRAMME

VENDREDI 28 JANVIER 1977

7.00 P.M.	Ouverture avec le Bonhomme Carnaval
7.15 P.M.	Partie de ballon-balai (Femmes - Hommes)
8.00 P.M.	Partie de ballon-balai (Tournoi)
8.45 P.M.	Partie de ballon-balai (Tournoi)
9.30 P.M.	Partie de ballon-balai (Tournoi)
10.15 P.M.	Partie de ballon-balai (tournoi)

SAMEDI 29 JANVIER 1977

8.00 A.M.	Enregistrement des enfants - 3 ans et plus
9.00 A.M.	Ouverture avec le Bonhomme Carnaval
9.15 A.M.	Souque à la corde (Enfants)
10.45 A.M.	Partie de ballon-balai classe "A"
11.30 A.M.	Course à obstacles (Enfants)
12.15 P.M.	Diner familial gratuit
2.00 P.M.	Course en patins (Enfants)
3.00 P.M.	Partie de ballon-balai classe "B"
4.00 P.M.	Patinage libre avec musique
8.00 P.M.	Soirée Québécoise - Admission $1.00 par personne

DIMANCHE 30 JANVIER 1977

9.00 A.M.	Messe familiale
9.45 A.M.	Partie de ballon-balai classe "A"
10.30 A.M.	Partie de ballon-balai classe "B"
11.15 A.M.	Partie de ballon-balai (Exécutif vs Tounnes)
12.00 P.M.	Diner libre
1.30 P.M.	Souque à la corde (Hommes - Femmes)
3.00 P.M.	Partie de hockey entre Chevaliers
3.45 P.M.	Partie de ballon-balai entre femmes
5.00 P.M.	Souper à la salle - Admission $2.50 par personne
7.00 P.M.	Finale ballon-balai classe "B"
7.45 P.M.	Finale ballon-balai classe "A"
8.30 P.M.	Remise des trophées

Comité du Carnaval
Georges Racicot sec. trés.

COMMISSION DE CONTROLE DES PERMIS D'ALCOOL DU QUÉBEC

AVIS

Les personnes ci-après mentionnées ont demandé le permis suivant:

NOM	ADRESSE	CATEGORIE
LAFLECHE, Robert [Suite à une vente]	65 Boul. Lorrain, [Templeton] Gatineau	Epicerie

Afin d'être valide, toute objection à cette demande doit être faite par écrit, dûment motivée et assermentée dans les 15 jours du présent avis au:

Secrétaire Général
Case postale 200, Place D'Armes,
Montréal, P.Q.

RA COMITE CENTRAL RA

ASSOCIATION RECREATIVE DE GATINEAU

CARNAVAL

4-5-6 FEVRIER

VENDREDI 4 FEVRIER

SOUPER CANADIEN:
5:30PM A 8:30PM
COUT D'ENTREE: $3.00 PAR PERSONNE

BONHOMME CARNAVAL
DISCOTHEQUE: "DISCO D'OR"
PRIX DE PRESENCES

SAMEDI 5 FEVRIER

SOIREE BAVAROISE:
Musique de 8:30PM A 1:00AM

COUT D'ENTREE: $2.50 PAR PERSONNE
1 PETIT "MUG" GRATIS PAR PERSONNE

TOURNOI SACS DE SABLE:
2:00PM A 4:00PM

DIMANCHE 6 FEVRIER

SOUPER DU CARNAVAL:
PARENTS ET ENFANTS
FEVES AU LARD - HOT DOG
DE 4:00PM A 7:00PM
ADULTES: $1.00 ENFANTS: .50

DISCOTHEQUE: "CLAUDE AUGER"
TOURNOI: Souque a la corde
(entre les moulins)

POUR BILLETS: **Vendredi et Samedi**
voir les directeurs ou a la salle du R.A.

Services communautaires Ville de Gatineau

663-7703

"Interruption d'activités"

La piscine de la Polyvalente Le Carrefour sera fermée les 27 et 28 janvier prochains. Les cours de natation du jeudi soir pour les adultes seront annulés, de même que le bain libre du vendredi.

Section Sports
Services Communautaires.

"Cours de badminton"

Les Services Communautaires de Gatineau désirent aviser la population qu'il est possible d'accepter d'autres inscriptions aux cours de badminton.

Vous n'avez qu'à vous rendre jeudi prochain à 20h00 à la polyvalente Le Carrefour. Le coût d'inscription est de $5.00.

Des moniteurs qualifiés par la Fédération québécoise de badminton vous conseilleront sur les techniques de ce sport. Ce cours s'adresse autant aux débutants qu'aux plus avancés.

Section Sports
Services Communautaires.

Association Récreative de Templeton

Les festival de l'A.R.T. a très bien débuté. Beaucoup de monde samedi lors du couronnement de la reine dont Mlle Jocelyne Desjardins, les deux duchesses Mlle Hélène Veillette et Lyne Couture. Félicitations.

Dimanche, la parade, disco jeunesse, patinthon à l'aréna et le début du tournoi, tout à très bien marché. Cette semaine je dirai Merci à tout le monde. Continuez à venir en grand nombre, lâchez pas car nos activités se continuent.

Lise ta moustache pique pas, il (G) l'a dit...

Défaite au Midget "AA" 3-1

Les Ambassadeurs Midget "AA" qui étaient inactifs depuis déjà deux semaines, ont renoué avec la compétition mercredi dernier, alors qu'ils ont baissé pavillon 3 à 1 devant les Raiders de Nepean. Bob Kehoe a évité le blanchissage pour les Gatinois. La prochaine partie locale des Ambassadeurs aura lieu mercredi le 26 janvier alors que les Raiders de Nepean remettront la politesse aux porte-couleurs locals. Il s'agira de la dernière partie des Ambassadeurs avant le tournoi de Drummondville qui doit se dérouler en fin de semaine prochaine.

La direction désire remercier les propriétaires de la Cabane d'la Gap, Gibeault équipement et le Restaurant Dilall Burger pour leurs généreux dons.

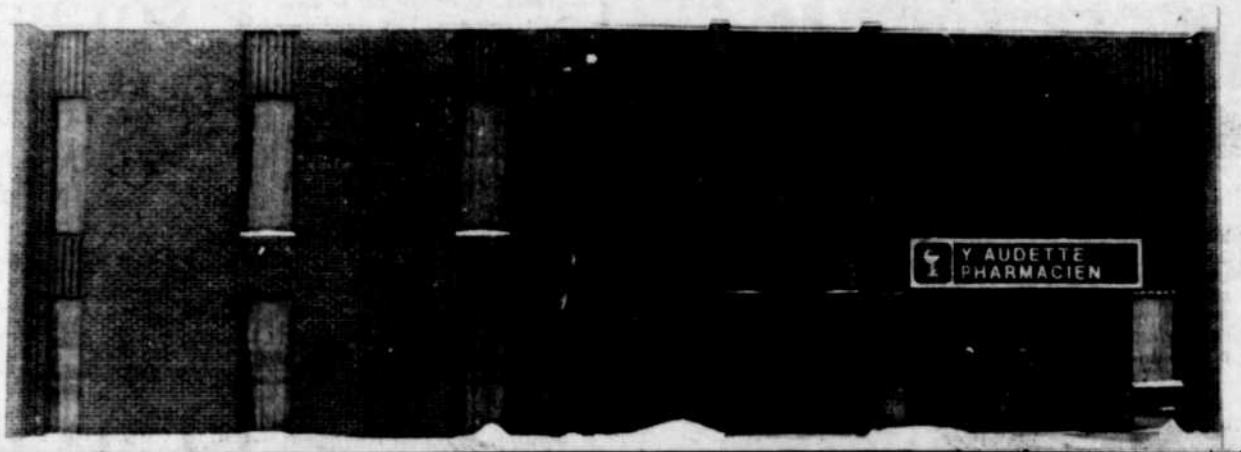
Ligue "C" inter-secteur

avec *Pierre Nadon*



La ligue inter-secteur en est à sa première année, elle a débuté au mois d'octobre, elle regroupe les équipes de catégorie "C". La ligue comprend trois secteurs: Gatineau, Touraine et Templeton. Les parties se jouent dans les arénas de Gatineau, Touraine et Pte-Gatineau. En moyenne chaque équipe joue 18 parties. Dans quelques temps, chaque équipe de chaque catégorie participera à un tournoi qui se tiendra à l'aréna de Pte-Gatineau. A la fin de la saison, il y aura les éliminatoires qui sans avis contraire se dérouleront ainsi: chaque équipe jouera un nombre égal de parties, l'équipe qui a le plus amassé de points sera la gagnante. La ligue comprend: 7 équipes Atome, 7 équipes Pee-Wee, 7 équipes Bantam, 9 équipes Midget, pour un total de 30 équipes. La ligue contient environ 500 joueurs. L'an prochain, la ligue inter-secteur regroupera également des équipes de Pte-Gatineau, c'est-à-dire environ 4 équipes de plus dans chaque catégorie.

TOUS CES SERVICES SOUS UN MEME TOIT



LE CENTRE PROFESSIONNEL

195 boulevard GREBER, secteur **Pointe-Gatineau**

AVOCATS
CHEVRIER BEAUREGARD ROBINSON & MAJOR
SUITE 201 568-9333

LABORATOIRE
LABORATOIRE MEDICAL CIBERMEDIX LIMITEE
SUITE 204 568-0673

CENTRE DE MATERNITE ET DE MEDECINE FAMILIALE
Dr. J.L. Leboeuf Dr. G. Lemay
Dr. D. Plouffe
SUITE 103 568-0444

MEDECINS
DR H. CHARETTE
RADIOLOGISTE
SUITE 202 568-9119

CLINIQUE D'URGENCE DE LA GATINEAU
SERVICE DE LABORATOIRE ET RAYON-X
OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE
SAMEDI, DIMANCHE ET JOURS FERIES DE 1:00 PM A 8:00 PM
JOURS DE SEMAINE 6:00 PM A 11:00 PM
SUITE 202 770-8777

OPTOMETRISTE
DR LEVIS LAROCQUE
SUITE 101 568-0888

DENTISTES
CHIRURGIENS DENTISTES
DR REJEAN TREMBLAY
DR J. FRANCOIS CREPEAU
DR PIERRE DUMONT
SUITE 104 568-9191

PHARMACIE
YVES AUDETTE
PHARMACIEN
OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE
568-0885

STEAMATIC
the total cleaning service

Pour vos
TAPIS, MEUBLES, DRAPERIES
dans Gatineau et l'Ouest du Québec

- Experts bien entrainés
- Nettoyage par extraction à l'eau chaude
- Carpettes, oriental et tapis de Turquie sont nettoyés dans notre usine
- Tapis, draperies, meubles nettoyés à la maison

Ottawa - Carleton 521-7191
Région de l'Outaouais 684-1822

Résidentiel et Commercial
ESTIMATION GRATUITE

Automatique avec Steamatic

CHARGEX
master charge

Original défectueux

Tout sur le sport du Badminton

Par Claude Tessier

Ceux qui désirent participer à la compétition de badminton pour les jeux du Québec, doivent s'inscrire au plus tard le 31 janvier. Il n'y a aucun coût d'inscription. Les intéressés quel que soit votre âge, inscrivez-vous en contactant le C.R.L.O. à 770-3575.

Jean-Marie Gauthier exjoueur, est présentement au repos le plus complet. Quelques amis et moi, lui avons rendu visite la semaine dernière. Il conserve un moral confiant même si après quelques examens médicaux, on ne connait au juste la raison de son hospitalisation. On lui souhaite un prompt rétablissement et un retour à ses activités bientôt.

Un brave homme montre un abonnement au chauffeur d'autobus. "Mais il s'agit d'un abonnement scolaire au nom d'un enfant de six ans" constate le chauffeur. Alors le voyageur: "Bon, alors à présent, vous pouvez constater vous-même combien de temps je l'ai attendu votre bus!"

Les cours de badminton offerts par la ville ont débuté jeudi dernier à la Poly Le Carrefour. Tout s'est bien déroulé. C'est encourageant de voir la motivation qui anime certaines personnes. C'est intéressant d'aller jouer au badminton mais c'est beaucoup plus plaisant quand on se sert de bonnes techniques parce qu'il est plus facile de progresser rapidement.

Il semble bien que les compétiteurs Outaouais ne soient intéressés à participer au Montréal Concordia (classe B) à la fin du mois. La prochaine compétition se déroulera à Québec la fin de semaine du 12 février. Ce tournoi faisant partie des activités du Carnaval, inutile de vous dire qu'il revêt une allure tout à fait spéciale.

Un locataire proteste auprès de son propriétaire: "Allez-vous vous occuper du toit? Il pleut chez-moi! Combien de temps cela va-t-il durer?" "Je ne peux pas vous le dire, je n'y connais rien en prévisions météorologiques!" répond l'autre.

L'équipe de badminton de la relève du Québec a remporté les grands honneurs du championnat ouvert de l'est du Canada. Le Québec a remporté la palme avec un total de 24 points sur une possibilité de 30. Le Nouveau-Brunswick a terminé deuxième avec 21 points. L'équipe du Québec était composée de huit juniors et deux juvéniles. Ce championnat se déroulait à Edmunston (Nouveau Brunswick) la fin de semaine dernière et les provinces maritimes y étaient représentées à l'exception de Terre-Neuve.

DEMAIN! c'est la fête chez lallier des Sans BiBitte

"Honda tout un choix de voitures!"



Des Civic, Civic Hatchback, Civic CVCC, Civic familiale et l'Accord... dans le modèle qui vous plaît... la couleur qui fait votre bonheur... et dans une gamme de prix qui vous le dit!

"Honda pas d'bibitte chez Lallier"

Comme vous allez le constater, tout notre monde est comme vous chez Lallier: on n'a pas de bibitte!...au sujet de l'automobile. Tout est relaxe... tout est simple... y a pas d'histoire ni de roman... nous respectons le consommateur. Venez jaser un brin... il y a un p'tit bonheur à 4 roues (une Honda Lallier) qui vous attend.

2 JOURS DE FÊTE! 27 & 28 JAN.

- Dégustation cidre et fromage de 12 à 22 h
- café et brioche en matinée
- ambiance de fête et ballons pour les tout-petits
- information - consommateur

À GAGNER!
(parmi ceux qui auront fait l'achat d'une Honda durant la fête des sans bibitte)

- Garantie de 5 ans/50,000 milles (valeur de $175)
- Anti-rouille
- 2 bons d'achat de $100 contre équipement
- des fins de semaine en Honda à gagner parmi ceux et celles qui auront fait une randonnée d'essai

"Honda deux super spéciaux pour vous!"
À VOUS LES BELLES ÉCONOMIES!

1. Honda Civic familiale 76 flambant neuve
$3595* au lieu de **$4254** pour une 77
donc $559 dans vos poches!

2. Honda Civic CVCC 76 flambant neuve 'un vrai p'tit bolide'
$4175 au lieu de **$4514** pour une 77
donc $339 dans vos poches!
*transport et préparation en sus

"Honda bien hâte de vous voir"

lallier lallier lalli
1450 boul. Gréber... aux Galeries Gatineau
568-5504
autres succursales à Montréal, Repentigny et Québec

RETROSPECTIVE

JANVIER

Gilles Myre des Ambassadeurs de Gatineau devient le premier joueur de la ligue de Hockey Junior "B" du District d'Ottawa à marquer 50 buts. Le porte-couleurs du Gatineau a réussi son exploit lors d'une victoire de 9-5 sur les 72 d'Embrun.

Les Rockets de Wendover quittent la ligue Sénior de hockey en raison de graves problèmes financiers et de la perte de leur instructeur Jean Payette qui a préféré rallier les rangs des Panthères d'Embrun. Tous les joueurs des Rockets de Wendover deviennent agents libres.

Les Nordiques de Gatineau font l'acquisition du gardien de but André Lord et du joueur de centre Greg Fagan. Deux anciens porte-couleurs des Rockets de Wendover, devenus agents libres, suite au retrait de cette équipe. Lord et Fagan remplacent Moe White et Rcma Gauvreau, deux joueurs qui étaient avec Gatineau depuis le début des hostilités.

Les formations de Dorval, Thurso et Gloucester se méritent les honneurs de leur classe respective lors du 7ième tournoi International Pee Wee de Gatineau. Gloucester a disposé du Pee Wee "AA" de Gatineau de l'instructeur Lucien Bigras au compte de 3-1 pour ravir le trophée "Caisse Populaire de Gatineau". Robert Sicard de Touraine s'est mérité le titre du meilleur joueur gatinois.

La caravane O'Keefe, avec porte-couleurs et dirigeants des Expos de Montréal est de passage à Gatineau.

Les Nordiques de Gatineau subissent une première défaite de la saison 1976, en baissant pavillon par 5-4 devant les Panthères d'Embrun.

Georgette Plouffe, aux guides de Herobe Jerry, devance ses frères Claude, Michel, Doris, Yvon, Donald et Jacques lors d'une course Invitation pour la famille Plouffe. Cette course avait été mise sur pied par la direction de la piste Connaught.

La région de l'Outaouais sera représentée lors de la tenue du championnat de hockey Junior "B" qui se disputera en avril à Sept-Iles. Un tournoi à la ronde sera organisé afin de trouver un représentant éventuel à notre région.

Le promoteur Vern Stevenson organise à Aylmer, un gala de boxe professionnel qui met en vedette deux boxeurs locaux en l'occurence Paul Séguin et Gaétan Hart.

Lors d'une assemblée annuelle de la Fédération de Balle Molle du Québec, il est résolu unanimement par tous les délégués des régions, qu'on enlève un joueur sur le jeu pour la balle lente, afin de se conformer aux autres provinces et aux autres pays. Le Québec était la seule province qui jouait à onze joueurs au lieu de dix, pour les autres provinces.

Les Nordiques de Gatineau s'assurent le championnat de la cédule régulière, grâce à un verdict nul de 1-1 arraché aux mains des Panthères d'Embrun.

FEVRIER

En plus du championnat de la cédule régulière, les Nordiques de Gatineau ont vu quatre de leurs porte-couleurs se mériter différents trophées. Michel Cayer, grâce à une fiche de 33 buts et 43 assistances, s'est mérité le trophée du meilleur marqueur, pendant que Bob Peterson s'accaparait le titre du meilleur défenseur. Quant à André Lord et Bernard Belley, ils ont conservé la meilleure moyenne chez les gardiens de buts.

Daniel Moreau des Nordiques de Gatineau se fracture une cheville lors du dernier match de la saison face aux Stags de Petawawa. Pour sa part, André Guay, un des joueurs les plus gentilhommes du circuit Davis écope d'une suspension de trois parties pour avoir bousculé un arbitre.

L'Association Régionale de Badminton de l'Outaouais en collaboration avec la Fédération de Badminton du Québec, le service des Sports de la ville de Gatineau et la commandite de la Brasserie O'Keefe, présentent les 20-21 et 22 février à la Polyvalente Nicolas Gatineau, le championnat Provincial de Badminton.

L'Amicale St-Jean Marie Vianney, en date du 11 février 1976, occupe le premier rang de la ligue de hockey des Bons Copains avec vingt-et-un points au classement soit deux de mieux que l'Association Récréative.

En vertu d'une victoire de 7-3 sur les Cataractes, les Citadelles reprennent le premier rang de la ligue Amicale Pierre Lafontaine. Ils occupent le haut du sommet avec une fiche de 16 victoires, 10 défaites et 2 matchs nuls. Les Cataractes sont bons deuxième, présentant un dossier de 15 gains, 11 revers et 2 nuls.

L'équipe féminine de Volleyball de Gatineau remporte les honneurs du tournoi des Jeux du Québec régionaux. Cette victoire leur permet de représenter l'Outaouais aux Jeux d'Hiver disputés à Jonquière.

Les Nordiques de Gatineau disposent des Islanders de Gananoque, une quatrième fois d'affilée pour se mériter les honneurs de la série Quart de finale, comptant pour le championnat des séries éliminatoires de la ligue Sénior.

Grâce à une victoire de 4-3, sur Le Caire Construction, l'Amicale St-Jean Vianney s'assure le championnat de la cédule régulière de la Ligue des Bons Copains.

La jeune Lyne Deslauriers du club de patinage artistique de Gatineau s'est méritée une médaille de bronze lors des dernières compétitions de patinage artistique qui se tenait à Beloeil, en banlieue de Montréal.

Le Masonite domine le classement dans la ligue de hockey Unira. Après 16 rencontres, cette formation mène le bal avec un dossier de douze victoires, deux défaites et autant de parties nulles.

Paul Lajoie est nommé instructeur-chef des Voyageurs de Gatineau de la ligue Junior "AA" de l'Ouest du Québec. Cette nouvelle est annoncée au cours d'une conférence de presse à la Brasserie O'Keefe.

Les Ambassadeurs de Gatineau perdent la première partie de la semi-finale contre les Aigles de St-Isidore. Les protégés de l'instructeur Gilles Lacelle ont terminé la campagne 1975-76 en quatrième place.

La formation Atome "AA" du Grand Gatineau baisse pavillon devant Québec lors d'un tournoi disputé à Levis-Lauzon.

Gilles Myre des Ambassadeurs de Gatineau termine au deuxième rang des marqueurs de la ligue Junior "B" du District d'Ottawa, derrière Pierre Louiseize des Eperviers de Hawkesbury, avec une fiche de 74 buts, 42 assistances, pour un total de 116 points.

MARS

Gilles Lacelle, instructeur des Ambassadeurs de Gatineau se mérite le championnat des compteurs de la ligue de hockey "Les Bons Copains" devançant à la toute dernière partie, Maurice Lamoureux de l'Amicale. Lacelle évolue pour le Marc Sports.

Le camp d'entrainement des Voyageurs de Gatineau ouvre ses portes sous la direction du nouvel instructeur Paul Lajoie. Le camp d'entrainement se déroule à la Polyvalente de Gatineau.

Le Masonite s'adjuge le championnat de la cédule régulière de la ligue de hockey Unira, en vertu d'un dossier de treize victoires, deux revers et deux matchs nuls.

En conservant une moyenne de 2.77, Gilles Huard de l'Amicale se mérite le trophée accordé au meilleur gardien de but de la ligue des Bons Copains.

M. Donat Gollain, président de l'Association de hockey mineur du secteur Gatineau, remet sa démission à titre de directeur technique et représentant du secteur Gatineau au sein de l'Association de hockey mineur du Grand Gatineau. Dans sa lettre de démission, M. Gollain déclare qu'il se voit obliger de prendre cette décision à cause des agissements de certaines personnes au sein de son exécutif.

Le jeune Andé Lahaie du club de patinage artistique de Gatineau se classe parmi les trois meilleurs au Québec de sa catégorie, en remportant une médaille de bronze lors des Jeux d'hiver du Québec disputés à Jonquière. En ski de fond, Richard McMartin de Hull se mérite une médaille d'argent en classe juvénile en terminant au deuxième rang dans la course de trois kilomètres.

Les Ambassadeurs de Gatineau subissent l'élimination dans la septième et décisive partie de la série semi-finale de la ligue Junior "B" du District d'Ottawa, en baissant pavillon par 5-4 face aux Aigles de St-Isidore.

La direction des Voyageurs de Gatineau de la ligue Junior "A" de l'Outaouais fait connaitre à la population l'identité de leur instructeur. Il s'agit de Jean-Guy Cloutier qui avait mené l'équipe Midget à la conquête de la cédule régulière à la finale des championnats provinciaux.

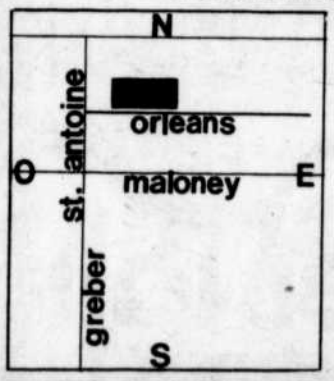
La formation Bantam Mineur dirigée par Jean Lachapelle se mérite le droit de représenter l'Outaouais au championnat de hockey sur glace, en disposant du Bantam de l'instructeur Vern Roberts, au compte de 3-1.

C'est devant un groupe d'une cinquantaine d'instructeurs faisant partie de l'Association de hockey mineur de Gatineau que se forma l'Association des Instructeurs. Le bureau de direction est formé de Roger Messier, Fernand Dicaire, Robert Brisebois, Mme Hélène Desjardins et Jean-Claude Labossière.

Richard Côté, avec ses 17 buts et 21 assistances

MUSIQUE **GATINEAU** MUSIC

4 ORLEANS, Pointe-Gatineau P.Q. 568-6030



Nous vous offrons les marques

guitare et ampli.

GIBSON FENDER MARSHALL

Guitare

EPIPHONE IBANEZ Batterie TAMA

Leçons de Guitares du Lundi au Samedi

Téléphonez pour rendez-vous

PASSEPORT INSTANTANE



FILM COULEUR DEVELOPPE EN 24 HRE

MARIAGES
PORTRAITS
COMMERCIAL
ENCADREMENT
FAIRE-PART
CARTES D'IDENTITES

GATINEAU PHOTO
163 boul. St-René O.
663-6696

(Annonce Spéciale)

LAPOINTE & MOREL
AVOCATS

ont le plaisir d'annoncer qu'ils ont aménagés dans leur nouveau bureau situé au

365 Montée St-Antoine Suite 103

568-0663

(Nouvel édifice de la Commission Scolaire Champlain)

SPORTIVE 1976

pour total de 38 points, s'accapare le championnat des compteurs de la ligue de hockey Unira, tandis que Robert Chartrand se mérite le titre du meilleur gadien de but.

Mlle Diane Mansfield de Gatineau remporte une médaille d'argent en Badminton aux Jeux d'Hiver du Québec disputés à Jonquière. La jeune Diane en était à sa première expérience en compétition provinciale.

La formation de hockey sur glace "Les Moins Jeunes de Gatineau" s'envole pour la Hollande où elle disputera les honneurs de la victoire à des équipes d'outre-mer. Cette équipe est formée de plusieurs anciens joueurs des différentes ligues Séniors et Intermédiaires de la région.

La région de l'Outaouais termine en quinzième position au classement général des Jeux d'Hiver du Québec, tenus à Jonquière. Au total des médailles, notre région se classe au quatrième rang, avec 15 médailles d'or, 6 d'argent et 7 de bronze. Les représentants en Karaté font leur large part en mettant la main sur 10 des 15 médailles d'or, décernées à l'Outaouais.

M. Royal Brassard remet sa démission à titre de représentant des arbitres de baseball de l'Outaouais, ainsi que comme responsable des officiels de la grande ville de Gatineau. Par la suite, il devait revenir sur sa décision.

Les responsables du hockey mineur du Grand Gatineau mettent sur pied un tournoi auquel participe toutes les formations de classe maison de la grande ville de Gatineau. Ce tournoi est couronné d'un vif succès.

L'équipe Atome "B" de Gatineau se mérite le droit de représenter la région de l'Outaouais au championnat provincial de hockey sur glace, en disposant du Mont-Laurier par 4-1 et 2-1.

Des membres de l'Association des Professionnels de l'activité physique mandatés par le ministre responsable du Haut Commissariat à la Jeunesse, aux Loisirs et aux Sports, M. Paul Phaneuf, sont à Gatineau afin d'étudier la hausse toujours grandissante de violence aux différents niveaux de hockey amateur. Très peu de personnes se déplacent afin de donner leurs opinions sur la question et ce, même si des invitations ont été envoyées à tous les instructeurs de hockey du Grand Gatineau et de la région.

Daniel Ruest, un jeune homme de Gatineau connait une expérience que plusieurs jeunes de son âge rêvent depuis leur tendre enfance. En effet, Ruest qui porte les couleurs des Cardinaux de St-Jérôme de la ligue de baseball Montréal Junior, participe au camp d'entrainement des recrues des Phillies de Philadelphie qui se tient à Fort Lauderdale.

Les Nordiques de Gatineau s'adjugent le droit de représenter l'Association de hockey du district d'Ottawa, en disposant des Panthères d'Embrun par le compte de 6-4. Michel Cayer est le héros de cette victoire, en marquant quatre buts. Greg Fagan obtient les deux autres. En plus de se mériter le droit de compétitionner aux séries de la coupe Allan, les Nordiques se méritent le championnat des séries éliminatoires.

AVRIL

Les Nordiques de Gatineau ont raison des représentants du Nouveau-Brunswick, en trois parties consécutives, dans la série quart de finale pour l'obtention de la Coupe Allan par des pointages de 10-2, 7-3 et 5-3.

Le Marc Sports, en disposant de l'Amicale par 5-3, se mérite le droit de passer en finale de la ligue des Bons Copains, contre la formation de l'Association Récréative de Gatineau.

André Lahaie et Andrée Cormier, deux élèves du club de patinage artistique de Gatineau se méritent une médaille d'or en paires, aux compétitions interclubs tenues à Nepean.

La direction du club de patinage artistique de Pointe-Gatineau honore la jeune Andrée Mathieu, pour avoir si bien représenté leur organisme au cours de la dernière saison.

Les Ambassadeurs de Gatineau se voient octroyer le droit de représenter la région de l'Outaouais au championnat provincial de hockey sur glace, disputé à Sept-Iles, en vertu de victoires de 18-4 et 5-1 aux dépens des Castors de Buckingham ainsi d'un gain de 8-2 face aux Festivals de Hull.

La direction de l'équipe de fast ball Thom Construction annonce le retour de trois vétérans pour la nouvelle saison. Il s'agit de Claude Lafleur, Henri Bougher et Tom Duguay.

Les Carabins et les Citadelles se méritent le championnat des séries éliminatoires de la ligue de hockey Amicale Pierre Lafontaine. Les Carabins ont disposé des Commandos par 3-0 et 5-1 tandis que les Citadelles ont fait de même en prenant la mesure des Cataractes par 7-5 dans la série de deux parties au total des points.

L'équipe Atome "AA" du Grand Gatineau remporte le championnat du Québec de sa catégorie, lors des championnats de hockey sur glace. Les jeunes représentants de Gatineau ont eu raison des régions de Québec, des Cantons de l'Est et finalement du Lac St-Louis.

Rockliff, Notre-Dame de Grâce et Pointe-Gatineau se méritent les honneurs de leur classe respective au Festival Optimiste de Touraine.

Les Nordiques de Gatineau ont raison des Capitals de Terre-Neuve et se méritent le droit de passer en finale de l'Est, pour l'obtention de la coupe Allan, contre les Flyers de Barrie. Les Nordiques ont triomphé par des comptes de 5-2, 11-4 et 6-4.

Le C.I.P. en vertu d'un verdict nul face au Masonite s'assure le championnat des séries éliminatoires de la ligue de hockey Unira.

En perdant par le pointage de 4-3 dans la quatrième partie d'une série de 3 de 5, les Nordiques de Gatineau se voient éliminés face aux Flyers de Barrie, une des meilleures équipes de hockey amateurs au Canada. Même dans la défaite, les Nordiques ont fait grandement honneur à la ville de Gatineau et au Québec tout entier.

A la fin d'avril, M. Roger Simmonds réussit un trou d'un coup au club de golf Tecumseh.

Mission Vraie-Vie

Les Canadiens ne sont pas en forme. Ceci est malheureusement aussi vrai pour les enfants que pour les adultes. En réalité, la forme physique commence à diminuer dès la premiere année scolaire.



VENTE TEMPETE

DU 1er AU 28 FEVRIER

MERCERIE Roger Savage
"Ou l'on soigne votre apparence"
323 Main, Gatineau
663-5925

La Culotte
323 Main, Gatineau
663-5925

COMPLETS "LAURENTIDE"
2 MORCEAUX $210.00 pour $168.
3 MORCEAUX $250.00 pour $195.

COMPLETS "MILLER"
3 MORCEAUX $225.00 pour $181.

Escompte de 20% sur tous manteaux en cuir

N.B. Complets faits sur mesure
Location d'habits de gala 663-5925

ATTENTION ETUDIANTS
Escompte de 10% sur 11 marques de Jeans
Souliers et bottes, 20%
Vestes en cuir et en denim
Escompte de 20% sur GILETS ET CHEMISES

MAI

Christine Danis, de la salle de quilles du même nom, se mérite une médaille d'or au championnat de 5 quilles qui se disputait à Régina.

La direction du Thom Construction annonce la nomination de Armand "Ti-Moine" Grégoire au poste d'instructeur en chef de cette formation.

Pour la troisième année consécutive, l'équipe de hockey de l'Association Récréative de Gatineau remporte le championnat des séries éliminatoires de la ligue des Bons Copains. Les porte-couleurs du R.A. ont eu raison de ceux du Marc Sports par 2-0.

Le troisième gala sportif de Pointe-Gatineau est couronné d'un éclatant succès. Quelques deux cents spectateurs sont témoins de la nomination de M. Raymond Duguay au titre de personnalité sportive; de Gilles Brunet à celui d'athlète de l'année; de Mlle Michelle Charron comme athlète féminine de l'année; de Mario Peris, au titre d'athlète masculin le plus prometteur et enfin à la nomination de Mlle Andrée Mathieu au titre d'athlète féminin le plus prometteur.

Le Turpin Pontiac gâche les débuts du Thom Construction en les battant par 6-3 devant une poignée de spectateurs au Parc St-René Goupil de Gatineau. Le gaucher Ray Rothwell mérite sa première victoire de la saison tandis que Claude Lafleur subit sa première défaite.

Tom Duguay, un jeune homme sur qui l'équipe locale fonde de grands espoirs, contuit le Thom Construction à une victoire de 2-0 aux dépens du Dan Kelly d'Ottawa.

Des victoires de 22-4 des Yankees aux dépens des Reds, de 10-3 des Expos sur les As et enfin de 24-23 des Rangers sur les Pirates marquent le début de la saison régulière de la ligue de balle lente R.A. Pendant ce temps, dans la ligue Papillon, les Bees ont eu raison des Gazelles par 9-7 tandis que les Québécoises devancent les Expos par 5-1.

En début de saison, les Voyageurs de Gatineau subissent deux revers aux dépens des Canadiens d'Ottawa et des Phillies de Lasalle.

Mlle Sylvie Fournier de Pointe-Gatineau se mérite le titre de Miss Ottawa lors d'un concours organisé par le culturiste Claude Bergeron.

Fernand Beaudry, un sportif bien connu dans la région de l'Outaouais, accepte la gérance des Voyageurs de Gatineau.

La jeune Claudette Savoie de Gatineau se mérite une médaille d'argent au dernier championnat canadien de 5 quilles disputé à Ottawa.

Masson et Ripon s'accaparent les honneurs du premier tournoi de balle lente de la saison, disputé au Parc Racicot de Gatineau.

JUIN

Le Thom Construction place 9 joueurs sur l'équipe d'étoiles du Québec. Il s'agit de Jean-Claude Cyr, Tommy Duguay, Claude Lafleur, Claude Brissette, Bob Peterson, Léo Poirier, Brian Murtagh, Pierre Boivin ainsi que l'instructeur Armand "Ti-Moine" Grégoire.

L'équipe de balle lente du Restaurant La Casserole remporte les honneurs du tournoi de balle lente de Pointe-Gatineau, en servant une sérieuse raclée à la formation du R.A. au compte de 23-1.

Les Nordiques de Gatineau acceptent de disputer un match de fast ball aux quatre chevaliers O'Keefe. Les Chevaliers disposent des Nordiques par 3-1.

L'équipe de golfeurs du club Tecumseh, formée de: John Pinke, Harry Lacombe, Jean-Guy Séguin, Régent Deslauriers, Maurice Lefebvre, Claude Prud'homme, Gerry Cousineau, Rick Sonders, Andy Logan, Yves Charlebois et Marcel Lapointe, remporte les honneurs du tournoi intersectionnel devant les clubs de Buckingham, Manderley et Kanata.

Les Copains de Montréal, sont à la hauteur de leur réputation en remportant les honneurs du tournoi Canadien de Balle Lente qui se disputait au Parc St-René de Gatineau. Les Copains ont disposé en grande finale l'équipe de Windsor.

Le président de la Fédération de baseball Amateur de Gatineau, M. Jean-Marc Paradis effectue au mois de juin, une courte visite à Gatineau.

Les Voyageurs de Gatineau réussissent le premier triple jeu de l'histoire de la ligue Junior "AA" de l'Ouest du Québec, contre les Canadiens d'Ottawa. Le triple jeu a été réussi par Daniel Cloutier, Pierre Cabana et Gary Larcher.

L'équipe de balle lente de l'Association Récréative de Gatineau, dirigée par Alex Noël et Hervé Sanscartier a remporté le titre du tournoi de balle lente de Ripon.

L'équipe de balle lente du Restaurant La Casserole s'accapare le titre au tournoi de balle lente d'Angers. Il s'agissait d'une deuxième victoire des protégés de Robert Verreault en trois participations.

Rien ne va plus pour les Voyageurs de Gatineau qui subissent une sixième défaite d'affilée au cours du mois de juin.

JUILLET

Le premier tournoi de golf de la Brasserie O'Baril dans le secteur Touraine est couronné d'un vif succès. Joué sur le parcours du club de golf Kingsway, les champions sont Bill Keeney et Mickey Lortie.

André Lafleur des Voyageurs de Gatineau est le seul porte-couleurs de cette équipe à être choisi sur l'équipe d'étoiles de la ligue Junior "AA" de l'Ouest du Québec.

Claude "Taff" Lafleur est choisi l'artilleur par excellence du tournoi International de fastball de Hull. Le Thom Construction a du baisser pavillon en semi-finale contre le Hull Volant.

Masson et le Wilfrid Mongeon sont couronnés champions au tournoi de balle lente de Hull. Masson a eu raison en finale du R.A. par 12-3 tandis que le Wilfrid Mongeon a fait de même contre la Boucherie Demers au compte de 4-2.

Mme Hélène Côté et M. Jean Pinard, deux résidents de Gatineau ont l'honneur d'être le choix d'un comité de sélection afin de trouver des représentants de l'Outaouais pour transporter la flamme olympique, de la croix du Mont-Royal jusqu'au Stade Olympique de Montréal.

Pierre Pérusse, champion canadien en rallye automobile, a terminé premier lors du troisième rallye provincial en vue du championnat de la Coupe du Québec. Ce rallye était disputé dans l'Outaouais Québécois.

En juillet, le tournoi annuel de golf du club Rotary a lieu et c'est Louis Landry qui reçoit le trophée remis au meilleur joueur de cet organisme.

Les Voyageurs de Gatineau en balayant le double face aux Athlétiques de Lachine augmentent leurs chances de participer aux séries éliminatoires. Les Voyageurs ont un dossier de huit victoires et seize défaites.

La lutte pour la première position se fait serrée dans la ligue de balle lente Labatt Papineau. En effet, la Pool Room d'Angers ainsi que l'Hôtel Central se disputent le premier rang avec chacun treize points.

L'équipe de baseball Midget R.A. remporte les honneurs du premier tournoi provincial de Buckingham, en vertu d'une victoire de 10-2 face à la formation du Rosemont.

L'équipe de balle lente de Masson s'assure le titre du tournoi de balle lente de l'équipe de hockey "Les Moins Jeunes de Gatineau" en disposant du Restaurant la Casserole au compte de 12-9.

Léopold Marengère et Richard Cayer sont déclarés champions du tournoi de billard, organisé par les Chevaliers de Colomb, conseil 5228. Les champions ont eu raison de Jean-Yves Duciaume et Jacques St-Louis.



E. LARIVIERE ALUMINIUM ENRG.

260 Boul. Maloney Gatineau 663-6038

GRANDE VENTE

FIN de JANVIER

10% de REDUCTION

sur toutes les portes d'Aluminium en magasin



15% de REDUCTION

sur toute la marchandise en magasin

TEL QUE: Ferronnerie, Simili-Brique, et Flintkote

MYRE KARATE DOJO

44 Marengère, Pointe-Gatineau - 776-1900

TOUT NOUVEAU:

Cours de KARATE pour hommes:
JOUR
Lundi et Mercredi
de 3:00 a 4:30PM
INSTRUCTEUR:
Claude Larouche,
1er degré

TOUT NOUVEAU:

Cours de KARATE pour femmes
Vendredi
de 6:45 a 8:15
INSTRUCTEUR:
Pierre Myre, 4e degré

HORAIRE:
Lun: 7:00 a 9:30
Mar: 6:30 a 8:00 (junior)
Merc: 7:: Merc: 7:00 a 9:30
Jeu: 6:30 a 8:00 (junior)
Ven: 6:45 a 8:15 (femmes)
Sam: 10:00 a 11:30 Dim: fermé

Notre école possède 27 ceintures noires pour répondre a vos questions

Bienvenue! Pierre Myre

Activités au Foyer Ste-Rose et a l'hopital Notre-Dame de Gatineau



Le maire de Gatineau M. John Luck faisait sa visite du temps des Fêtes à l'hôpital Notre-Dame. Nous le voyons dans la photo en compagnie de Mme Alexina Chartrand.



Les Filles d'Isabelle ont égayé les patients de l'hôpital Notre-Dame et du Foyer Ste-Rose avec leur chorale ainsi qu'avec le dépouillement de l'arbre de Noël et la distribution de cadeaux à tous les patients des 2 instituts.



Jean-Charles Gignac directeur de l'hôpital Notre-Dame, Mme Lise Thériault directrice du nursing, Magalie Cloutier avec le Père Noël et M. le maire John Luck.



Jean-Charles Gignac directeur de l'hôpital Notre-Dame, le Père Noël, Magalie Cloutier, le maire John Luck et Mme Rose Sauvageau thérapeute occupationnelle.





Le R.A. de Gatineau faisait sa visite annuelle à l'hôpital Notre-Dame et au foyer Ste-Rose afin de divertir les patients et leur apporter le diner traditionnel des Fêtes.



M. Marcel Roy propriétaire de l'hôpital Notre-Dame et du foyer Ste-Rose en visite officielle.



Les Rotariens visitant les patients.



Le Club Rotary de Gatineau a tenu à rendre visite aux patients de l'hôpital Notre-Dame et du Foyer Ste-Rose pour distribuer des cadeaux aux patients. Nous voyons dans la photo, le président Rotarien le Dr. Albert Cormier avec Mme McWay.



L'artisanat fait par les patients des deux institutions sous la supervision de Mme Rose Sauvageau



La troupe de musiciens du R.A. en action



Mme Desrosiers faisant une petite stépette avec le Père Noël.



Le doyen du Club Rotarien le Dr. Desrosiers et le président le Dr Albert Cormier et René Séguin avec Mme Berthiaume et la mère Noël [Lise].

Merci aux Bénévoles!

La direction de l'hôpital Notre-Dame et du foyer Ste-Rose de Gatineau remercie les Associations suivantes pour le bonheur apporté à nos pensionnaires durant la saison des Fêtes:

- Cercle des Filles d'Isabelle section St-Jean Marie Vianney et section Louise-Marie
- Association des Pompiers de Gatineau
- Association féminine, paroisse St-Aloysius (C.W.L.)
- Chevaliers de Colomb de Pointe-Gatineau, conseil 5228
- Association Récréative de Gatineau
- Les Bénévoles Champlain de Montréal
- Club Rotary de Gatineau
- M. Georges O'Dwyer, propriétaire du Manoir Papineau, donateur d'une caisse de champagne aux patients.

Par la présente je tiens à remercier les dames bénévoles pour leur visite hebdomadaire à nos pensionnaires les plus délaissés.

Jean-Charles Gignac, directeur

AOUT

L'école de hockey de Touraine sous la direction du sportif bien connu Vern Roberts a lieu comme prévue en août. Le tout est couronné d'un immense succès.

Sylvie Charlebois, une jeune résidente de Gatineau, devient la meilleure golfeuse du Québec, chez les 14 ans et moins, en remportant sur le titre, lors d'un tournoi disputé à Loretteville en banlieue de Québec. Elle a battu Brenda Lessard de l'Assomption grâce à des rondes de 87 et 93.

Le Thom Construction de Gatineau augmente encore une fois son prestige dans le monde de la balle rapide, en sortant vainqueur du championnat provincial, tenu à Mariville.

M. Yvanno Charlebois enregistre un coup d'un trou au club de golf Tecumseh. M. Charlebois a réussi l'exploit à l'aide d'un fer numéro 6.

Un jeune Gatinois du nom de Jean Bernier réussit un exploit peu ordinaire alors qu'il fait le trajet Gatineau-Matane, seul à bicyclette.

L'équipe de Midget "AA" de Gatineau débute son entrainement à l'aréna de Gatineau.

L'équipe de balle lente de Ripon décroche les honneurs du tournoi de balle lente de Ripon, en vertu d'une victoire de 8-3 sur le Restaurant la Casserole.

Les Ambassadeurs de Gatineau repêchent Guy Martel, anciennement des Castors de Buckingham.

La direction des Ambassadeurs de Gatineau annonce le retour de Gilles Lacelle à la barre de l'équipe. Lacelle en sera à sa troisième saison comme mentor de cette formation.

Pierre Duguay, ancien instructeur des Festivals de Hull et des Eperviers de Sorel, devient le premier pilote des Mariniers d'Aylmer.

Plusieurs écoles de "Power Skating" se tiennent dans les secteurs Gatineau, Pointe-Gatineau et Touraine.

Les finales régionales des Jeux du Québec d'été se tiennent dans diverses municipalités de l'Outaouais Québécois. 11 disciplines sont au programme.

L'Hôtel Central de Masson s'assure le championnat de la cédule régulière de la ligue de balle lente Labatt 50 Papineau, grâce à un dossier de 11 victoires, deux défaites et un match nul.

Après avoir terminé au sixième rang de la cédule régulière, les Voyageurs de Gatineau se méritent le droit de passer à la semi-finale en disposant des 74 de Valleyfield dans une série des plus contreversés.

Le camp d'entrainement de l'équipe de hockey Atome "AA" de Gatineau débute à l'aréna de Gatineau. Au stade Pierre Lafontaine, le Bantam Amicale St-Jean Vianney fait de même.

La formation de balle lente du Restaurant la Casserole se venge du Ripon en se méritant les honneurs du tournoi de balle lente de Gatineau. En classe "B", le titre va à l'équipe du Wilfrid Mongeon.

L'alignement de l'équipe tout étoile Pee Wee est dévoilé. Cette formation est composée de membres provenant des rangs des équipes de Hull, Gatineau, Pointe-Gatineau, Maniwaki et Buckingham.

SEPTEMBRE

La nouvelle ligue de hockey junior "B" de l'Outaouais Québécois est définitivement née. En effet, la nouvelle de la mise en opération de ce nouveau circuit junior est lancée lors d'une importante conférence de presse tenue dans les locaux de la Brasserie Labatt.

Les Carabins remportent le championnat de la ligue de balle lente Amicale Pierre Lafontaine, en terminant la campagne avec 20 points au classement.

L'équipe de balle lente de Masson, représentante de la région de l'Outaouais subit la défaite au championnat du Québec disputé à Chicoutimi.

Les formations du Restaurant la Casserole ainsi que du R.A. de Gatineau sortent vainqueurs du tournoi de balle lente, mis sur pied par les membres de la formation du Wilfrid Mongeon.

Quelques membres de la sûreté municipale de Gatineau se distinguent grandement lors des Olympiades des Policières tenues à Hull. Marcel Gauthier, Jean Turcotte et Michel Lebel se méritent des médailles. De plus, l'équipe de balle lente de la sûreté municipale se voit confier l'honneur de défendre les couleurs de l'Outaouais aux compétitions provinciales.

Le rallye automobile, organisé par les membres du comité de bienfaisance des Cols blancs de la municipalité est couronné d'un vif succès. Les gagnants de l'épreuve sont Linda Ladouceur et Georges Huppé.

Les As remportent le championnat des séries éliminatoires en vertu d'une victoire de 9-1 sur les Rangers.

L'équipe de balle lente de la Caisse Sacré-Coeur de Hull sort vainqueur du tournoi de balle lente, tenu au terrain du Parc Racicot.

Ripon et Vanier s'assurent le championnat du premier tournoi de ballon sur glace disputé à Gatineau.

L'Hôtel Central de Masson s'assure le championnat des séries éliminatoires de la ligue de balle lente Labatt 50 Papineau, grâce à une victoire de 7-1 face à la Caisse Pop de Masson.

André Moreau et Richard Lafontaine signent leurs contrats avec les Ambassadeurs de Gatineau, en vue de la campagne 1976-77.

Gaston Turpin est réélu à la présidence de la ligue de hockey Amicale Pierre Lafontaine.

Mlle Sylvie Fournier, une jeune fille de 16 ans de Pointe-Gatineau se mérite le titre de Miss Santé, concours mis sur pied par Claude Bergeron.

Guy Martel et André Lafleur, deux recrues, signent leurs contrats avec les Ambassadeurs de Gatineau.

Le camp d'entrainement des Nordiques de Gatineau débutent à l'aréna Pierre Lafontaine de Pointe-Gatineau. Environ vingt-cinq joueurs sont sur les lieux.

M. et Mme Raymond Bélanger de l'école de conduite Daniel, sur voiture Toyota, sont les vainqueurs du rallye de la bouteille de champagne, organisé par le club automobile de l'Outaouais.

L'équipe de balle lente de l'Association des Policiers de Gatineau remporte une médaille d'argent aux Olympiades Policières qui se tenaient à Trois-Rivières.

Miles Wallingford est nommé à la présidence de l'Association de hockey mineur du secteur Gatineau.

Les Voyageurs de Gatineau subissent l'élimination aux mains des Phillies de Lasalle.

PIERRE PIZZERIA
51 boul. LORRAIN, Gatineau
663-7744

Pierre Renaud, prop
LIVRAISON DANS GATINEAU, TEMPLETON, ANGERS, PERKINS

A la demande générale

AMEUBLEMENT
POINTE-GATINEAU
74 Boul. Gréber, Gatineau (secteur Pte-Gatineau)
778-3020
(sous-sol de la Place Farmer)
continue sa vente
jusqu'au
29 Janvier
40% de Rabais
sur
tous les meubles
en magasin

Assad INC.
400 NOTRE-DAME PLAZA GATINEAU
GROUPE DE
Vestons sports
Rég. jusqu'a
$89.95
$49.95
Ensembles de ski (importé)
$29.97
LA VENTE SE CONTINUE AUX MAGASINS ASSAD INC.
DANS TOUS LES DEPARTEMENTS

Ensembles pantalons
Pant-suits laine
½ PRIX
Habits safari
½ PRIX

OCTOBRE

Les activités de la ligue de hockey Amicale Pierre Lafontaine débutent et les Carabins blanchissent les Cataractes par 2-0 tandis que les Citadelles et les Commandos se livrent un match nul de 2-2.

L'équipe de balle lente de l'Amicale St-Jean Vianney de Gatineau, en ayant raison des Moins Jeunes Aco I.G.A., remporte les honneurs des séries éliminatoires de la ligue de balle lente Labatt de Gatineau inc.

Les Voyageurs de Gatineau de la ligue Sénior de Hand Ball du Québec divisent les honneurs d'un programme double. Dans la première partie, ils ont raison des Athlétiques de Villeray par 24-12 tandis que dans la deuxième confrontation ils baissent pavillon au compte de 21-20 face aux Corsaires de Champlain.

Les Gazelles se méritent le championnat des séries éliminatoires de la ligue de balle lente Papillon, en battant les Bees par 5-2.

L'Hôtel Masson, en vertu d'une victoire de 2-0 aux dépens du Rockland, remporte le tournoi de ballon sur glace de Pointe-Gatineau.

Les équipes d'Ottawa et St-Eustache se méritent les titres de champions du tournoi de hockey sur glace pour les 30 ans et plus. Ce tournoi se tenait à l'aréna de la rue Caron, dans le secteur Gatineau.

La première rencontre de la ligue Junior "B" de l'Outaouais se déroule à l'aréna de Gatineau. Les Ambassadeurs de Gatineau profitent de cet occasion pour défaire les Festivals de Hull par 7-3. Le premier but de l'histoire de ce nouveau circuit est enregistré par Pierre Gravelle des Ambassadeurs.

Après quatre parties dans la ligue de hockey 4 As de Touraine, les Carreaux devancent les Piques, avec un dossier de deux victoires, une défaite et un match nul.

La ligue des Bons Copains Labatt recommence ses activités et le R.A. et l'Amicale enregistrent leur première victoire de la saison. Le R.A. dispose du Le Caire Construction par 4-1 tandis que l'Amicale a raison du Marc Sports par 8-3.

Marc Brunet accepte de devenir le nouvel instructeur des Panthères d'Embrun.

Yvon Brunet de l'Amicale St-Jean Vianney est choisi le joueur par excellence de la ligue de balle lente Labatt de Gatineau inc.

Ti-Bi Demers, aux guides de Erlanas Valley, remporte la coupe Connaught. L'ambleur du proprio.M. Maynard, a amblé le mille en 2.01.4.

Le cirque Garden Brothers donne deux représentations à l'aréna de Gatineau.

Jean-Luc Yelle se mérite le trophée Habithèque, remis au joueur jugé comme ayant le plus bel esprit sportif de la ligue de balle lente Amicale Pierre Lafontaine.

Les frères Fillion, Hervé, Henri, Yves et Marcel disposent des frères Gilmour lors d'une compétition tenue à la piste Rideau Carleton.

NOV

L'Amicale St-Jean Vianney, formation qui évolue dans la ligue de hockey des Bons Copains remporte une troisième victoire d'affilée en ayant raison du R.A. par 5-1.

Les Nordiques de Gatineau débutent la saison 1976-77 en disposant des Cougars d'Ottawa par 7-4.

Deux athlètes de chez-nous, Harry Villeneuve et Robert Loyer se lancent dans la compétition internationale. En effet, Villeneuve, 4ième degré ceinture noire et instructeur chef des écoles de karaté Villeneuve ainsi que Robert Loyer, une des ceintures noires les plus jeunes de la région s'envolent pour le Mans en France pour prendre part à des compétitions.

Les Ambassadeurs débutent bien le mois de novembre en remportant deux victoires en autant de sorties.

Jean-Paul "Lally" Lalonde, ancien instructeur des Nordiques de Gatineau accepte la présidence honoraire du tournoi Pee Wee de Gatineau.

Robert "Bob" Peterson subit une blessure au genou, blessure qui le tient au rancart pour la balance de la saison.

Ted Yabsley, défenseur des Nordiques de Gatineau est hors de l'alignement pour une période indéterminée en raison d'une blessure à l'aine.

Les Ambassadeurs de Gatineau voient cinq de leurs joueurs subirent des suspensions lors d'une rencontre face aux Montagnards Laurentien de Mont-Laurier.

Le Masonite remporte une cinquième victoire d'affilée dans la ligue Unira. Leur victime pour ce cinquième gain est le Supermatou.

Georges "Pitou" Sanscartier marque six buts dans une victoire de 12-7 du Le Caire Construction sur le Marc Sports. Ces deux équipes évoluent dans la ligue de hockey des Bons Copains.

C'est en novembre à l'aréna de la rue Caron de Gatineau que se fait l'ouverture de la ligue Intersecteur du Grand Gatineau.

Les Nordiques de Gatineau infligent une raclée de 14-4 aux Islanders de Gananoque.

Les Voyageurs de Gatineau occupent le premier rang de la ligue de Hand Ball du Québec. Les Voyageurs ont connu aux cours de la dernière semaine de novembre, beaucoup de succès en remportant des victoires sur les Corsaires de Champlain et sur les Kinouks de St-Jean.

DECEMBRE

En remportant une victoire de 6-4 aux dépens du Ten-Test, le Masonite de la ligue de hockey Unira, n'a pas encore subi la défaite et ce, en sept confrontations.

Roy Laframboise enregistre cinq buts dans une victoire 7-3 des Carreaux sur les Coeurs lors d'une rencontre régulière de la ligue de hockey des 4 As.

Les Ambassadeurs de Gatineau disputent une huitième partie sans connaitre la défaite à domicile, en prenant la mesure des Mariniers d'Aylmer par 7-4.

Jack Duford obtient le titre de champion conducteur, en ce qui concerne le nombre de victoires, lors du dernier meeting à la piste Rideau Carleton.

Les Islanders de Gananoque se retire de la ligue Sénior du District d'Ottawa. Avec le retrait des Islanders, il ne reste plus que quatre équipes dans le circuit Davis.

Le Marc Sports s'empare du premier rang de la ligue de hockey des Bons Copains, en disposant du R.A. par 3-2.

En ayant raison des Cougars d'Ottawa à deux reprises, les Nordiques de Gatineau du nouvel instructeur Bob Aubé, consolident leur emprise sur la deuxième position.

Le Supermatou met fin à une série de victoires du Masonite en les forçant à faire match nul par 5-5, lors d'une partie régulière de la ligue de hockey Unira.

Les Carabins de la ligue de hockey Amicale Pierre Lafontaine termine la campagne 1976 avec sept points d'avance sur ses plus proches rivaux, les Cataractes.

Les Nordiques de Gatineau terminent la saison 1976 en matraquant les Cougars d'Ottawa par 15-4.

L'équipe Bantam "AA" Amicale St-Jean Vianney s'envole pour l'Europe à la fin de décembre, afin de participer à un tournoi de calibre Midget. Les jeunes sont dirigés par l'instructeur Jean Lachapelle.

Restaurant
CHEZ PAUL
573 Blvd. Maloney Gatineau 663-6636
Lundi au Vendredi 6:00 A.M. à 8:00 P.M.
Samedi 7:00 A.M. à 7:00 P.M.
Dimanche 10:00 A.M. à 7:00 P.M.
★★★
SPECIAL DEJEUNER
6:00 A.M. à 11:00 A.M.
10 Oeufs Bacon
Patates Toast Café $1.25
Spécial tous les jours $1.99

Hotel Le Ranch
365 Main GATINEAU 663-0614
JEUDI AU DIMANCHE
Les Trinités
CONCOURS
DAMATEURS
18 ANS ET PLUS
DIMANCHE SOIR
18 ANS ET MOINS
DIMANCHE A 3:00PM
DANSEUSES NUES
SERVEUSES TOPLESS
du LUNDI au MERCREDI DE Midi à Minuit
Jeudi à Samedi de midi à 7:00 PM

SERVICE DE FREINS AU COMPLET
FREINS
ESCOMPTE SPECIALE DE 15% SUR PNEUS
MICHELIN
AMORTISSEURS
MISE AU POINT
VENTE & SERVICE DE PNEUS DE TOUS GENRES
Alignement et balancement de roues
TRAVAIL GARANTI
ST-LOUIS SERVICE D'ALIGNEMENT
67 St-Louis, Pointe-Gatineau 778-1935
Ouvert du Lun. au Jeu, de 8:AM a 6:PM
Ven. de 8:AM a 9:PM et le Sam. de 8:AM a MIDI

Le Pee Wee "AA" R.A.

Par Roland Rioux

Une victoire d'Equipe

Jonquière... Les quelques 35,000 spectateurs qui se sont rendus au palais des Sports de Jonquière, la semaine dernière, se souviendront longtemps de la formation Pee Wee "AA" R.A. de Gatineau. En effet, les protégés de l'instructeur Vern Roberts, qui disons-le en passant, abat une excellente besogne à la tête de cette équipe, en ont mis plein les yeux aux amateurs de notre sport national de cette localité du Saguenay. En vertu d'une victoire de 4-1, arrachée aux Seigneurs de Boucherville, les Pee Wee "AA" R.A. de Gatineau se sont mérités les honneurs du 13ième tournoi Régional de Jonquière, une compétition qui est admirablement bien organisée. Les visiteurs, qu'ils soient de Montréal, Québec, Boucherville, St-Jérôme, Gatineau, étaient tous d'avis qu'ils n'avaient jamais été témoins d'une telle organisation.

Pour en revenir à la victoire des Gatinois, disons qu'avant de prendre la mesure du Boucherville, ils avaient eu raison successivement de Québec D. S.N., de Rosemont 11-1 et de Charlebourg par 5-2. Les Gauvreau, Sicard, Gagnon, Larocque, Marengère et cie, ont émerveillé la foule en exécutant des jeux qui "frisaient" ceux des professionnels.

Dans la première rencontre, face au Québec D.S.N., les porte-couleurs du Gatineau ont connu quelques difficultés à s'organiser devant une équipe qui se croyait déjà gagnée d'avance. En effet, les dirigeants de cette formation, qui logeaient au même endroit que ceux du Gatineau disaient à qui voulait l'entendre, qu'ils disposeraient du Gatineau par 2-1. Après la partie, ils avaient quelque peu changé d'avis puisqu'elle s'est terminée 4-1 en faveur des Gatinois, même si nos rapides patineurs semblaient incommodés par la glace molle du palais des Sports de Jonquière. Robert Sicard, Serge Larocque (en désavantage numérique), Jocelyn Gauvreau (une descente d'un bout à l'autre de la patinoire) et Gilbert Gauthier ont enregistré les filets des vainqueurs tandis que Marc Beaulieu a évité le blanchissage aux Québécois. Daniel Savoie était dans la cage du Gatineau, qui a propulsé 23 tirs en direction des buts adverses, comparativement à 12 pour leurs rivaux.

Face au Rosement, les représentants de Gatineau ont marqué onze buts, en l'espace de quinze minutes, pour filer vers une victoire de 11-1. Gilbert Labelle a conduit l'attaque des champions Pee Wee du dernier tournoi de Gatineau, avec un tour du chapeau. Paolo Gagnon et Serge Larocque, avec chacun une paire de buts ainsi que Mario Canuel, Gilbert Gauthier, Robert Sicard et Luc Marengère ont obtenu les autres. Patrick Brière a déjoué le gardien Richard Tassé. Gatineau a obtenu 37 lancers, contre seulement 9 pour Rosemont.

Dimanche matin, dans une rencontre que plusieurs qualifiaient de partie finale, le Pee Wee "AA" a déclassé le Charlebourg par 5-2. Après que Simon Michel et Philippe Lacroix eut donné l'avantage au Charlebourg, les Gatinois ont ouvert toute grande la machine et ont enregistré cinq filets, sans réplique de l'adversaire. Jocelyn Gauvreau a été le meilleur des gagnants avec deux buts. Les autres appartiennent à Serge Larocque, Daniel Lamarche et Robert Sicard. Benoit Berthelot, le portier du Charlebourg a été la grande étoile de la rencontre, en frustrant les joueurs du Gatineau à de nombreuses occasions. Il a repoussé 25 des 30 tirs dirigés contre lui. Daniel Savoie pour sa part, a été très efficace en faisant face à 19 rondelles.

Enfin, dans la grande finale, disputée devant environ cinq milles personnes, le Gatineau a défait Boucherville par 4-1. Jocelyn Gauvreau, Gordon Toll, Serge Larocque et Daniel Lamarche ont trouvé le fond du filet tandis que Jean-Guy Provost faisait de même pour Boucherville. A noter que lors de cette partie, les Gatinois ont disputé leur pire match du tournoi. Ils ont quand même dominé la situation, puisque le chiffre des lancers indiquait 21 en leur faveur, comparativement à 10 pour Boucherville. Ricky Tassé, dans le filet du Gatineau a été à la hauteur de sa tâche. Dans les autres catégories, les Cascades de Beauport ont remporté la Coupe du Saguenay pendant que les Marquis de Jonquière ont fait de même dans la classe "B".



Richard Tassé



Daniel Savoie

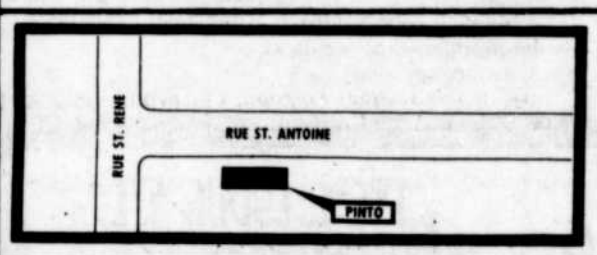
Le Tandem du Gatineau, Ricky Tassé et Daniel Savoie se sont partagés le travail à Jonquière. Bien que moins occupés que leurs rivaux, les portiers gatinois ont été à la hauteur de la tâche.

ST-ANTOINE

pinto

460 rue ST-ANTOINE POINTE-GATINEAU

GRANDE VENTE D'OUVERTURE



NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES SELON LES EXIGENCES NORMALES D'UNE FAMILLE.
PRIX EN VIGUEUR DE LUNDI, LE 24 JANVIER, 1977 JUSQU'A LA FERMETURE SAMEDI, LE 29 JANVIER, 1977
Approvisionnement et service par M. Loeb Limited.

GRATUITE
UNE PINTE DE BREUVAGE AU CHOCOLAT BORDEN
avec l'achat d'une pinte de breuvage au chocolat Borden au prix régulier

*OUVERT 7 JOURS PAR SEM DE 8H A 23H
*SERVICE RAPIDE ET COURTOIS
* UNE GRANDE VARIETE DE PRODUITS
*ACHETEZ CE QUE VOUS AVEZ BESOIN LORSQUE VOUS EN AVEZ BESOIN
*SERVICE DE BUREAU DE POSTE

PATATES CHIPS HOSTESS
REGULIERE OU A TREMPETTE pqt 8.8 oz. .49

CREME GLACEE BORDEN
SAVEURS ASSORTIES cont. plastique 2 litres $1.09

PEPSI COLA
BOUTEILLE 26 oz.
Plus .20 de dépot par bouteille .19

MAC & FROMAGE CORNICHONS & PIMENT OU SIMILI-POULET TRANCHE "MAPLE LEAF"
pqt 6 oz. 3 pour .99

BRIOCHES WESTON
AVEC GELEE AUX FRAISES pqt 12 oz. .49

POMMES DE TERRE
NOUVEAU BRUNSWICK
Catégorie no. 1 du Canada
sac 10 lbs .67

DINER AU Macaroni & fromage KRAFT
pqt 7 1/4 on 4 pour .99

ORANGES NAVEL
DE LA CALIFORNIE
format 138
2 douz $1.00

JUS DE TOMATES AYLMER
DE FANTAISIE
bte 48 oz. liq. .49

Ils sont en or

Les a-cotes du Tournoi de Jonquiere

Les amateurs de hockey de Jonquière ont été émerveillés par la puissance des tirs des joueurs du Gatineau. Jocelyn Gauvreau, Serge Larocque et Paolo Gagnon se sont particulièrement distingués, en propulsant des rondelles, vers les gardiens qui auraient fait rougir certains joueurs juniors.

L'instructeur des Marquis de Jonquière, une formation de hockey junior "B" soutenait que seulement par la puissance de leurs lancers, Jocelyn Gauvreau et Serge Larocque auraient une place sur son équipe.

Le palais de Jonquière était rempli à pleine capacité pour la présentation de la grande finale. En passant, les cérémonies d'avant partie étaient quelque chose à voir.

Les personnes qui ont travaillé au tournoi Pee Wee de Jonquière étaient tous des bénévoles. On estimait le nombre à 400.

Chose qui pourrait en surprendre plusieurs, les arbitres, chronométreurs, juges de buts... travaillaient tous bénévolement.

Les organisateurs du treizième tournoi Pee Wee de Jonquière ont de la classe à revendre. A noter que ce sont les policiers de Jonquière qui organisent à chaque année, cet évènement sportif.

L'accueil que les gens de Gatineau ont reçu à Jonquière était tout simplement formidable. La population de ce coin du Québec est d'une gentillesse qu'on ne rencontre pas souvent de nos jours.

"La gang" de Gatineau était logée au Motel Richelieu de Jonquière. Le service était excellent.

Jacques Lamarche du Bureau des Enquêtes Criminelles de la Sûreté municipale de Gatineau, était du voyage. Comme tous les gens du B.E.C., Jacques savait tout, voyait tout... et passait inaperçu...

Pour la plupart, le séjour à Jonquière a été très fatiguant. A peine dix minutes après notre départ de cette belle ville du Saguenay, tout le monde dormait à poing fermé.

Le coussin de Gert, l'épouse de François Brassard, le gérant de l'équipe a été le centre de beaucoup de commentaires. Il appert que c'est de ce bois que sont faits les Pee Wee de Gatineau. Il faudrait peut-être vérifier...

Raymond Savoie, le joueur de troisième but des Voyageurs de Gatineau était mon compagnon de chambre. En passant, sa mère qui occupait la chambre voisine de la nôtre, s'est fait un devoir de venir le border presqu'à tous les soirs. On me l'aurait dit et je ne l'aurais pas cru. Vré "Mame" Savoie... une vraie mère-poule.

Toujours, concernant Raymond, il n'a pas planté personne au cours de la fin de semaine.

Marc Dupéré, Luc Marengère et Mario Canuel, en sont à leur première année dans l'uniforme du Pee Wee de Gatineau.

Les parents du jeune Gordon Toll ainsi que ceux de Gilbert Gauthier n'étaient pas du voyage.

Une centaine de policiers venant des corps de police de Jonquière, Kénogamie, de la sûreté du Québec et de la Gendarmerie Royale, travaillaient bénévolement à la bonne marche du tournoi.

Le jeune Jacques Gagnon, qui évolue pour le Pee Wee "AA" R.A. de Gatineau est le même qui avait, il y a deux ans, remporté le championnat de la course sur les buts, organisé par la Fédération de Baseball Amateur du Québec.

Le maire de Jonquière dont le nom m'échappe, profite des pages sportives de ce journal pour saluer son bon ami John Luck.



En remportant une victoire de 4-1 sur Boucherville, le Pee Wee "AA" R.A. de Gatineau s'est mérité les honneurs du tournoi de Jonquière. Sur la photo, le capitaine des champions Paolo Gagnon, reçoit le trophée des mains de deux dignitaires de la ville du Saguenay.



Gilbert Labelle a connu un bon match lors de la victoire de 11-1 sur Rosemont samedi dernier. Il a marqué trois buts et s'est mérité une assistance sur le but d'un de ses coéquipiers.

PUB CANADIEN
sous-sol du Manoir — Rue Notre-Dame

Claude Rémy & Serge François
sont de retour au
PUB CANADIEN



MANOIR PAPINEAU
320 NOTRE-DAME, GATINEAU 663-5316

NOUVEL ORCHESTRE
LES BUMPER JUMPER



ORCHESTRE:
Du Mercredi au Dimanche

OHE! Les Marchands!

de la région

Visez dans le mille!!!

Visez 20,000 COPIES



LA REVUE DE GATINEAU
est maintenant distribuée à plus de 20,000 copies

20,000 COPIES

Des victoires pour l'Atome "AA" et "B" a Verdun

L'équipe Atome "AA" du Grand Gatineau, de l'instructeur Georges Gaudet et du gérant Brian Curran a remporté une brillante victoire de 2-1 sur la formation de Hull, dimanche après-midi dans le cadre du tournoi International Atome de Verdun, disputé à l'auditorium de l'endroit. Stéphane Bergeron a été la grande étoile des Gatinois, avec les deux buts de son équipe. La prochaine rencontre de l'Atome "AA" aura lieu vendredi. Pour la circonstance, ils seront opposés au St-Foy.

Dans la Classe "B", le Gatineau Marc Sports a eu raison du Blainville par 7-3. Charles Joannisse et Yves Raymond ont conduit l'attaque des vainqueurs avec chacun une paire de buts. Luc Chénier, Denis Charron et Michel Brunette se sont partagés les autres. Pour les perdants, Sylvain Vainn a été le meilleur avec deux buts. Chislain Léveillé a enregistré l'autre. La prochaine rencontre de l'Atome "B" de l'instructeur Albert Brissette et du gérant Jacques Laprade aura lieu samedi à 10 hres A.M. contre Beauharnois.

Association 5 Quilles de l'Ouest Québécois

Le tournoi "High-Low est maintenant terminé et les statisticiens des ligues de la région qui ont pris part à ce tournoi sont priés de remettre leurs feuilles de pointages et leurs gagnants à M. Paul Godmaire, directeur des tournois, afin que celui-ci puisse organiser la qualification provinciale à temps. On sait que tous les survivants doivent se rencontrer dans une élimination et envoyer une équipe au national.

Le tournoi "High-Low Double" terminé, on tente présentement de mettre sur pied un autre tournoi prestigieux de l'O.B.C. et commandité par la Brasserie Carling-O'Keefe. C'est la "Classique Carling-O'Keefe", réservée aux Quilleurs et Quilleuses dont la moyenne se situe à 210 ou moins au 1er novembre 1976, avec un minimum de 12 parties de ligue jouées. Ce tournoi se déroule en 3 étapes: la qualification des salles de quilles; la finale de la région et le championnat canadien, tenus cette année à Niagara Falls, Ontario, les 19,20 et 21 mai, 1977. Le handicap est basé sur 80% de la différence de la moyenne du quilleur est 225. Exemple: un quilleur avec une moyenne de 155 aura 56 quilles par partie comme handicap. Les qualifications terminées, les vainqueurs chez les hommes et chez les femmes, plus une équipe de cinq (3 hommes et 2 femmes), se rendront à Niagara Falls toutes dépenses payées pour y disputer le championnat canadien. Des cadeaux en marchandise seront distribués à toutes les qualifications. Qu'il soit bien compris que les quilleurs qui se qualifieront pour le Régional, devront fournir leur plus haute moyenne de ligue, s'ils jouent dans plusieurs ligues. Pour de plus amples informations, s'adresser a Gerry Liberty à 663-8429. Bonne chance à tous les participants.

La plupart des quilleurs se rappelleront du fameux tournoi inter-cité qui se tenait à la fin de février chaque année entre les salles de quilles de la région. Ce tournoi, aboli avec regret depuis quelques années, semble vouloir refaire surface. En effet, Gerry Liberty pour le Québec et Gin Généreux pour l'Ontario sont à mettre sur pied un comité qui se chargera de recruter les équipes afin de ressuciter ce circuit si réputé par la qualité des joueurs qui y prennent part. La dernière classique de ce tournoi avait vu le Dustbane l'emporter sur le Templeton Lanes que par quelques quilles au Kent Lanes. Le Templeton avait vaincu le Dustbane à la salle Templeton dans les 5 premières parties. Le Templeton alignait des joueurs comme Rosaire Boucher, Enzo Bartolini, Réal et Van Bigras, Bernard Lacroix, disparu depuis de la circulation et Henri Charbonneau. Et en passant, on me dit qu'Enzo a perdu la recette de sa sauce cette année. Mais un joueur de cette trempe ne peut rester bien longtemps dans cette léthargie. Il va bientôt y mettre du piquant... Donc ceux qui sont intéressés à inscrire une équipe dans ce tournoi commanditée par qui que ce soit et pas nécessairement une salle de quilles, sont priés de s'adresser à Gerry Liberty à 663-8429. Les mêmes règlements prévaudront et le tournoi sera divisé en deux sections. Les sections québécoise et ontarienne avec comme éliminatoires, les champions de chaque section.

Le dernier tournoi "Meilleur Carreau", disputé à la salle de quilles Templeton le 15 janvier a été gagné par Réal Fournier et son fils Yvon qui ne joue aux quilles que depuis cette année. Et on me dit que Réal s'est fié tout le temps sur la boule de son fiston. Bon poteau de vieillesse... Le père et le fils ont abattu 1,726 quilles en 5 parties et se sont mérités le premier prix de $100. Marcel Quenneville et John Misericordia ont pris la 2ième place et le $80. qui s'y rattachait avec 1,640. Royal "handsome" Lafontaine et Rosaire Boucher ont réussi 1,597 et ont empoché $50. Laurier Lafrenière et Christian Lanthier se sont mérités $30. et la 4ième place avec 1,580. La 5ième place est allée à Géraldine Lafontaine et Jacques Lepage qui ont roulé 1,560 pour $20. Enfin Richard Cormier et Robert Beaulne sont arrivés bon 6ième avec 1,558 pour $10. Le haut simple de la journée a été roulé par Paul Godmaire et Conrad "Pancho" Savard, un gros 393 ce qui leur a valu $10. Le prochain tournoi "Meilleur Carreau" aura lieu le 5 mars, 1977 à 3:00 P.M. même endroit. Trouvez-vous un partenaire et inscrivez-vous à Jacques Lepage. Tél: 663-0095. Tout le monde est invité et c'est un bon exercice pour calmer les nerfs...

Le tournoi Handicap organisé par Laurier Lafrenière et mettant aux prises 2 équipes de chacune des 4 salles de quilles; Templeton, Danis, En Roulant ma Boule et B & B de Hull semble rouler à pleine vapeur. Ce tournoi remplace le tournoi annuel avec handicap que Gerry Liberty organisait chaque année à cette date. Les 8 équipes se sont affrontées, samedi, le 22 janvier à la salle En Roulant ma Boule. Les résultats ne me sont pas revenus mais ils seront publiés à ma prochaine chronique.

Henri Charbonneau

LES AUDACIEUX de la Polyvalente Gatineau vous parlent

Eh oui! Les audacieux se sont remis à la tâche. Après un long congé, il est difficile de se remettre au travail, mais, comme avant Noël, nous essayerons d'être fidèles à notre rendez-vous de chaque semaine. Les audacieux vous souhaitent donc une année remplie de bonheur...

L'équipe des audacieux

Félicitations à tous les étudiants du secondaire 2 qui ont participé à la visite du Musée des sciences et de la technologie. Les professeurs et le personnel du musée tiennent à remercier les étudiants de l'intérêt qu'ils ont manifesté ainsi que de leur conduite.

Louise Charron

Le carnaval du secondaire 3 aura lieu le 3 février. Vous avez la possibilité de vous rendre:

A] Au lac Beauchamp [pour les patineurs et les raquetteurs].
B] A Camp Fortune [pour les amateurs de ski alpin et de ski de randonnée].
C] Au Ranch Moco [pour tous]. Il y aura un souper et une balade en traineau. Le tout sera suivi d'une danse.

Le coût pour cette magnifique journée en perspective sera de $3.00. Par contre, un minimum de 350 étudiants doivent s'inscrire si nous voulons que le carnaval ait lieu.

Remettez vos feuilles de participation le plus tôt possible aux membres du conseil étudiant ou aux membres du comité qui a organisé le carnaval. Allons-y tous.

Paul Rollin

Horizon '77 est un groupe d'étudiants du secondaire 5 qui compte se rendre en Haiti pendant le congé de mars. Leur but est d'entrer en contact avec les gens, fraterniser, vivre avec eux les quelques jours qu'ils y seront et essayer d'apporter une aide financière à des projets de développement communautaire déjà établis.

Telle était la raison d'être du blitz qui a eu lieu au canal 2 dimanche dernier. L'objectif à atteindre était de $3,000.00. Plusieurs étudiants ont apporté leur appui en présentant des numéros musicaux, des chants, des monologues... Nous tenons donc à les remercier de leur aide et à féliciter ceux qui ont bien voulu nous encourager.

Etudiants faisant partie du groupe horizon '77:

Denis H. Labelle
Suzanne Brousseau
Marcel Villeneuve
Renelle Charron
Marc Renaud
Cathy Constantineau
Les accompagnateurs sont:
Jacques Marcotte, animateur de Pastorale
Francine Dufour, professeur d'arts plastiques
Charles Edward, professeur au secteur commercial

La pièce "Le fantôme des Canterville" sera présentée le 30 avril prochain. C'est une adaptation d'un conte d'Oscar Wilde. Vous trouverez, ci-joint, une photographie des principaux acteurs qui sauront vous amuser tout au long de cette présentation.

C'est une soirée à ne pas manquer...

Robert Beaudry.



HULL
Propriété à revenus,
$78,000.00 (76-158)
J. Roméo Groulx
777-8467



GATINEAU
Bungalow, $60,000.00 (77-10)
Jacques Lambert, 663-1573

PTE-GATINEAU
Jumellée 1½ étages - $34,500.00 (77-5)
Guy Lafortune 663-8195

GATINEAU
Bungalow avec garage, $45,000.00 (76-182)
Royal Raymond

GATINEAU
Bungalow, $35,500.00 (76-209)
Guy Prud'homme, 643-3632

GATINEAU
Duplex, $39,900.00 (76-203)
Lise Frame, 643-2088

GATINEAU
Maison, $37,000.00 (76-212)
Paul Cousineau, 671-2469

LAC MCGREGOR
Chalet hivernisé, $61,000.00 ou meilleure offre (76-206)
René Pichette, 777-9180

GATINEAU
Bungalow, 5 c. à c., $43,500.00 (76-197)
Guy Huneault, 663-7185

Sylvio HUNEAULT
IMMEUBLES
362 boul. Maloney
Gatineau
663-3903 663-7707 663-7708 663-7709

Ligue de hockey des Employés Municipaux

Classement

Equipes	Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Gros Bedon	16	13	2	1	98	34	27
Bar Valentine	16	11	4	1	91	46	23
Willie Assad	15	4	10	1	42	64	9
Boileau Ingénieur Conseil	15	1	13	1	34	126	3

Le 24 janvier 1976-77, 16ième partie

Dix premiers compteurs

Noms	Buts	Passes	Total
Donald Pitre (Bar Va.)	26	15	41
Luc Prud'Homme (Gros Be.)	22	9	31
Pat Burn (Bar Va.)	16	12	28
Claude Beaupré (Gros Be.)	14	13	27
Marcel Laflamme (Gros Be.)	17	10	27
Daniel Moreau (B.I.C.)	16	8	24
Pierre Ledoc (Gros Be.)	11	9	20
Michel Lafrance (Bar Va.)	10	10	20
Serge Lecuyer (Gros Be.)	7	12	19
Réjean Chartrand (Bar Va.)	7	10	17

Moyenne des gardiens

Noms	Np	Ba	Moy.
Gilles Huard (Gros Be.)	16	34	2.12
Gaston Sauvé (Bar Val.)	16	46	2.87
Leclerc et Bouvier (Wil. As.)	15	64	4.26
Marc Martin (B.I.C.)	15	126	8.4

Ligue 4 As de Touraine

Classement au 23 janvier 1977

Equipes	J	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Piques	31	21	6	4	141	67	46
Carreaux	32	15	11	6	103	101	36
Trèfles	31	12	16	3	125	131	27
Coeurs	32	5	20	7	71	141	17

Gardiens

Noms	Moyenne
André Guillerm Pi.	2:16
André Marleau Ca.	3:15
André Vézina T.	4:22
Gaston Bruyère Co.	4:59

Compteurs

Noms	B	P	Pts
Ronald Beaulne T.	32	25	57
Gaston Gagnon Pi.	32	24	56
Roy Laframboise Ca.	35	21	56
Carol Biagé Pi.	26	17	43
Claude Grigron Pi.	23	16	39
Yves Morency Ca.	21	13	34
Normand Beaudry T.	17	15	32
Gilbert Lafleur T.	10	22	32
Tom Latour T.	11	20	31
Claude Coursol Ca.	23	8	31
Paul Desjardins Pi.	15	12	27
Claude Lemyre Co.	12	13	25

Un certificat et une médaille

Suite à certains problèmes, le C.R.L. Outaouais Inc. désire informer la population que lors des finales régionales Hiver 77, tous les récipiendaires de médailles devront attendre au mois d'avril avant de recevoir leur médaille d'or, d'argent ou de bronze. Toutefois, le C.R.L.O. remettra à ceux-ci lors des finales régionales un certificat identifié aux résultats qu'ils auront obtenus.

S.J.Q.:

La raison expliquant une telle situation résulte du fait que la Société des Jeux du Québec n'accorde que 400 jeux de médailles par région avant le début des finales régionales et les médailles manquantes ne seront remises au C.R.O. qu'en mars prochain. Le C.R.L. désire que tous les gagnants reçoivent leurs médailles en même temps afin de donner justice à tout le monde, ce qui explique la situation actuelle.

COMMENT SERONT DISTRIBUEES LES MEDAILLES?

Vu l'étendue de la région de l'Outaouais et la provenance de nos participants, le C.R.L.O. remettra les médailles à des endroits différents qui seront annoncés lorsque nous connaitrons tous les résultats officiels. Tous les athlètes seront avisés du lieu, de la date et de l'heure de la remise des médailles. Des personnalités régionales ou locales seront invitées pour cette occasion.

Le C.R.L.O. par cette initiative permettra à tous les athlètes d'être traités d'une façon identique. Nous regrettons cet incident mais lorsqu'on y pense bien, un certificat immédiatement et une médaille plus tard vaut mieux que de ne rien recevoir.

Pour des équipes de la ligue Maison

Cueillette de bouteilles les 29 Janvier et 5 Février prochains

Dans le but d'amasser des fonds afin de leurs aider à défrayer les dépenses de leur voyage à Watertown qui aura lieu les 18-19 et 20 février prochains, les dirigeants des équipes des Blues (Atome) Flyers (Pee Wee) Canadiens (Bantam) et Blues (Midget) demandent à la population d'être généreux lors de la cueillette de bouteilles qui aura lieu les 29 janvier et 5 février prochains de 10 hres A.M. à 5 hres P.M.

Samedi le 29 janvier, les jeunes hockeyeurs, vêtus de leurs chandails respectifs parcoureront les rues de la Montée Paiement jusqu'à la rue Laviolette, pendant que le 5 février, le secteur de la rue Laviolette jusqu'à Labrosse sera visité.

De plus, les personnes qui sont intéressées à prendre part au voyage, n'ont qu'à téléphoner à M. Yves Dagenais à 643-2475. Aussi, Mme Marie Groulx se chargera de recevoir les dons des marchands. On peut contacter cette dernière en téléphonant à 663-9931.

Le Colonel Sanders et ses aides



Le 29 octobre dernier M. et Mme Charles H. LaCasse de Gatineau se costumaient à l'occasion de l'Halloween en Colonel Sander's et en serveuse Kentucky dans le cadre d'une soirée du Club Fil d'argent. Ces costumes leur prévalurent tous deux des prix. Le lendemain soir soit le 30 octobre ils se costumèrent encore de la même façon pour une soirée du club de danse Gai-Luc de Hull, là encore ils reçurent un prix pour leur déguisement. Fait à noter: Croyez-vous que M. et Mme LaCasse ont respectivement 64 et 66 ans.

Le party des Fêtes chez Farmer



Pour ceux qui ne connaissent pas le "cadeau" ou l'homme à la boucle bleue sur la photo, eh bien il s'agit de M. Jean-Marie Filion gérant de Farmer de Pte-Gatineau. Cette photo a été prise lors du party des fêtes du Farmer et M. Filion qui désire depuis longtemps recevoir un moulin à argent, en a reçu un, par contre il s'agissait d'un moulin à viande avec de l'argent à l'intérieur. En passant, je me demande si en tournant la manivelle on aura encore de l'argent ou bien de la viande!

Club Le Marquis

175 boul. Gréber,
Pointe-Gatineau 778-1716
PRESENTE UN GRAND SPECTACLE



EN VEDETTE:
MISS CANADA NUE
et sa nouvelle revue 76-77



POUR UNE SEMAINE SEULEMENT

LIGUES DE BALLON-BALAI

Si vous voulez faire connaitre votre Ligue, appelez 663-7736 et demandez Roland Rioux

Ligue de ballon-balai

"Les Marchands de Gatineau"

Les joutes régulières de ballon-balai tirent à leur fin dans la ligue de ballon-balai "Marchands de Gatineau" et dans deux semaines, les séries éliminatoires seront débutées.

La lutte est très serrée pour la 1ère position entre Brasserie Le Baron et Hôtel Central-Charette Excavation et il ne faudrait pas oublier que Quincaillerie Osborne a encore son mot à dire dans cette lutte.

Le Pilon Ltée et le St-Pats se livrent une chaude lutte pour la 4e position et une place dans les séries et enfin le Lemay-Pruneau Immeuble est pratiquement éliminé pour participer aux séries.

Avis aux amateurs de ballon-balai, venez voir les meilleures équipes du Grand Gatineau s'affronter pour le championnat de la ligue à l'aréna de Touraine les dimanches de 23 hres à 1 hre et l'aréna de Pointe-Gatineau les mardis de 23 hres à 1 hre.

Classement en date du 23-01-77

Equipes	Pj	Pg	Pp	N	Bp	Bc	Pts
Brasserie Le Baron	21	17	3	1	54	14	35
Hôtel Central-Exc.L. Charette	20	14	4	2	57	22	30
Quincaillerie Osborne	19	11	5	3	43	25	25
Pilon Ltée	20	4	11	5	21	50	13
St-Pats	20	4	13	3	14	43	11
Lemay-Pruneau Immeu.	20	3	15	1	6	41	7

Meilleurs compteurs

Noms	Buts	Ass	Pts
Henri Maisonneuve (H.C.)	18	4	22
André Clément (Q.O.)	10	10	20
Gilles Desjardins (H.C.)	9	9	18
Gilles Matte (B. Le B.)	12	5	17
Denis Chrétien (B. le B.)	9	8	17
Gaétan Brassard (Q.O.)	9	7	16
Réjean Charbonneau (H.C.)	6	9	15

Jean-Marc Desjardins, publiciste.

Ligue de Ballon-balai 1977
C. de C. 2880 Gatineau

La fin de la saison approche, voici le classement à date du 23 janvier 1977 :

Equipes	Pj	G	N	P	Bp	Bc	Tot.
Marc Sports	12	10	1	1	36	14	21
Saumure Rest.	12	7	1	4	29	15	15
Racicot Elec.	12	3	1	8	12	26	7
Vancel Const.	12	2	1	9	14	36	5

Nous souhaitons bonne chance aux équipes pour la fin de la saison.

Exécutif de la Ligue Ballon-Balai
Georges Racicot Publiciste.

JOUR: 663-3550 APRES 6 P.M.: 459-2136

GUY LEBLOND
CABINET MAKER

SPECIALISTE
ARMOIRES DE CUISINE, VANITES
KITCHEN CABINETS - VANITY
FINITION DE MAISON - HOME FINISHING

ESTIMATION GRATUITE - FREE ESTIMATE
WILSON'S CORNER

VENTE DE JANVIER

ROBES, ROBES LONGUES, ENSEMBLE PANTALONS & JUPES, DUSTERS, JUPES, JUMPSUITS
GRAND SPECIAL ½PRIX

GILETS ASSORTIS POUR DAMES EN ACRYLIC ET EN NYLON
SPECIAL $3.97 $5.97 $7.97

BLOUSES ASSORTIES POUR DAMES
SPECIAL Rég. jusqu'a $21.95
$2.97 $6.97 $9.97 $12.97

GILETS EN ACRYLIC & EN FORTREL POUR HOMMES
Rég. $12.00 a $19.00
SPECIAL $3.97 $7.97 $9.97

CHEMISES
ASSORTIMENTS DE CHEMISES POUR HOMMES
Marques "FORSYTH" & "BRAITERS"
Rég. jusqu'a $15.00
SPECIAL $3.97 ou 3 pour $10.00

CHEMISES
100% POLYESTER
COULEURS ASSORTIES
Rég. jusqu'a $21.00
SPECIAL $13.97

GILETS ASSORTIS POUR GARCONS
Rég. jusqu'a $9.95
SPECIAL $1.97

CHEMISES de TRAVAIL EN FLANELLETTE POUR HOMMES
SPECIAL $2.97

COMPLETS 3 MCX. AVEC VESTON POUR HOMMES
100% LAINE
SPECIAL $95.00

COMPLETS & ENSEMBLE SAFARI POUR HOMMES
SPECIAL Rég. $69.95 a $129.95
$19.97 $29.97 $39.97 $49.97

MANTEAUX SPORT
SPECIAL $9.97 & $19.97

COUPE-VENT ET MANTEAUX 3/4 EN CUIR ET SIMILI-CUIR AUSSI ENSEMBLE DE SKI POUR HOMMES
SPECIAL ½ PRIX

JAQUETTES DE SKI ET 3/4 EN NYLON
ENSEMBLE SKI-DOO
SPECIAL 25% DE REDUCTION

BOTTES D'HIVER EN CAOUTCHOUC DOUBLEE POUR HOMMES
SPECIAL $7.97

CEINTURES ET CRAVATES
SPECIAL .99

JEANS DE CORDUROY POUR GARCONS
Rég. $12.95
SPECIAL $7.97

PANTALONS ET JEANS UNISEX & REGULIER POUR HOMMES
SPECIAL $2.97 $4.97

PANTALONS EN FORTREL POUR HOMMES
Rég. jusqu'a $19.95
SPECIAL $9.97

SLACK ASSORTIES POUR DAMES
Rég. $10.95 a $18.95
SPECIAL $5.97 & $10.97

PANTIES EN NYLON POUR DAMES
SPECIAL 5 pour $1.00

MANTEAUX EN CUIR POUR DAMES
LONG ET 3/4
SPECIAL ½PRIX

MAGASIN HANNA ENRG. REGD.
319 Rue NOTRE-DAME, GATINEAU 663-4260

Ligue des Bons Copains

(Suite de la page 21)

L'Amicale avait pris une avance de 3-0 en première période grâce à des buts de Jim Brunet, Gerry Groulx et Marcel Courtemanche. Le deuxième but du match de Courtemanche avait porté le compte 4-0 au milieu de la dernière période. Le gardien Paul Dubé semblait voguer vers son 1er blanchissage de la saison avant l'explosion du R.A. Gilles Joanise a marqué un but et récolté deux passes pour le R.A. dont les autres buts furent marqués par René Cousineau et Léo Chabot.

Aucun changement s'est effectué chez les meneurs car les deux premiers compteurs Bernard Morissette qui a 30 points et Georges Sanscartier qui a 22 points ont tous deux manqué leur match respectif. Chez les gardiens Paul Dubé continue toujours de maintenir la position de commande avec une moyenne de 2.60 buts alloués par joute.

Patrick Ryan

Classement

Equipes	Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Amicale	15	11	3	1	62	39	23
Marc Sports	15	8	6	1	54	56	17
Le Caire	15	6	7	2	48	50	14
R.A.	15	3	12	0	32	51	6

Compteurs

Noms	But	Ass	Pts
B. Morissette (M-S)	16	14	30
G. Sanscartier (L.C.)	12	10	22
L. Richard (Ami)	13	8	21
G. Groulx (Ami)	12	8	20
J.-L. Séguin (L.C.)	12	8	20
N. Blanchard (M.S.)	5	14	19
C. Groulx (Ami)	7	11	18
M. Demors (Ami)	6	10	16
A. Desforges (L.C.)	4	11	15
C. Brissette (M.S.)	7	7	14
G. Joanisse (r.A.)	6	8	14

Gardiens de buts

Noms	Pj	Ba	Blan	Moy.
P. Dubé (Ami)	15	39	0	2.60
G. St-Jean	14	49	1	3.50
M. Fournier	1	1	0	1.00
Totaux [L.C.]	**15**	**50**	**1**	**3.33**
C. Beaudoin	13	43	0	3.30
M. Fournier	1	5	0	5.00
G. Huard	1	3	0	3.00
Totaux [R.A.]	**15**	**51**	**0**	**3.40**
G. Huard	14	55	1	3.92
M. Fournier	1	1	0	1.00
Totaux [M.S.]	**15**	**56**	**1**	**3.73**

Statisticien: Pat Ryan



Truc du chapeau pour Bob O'Dwyer

Pendant que plusieurs proprios se prélassent en Floride, Robert O'Dwyer ne chôme pas à Connaught Park où il a enregistré trois victoires lors du programme de mercredi soir dernier.

Il a commencé le bal avec nul autre que son trotteur Lewmar qui partait de la huitième position. Son vieux 12 ans en était à son 3e départ cette année et il a maintenant une victoire et 2 deuxièmes. Il faut se rappeler qu'en 38 départs l'an dernier, Lewmar avait terminé 28 fois dans l'argent pour récolter $6,024.

Il a fallu attendre à la 9e course avant de revoir O'Dwyer parader dans le cercle des vainqueurs avec Waitaki Direct qui a retourné la somme de $13.40 sur le nez et complété une exacta de $120.70 avec Sissee Fashion.



A la dixième épreuve, Bob nous a démontré son savoir-faire comme entraineur conducteur en conduisant Matchmaker Pick, un jeune 6 ans qu'il entraine, à une victoire facile en 209.4. Ce même cheval avait gagné par 3 longueurs à son dernier départ dans le 2,500 à réclamer et cette fois, c'est dans le $3,000 qu'il a montré ses sabots à Great Lynn.

Ce jeune cheval semble se moquer de ses adversaires et c'est à se demander si dans le $5,000 à réclamer il n'en fera pas du pareil.

Bob O'Dwyer que j'ai déjà surnommé: "The man with the hand" semble vouloir continuer à accumuler les victoires tout comme il l'a fait l'an dernier.

En effet, Bob qui s'était mérité le titre de champion conducteur lors du 1er meeting à Connaught a réussi à gagner le même titre pour toute l'année 1976 avec une moyenne de 329 et il a été invité à représenter notre piste locale lors d'un banquet donné par la UHHA à Montréal où il y avait Yves Fillion qui représentait Montréal et Yvon Pelchat pour Québec.



Il me fait plaisir de vous présenter l'idole de mon ami Gilles Chénier. Il s'agit de Georges Ti-Gars Filion qui vient de réussir 2 premières avec le futur champion Twin Maple Tim! Il faut noter que le proprio n'a pas eu de photo... Si vous voulez en savoir la raison, demandez-le à son proprio, Gilles Chénier.

Voici les choix de Jacques Blouin pour mercredi soir:

1ère course:	3 & 7
2e course:	8 & 2
3e course:	4 & 2
4e course:	4 & 1
5e course:	1 & 2
6e course:	1 & 3
7e course:	5 & 1
8e course:	3 & 7
9e course:	5 & 6
10e course:	3 & 1

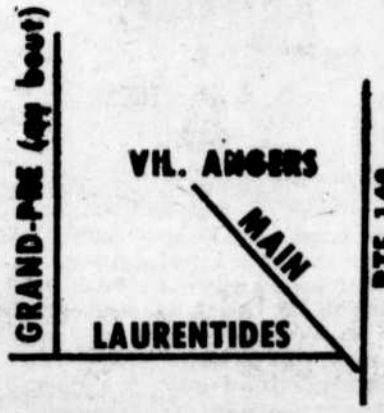

J.P. BIGRAS
663-3103
Camion 5 Tonnes
Backoe rental
Pepine
Excavation - Excavating
Enlèvement de neige
Snow removal

BOUTIQUE du TAPIS Enrg.
203 Boul. Gréber Pte-Gatineau
Gatineau Tél: 776-3905

Vente & Installation de couvre-plancher
ESTIMATION GRATUITE A DOMICILE
Prop. GASTON LEPAGE
Plan de Financement AVCO
CHARGEX

T.V. A LOUER
PERKINS T.V
663-8336

Vous voulez devenir proprietaire? Faites confiance aux...
ENTREPRISES 568-2919 . 568-8882
LE CAIRE INC.
(PLACE ST-RENE)
700 boul. St-René Ouest, Gatineau
dans différents secteurs qui sauront vous plaire



A GATINEAU (Centre de la Ville)
Maisons en rangées
PROJET LA BLANCHE
MAISONS JUMELEES
Rue Dalhias - secteur Templeton
A ANGERS
BUNGALOWS

Commercants Attention
C'est le temps de vous procurer des
ENSEIGNES LUMINEUSES
et autres
Nous avons des prix TRES TRES intéressants
pour le Mois de Janvier
C'EST VOTRE CHANCE D'EMBELLIR VOTRE FACADE
DE MAGASIN A PRIX MODIQUE
568-2579
ENSEIGNES Graficor INC.
700 blvd. ST-RENE o.
gatineau, que
568-2579
Anciennement M. L'Ecuyer Enseignes

Le Hockey Junior

Avec Roland Rioux

Les étoiles de la ligue Junior "B" de l'Outaouais ont eu toutes les difficultés au monde à défaire les Ambassadeurs de Gatineau, dimanche soir lors de la première partie étoile de ce circuit. C'est un but de Daniel Bourassa des Braves de Maniwaki, avec neuf secondes à faire au match, qui a permis à la formation tout-étoile du circuit Morissette de l'emporter. Marc Dixon, Raymond Major, Serge Bonneville et Denis Vachon se sont partagés les autres filets des gagnants. Richard Lesage a connu une soirée du tonnerre pour les Ambassadeurs, avec trois buts et une assistance.

L'autre but des Gatinois fut l'oeuvre de Benoit Brassard. Le duo Tessier-Joannisse des Ambassadeurs a fait face à 38 lancers tandis que Richard Marcoux des Mariniers et Russel Wong des Etoiles ont reçu 41 rondelles. La partie a été très enlevante. Les deux équipes ont patiné du commencement à la fin.

En prenant la mesure des Festivals de Huil, jeudi dernier à l'aréna Robert Guertin, les Ambassadeurs de Gatineau se sont approchés du premier rang. Ils ne tirent que de l'arrière que par un point, et ils ont un match de plus à disputer. La course pour le championnat de la cédule régulière est loin d'être terminée dans la ligue Junior "B" de l'Outaouais.

Les Lions de Thurso qui sont assurés de terminer en dernière position, recevront cette semaine, la visite des Ambassadeurs de Gatineau et des Festivals de Hull. Les troupes de Gilles Lacelle seront à l'aréna de Thurso, vendredi soir tandis que les Festivals de Hull, ne se présentent que dimanche soir. Ces rencontres sont d'une importance capitale pour les deux équipes.

Jeudi, les Ambassadeurs recevront la visite des Montagnards-Laurentiens de Mont-Laurier dans une partie prévue pour débuter à 20:30 hres. Les porte-couleurs de Gatineau auront ainsi la chance de devancer les Festivals de Hull en tête du circuit Morissette.

Il appert que la partie d'étoiles, jouée à Gatineau a été très enlevante. Plus de 800 personnes assistaient à cette rencontre.

La nouvelle acquisition des Ambassadeurs de Gatineau, Mario Deschatelets n'était pas en uniforme jeudi dernier, lorsque ces derniers ont défait les Festivals de Hull à l'aréna Robert Guertin. L'ancien porte-couleurs des Castors de Buckingham était retenu par des études.



Deux campagnes de financement pour les jeux de Lasalle

Le Comité organisateur des Jeux du Québec à LaSalle a lancé récemment deux vastes campagnes de financement pour l'organisation des finales provinciales des Jeux d'hiver du Québec qui se dérouleront à LaSalle du 25 février au 6 mars prochain.

Dans un premier temps, le C.O.J.Q.L. a lancé la campagne la plus importante qui consiste à vendre 3,000 billets à $100.00 l'unité.

Cette campagne est placée sous la présidence honoraire de Mme Suzanne Lapointe, artiste de la radio et de la télévision bien connue.

M. Albert Couture, président de l'organisation de la campagne, a indiqué que trois automobiles de grande valeur seront tirées au sort parmi les participants de cette promotion.

Tout d'abord, on offrira une Lincoln Continental d'une valeur de $11,000.00, une Cadillac Coupé de Ville de $10,700.00 et une Chrysler New-Yorker de $7,800.00.

Les participants de cette promotion se réuniront le 19 février 1977 lors d'un cocktail; en même temps, on procédera au tirage de trois voitures.

REPAS DE L'ATHLETE

La deuxième campagne de financement du Comité organisateur des Jeux de LaSalle a trait au "Repas de l'Athlète" où le comité tentera de vendre 50,000 billets à $2.00 l'unité dans le but de défrayer le coût des repas des jeunes athlètes pendant les jeux.

Le populaire hockeyeur Jacques Lemaire, des Canadiens de Montréal, a accepté d'être le patron d'honneur de cette campagne.

Lemaire, un athlète originaire de LaSalle, apporte ainsi une précieuse collaboration au Comité organisateur.

La présidence de l'événement a été confiée à un homme d'affaires de LaSalle, M. André Lavallée, qui a formé et recruté une équipe de vendeurs.

Comme le tirage précédent, le "Repas de l'Athlète" permettra à des détenteurs de billets chanceux de gagner des voitures.

On fera tirer au sort, lors d'une soirée spéciale, une Chevrolet Monte Carlo 1977 et une Plymouth Fury 1977.

Les Jeux du Québec constituant le rassemblement sportif de jeunes de toute la province, le Comité organisateur des Jeux de LaSalle invite tous les amis des jeux à collaborer en participant au financement des jeux.

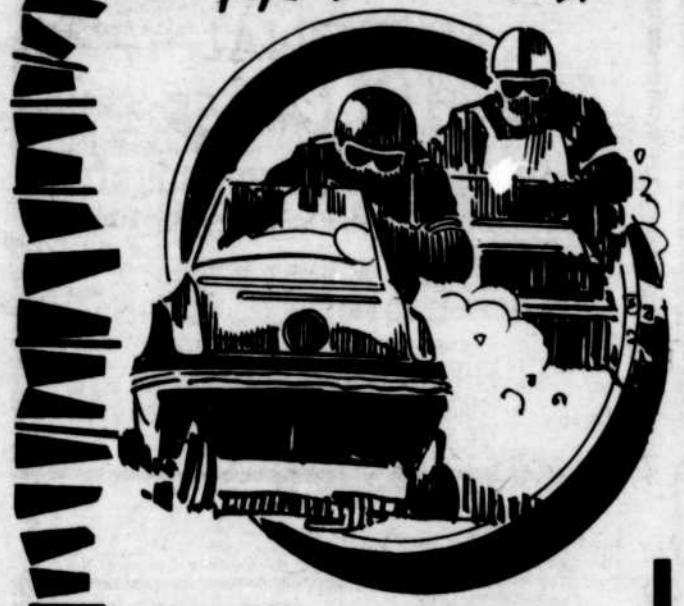
Ceux qui désirent obtenir des billets, à $100.00 ou à $2.00 n'ont qu'à s'adresser au Comité organisateur des Jeux du Québec à LaSalle Inc., Casier Postal 1977, Station LaSalle, ou à communiquer avec le comité à 14-364-1977.

Changements de date du tournoi de hockey Optimiste de Touraine pour catégorie Atome classes B et C.

A cause d'un malentendu de la Fédération de Hockey Mineur du Québec, région de l'Outaouais, le Club Optimiste de Touraine a remis la présentation de son tournoi de hockey Atome, classes B et C du 28 mars, au 3 avril.

Donc les équipes de la région Hull-Ottawa, intéressées à participer à ce tournoi peuvent s'inscrire au plus tard le 22 février 1977.

Pour renseignements et inscriptions communiquer avec M. Bernard Lépine au 34 rue Toulon Touraine Qué. Tél: 568-5075.



BIENVENUE

a tous les Clubs de Motoneige et

a tous les fervents des sports d'hiver

a

L'AUBERGE DU LAC LONG

Pour réservations :

986-2105

Buckingham Mayo



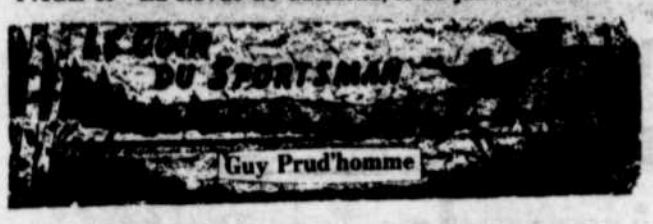
● Sentier qui part de Gatineau et qui va directement a Mayo ● Salle a manger ● Salon Bar

● Grill ● Salle de Pool ● Foyer ● Ambiance de détente ● Chambres

NOUVELLE GERANCE

A. Vaillant propriétaire

Original défectueux



La Fédération Québécoise de la faune, veut faire peau neuve

A sa fondation en 1945, la Fédération Québécoise de la faune se voyait comme un agent de liaison auprès des milliers de chasseurs et de pêcheurs qui voulaient travailler à l'avancement de leurs sports de plein air. Cet organisme qui en sorte, fait le porte-parole "la voix du peuple" en matière de chasse et pêche, souffre présentement d'une extinction de voix. En effet, dû à son faible revenu qui provient de la cotisation de ces membres (environ 30 cents par membre), la Fédération se voit dans l'impossibilité de défendre les intérêts des chasseurs et des pêcheurs sportifs du Québec. Au cours d'une allocution prononcée durant la tenue de son 31e congrès qui eut lieu à Québec en novembre dernier, le président Mr. Gilles Boileau faisait le point sur la situation financière de la Fédération, en tenant les propos suivants: "J'ignore quelle est votre réaction devant une telle situation. Quant à moi, je suis partagé entre l'inquiétude et l'angoisse. J'allais même ajouter la honte. Je comprends mal que des milliers de chasseurs et de pêcheurs, mettent sur pied une Fédération pour défendre leurs intérêts et être leur porte-parole auprès des autorités, et lui donnent aussi peu de moyens pour y arriver. Vous comprendrez sans doute facilement qu'il est temps de nous interroger et de nous demander ce que nous voulons véritablement. Nous aurons la Fédération que nous souhaitons mais à la seule condition d'en prendre les moyens et **"d'y mettre le prix."** Fin de la citation.

Parmi les buts immédiats de la Fédération, on peut noter les suivants: amener les citoyens à réclamer des autorités compétentes, l'établissement d'audiences publiques, chaque fois qu'un projet menace la qualité de l'environnement et des habitats naturels au Québec. **Continuer de faire pression** auprès des autorités responsables pour qu'elles adoptent des mesures efficaces et adéquates de conservation des animaux sauvages et de protection de leur habitat. Que diable, comment voulez-vous atteindre des buts semblables si le demandant vit au crochet de celui qui détient tous les pouvoirs? D'ailleurs M. Boileau conscient de cette lacune, s'exprimait de la façon suivante: "Si nous voulons continuer à être un groupe de pression, il ne faudrait pas se mettre dans la position ridicule d'un syndic qui demande à son patron d'acquitter pour lui, sa cotisation syndicale." Il continue en disant: "Personnellement je n'accepterais de demander au Ministère du tourisme, de la chasse et de la pêche, ou toute autre autorité, une subvention plus forte, que dans la mesure où nous augmenterons nous-même notre contribution à la cause pour laquelle nous travaillons et en laquelle nous disons croire. Avant de demander aux autres de nous aider, il faudrait peut-être que nous commencions par faire un premier effort. Il serait temps que nous apprenions à marcher seuls, autrement, on ne croira pas en nous. Donc pour être en mesure de jouer son vrai rôle, la Fédération fera passer son tarif de cotisation de 30 cents par membre à un dollar par membre. Il faut quand même être réaliste, au temps où nous vivons présentement, 0.30 cents ne suffit même pas pour se payer une tasse de café. Amis chasseurs et pêcheurs, qui appartiennent déjà à la Fédération, connaissant tout l'intérêt et l'amour que vous avez pour la belle province et les richesses fauniques qu'elle renferme, je suis assuré de votre support envers la Fédération, ce qui lui permettra de veiller à nos intérêts. Quant à vous amis sportifs, qui n'appartenez pas à cette grande et noble organisation, on vous attend les bras tout grands ouverts. On a besoin de vous!

"REUNION ANNUELLE CONCERNANT LES OISEAUX MIGRATEURS"

Mercredi le 26 janvier, à 19 hres, dans le salon Marquette de l'hôtel Skyline, situé au 6,600 chemin de Côte de Liesse, Montréal, la Fédération Québécoise de la faune avec la participation du service canadien de la faune et du service de la faune du Québec, et des services de surveillance et de protection des gouvernements du Canada et du Québec, tiendra sa réunion annuelle, concernant les oiseaux migrateurs. Tous les membres de la Fédération qui s'intéressent aux migrateurs sont bienvenus à cette réunion.

Salut à la prochaine.

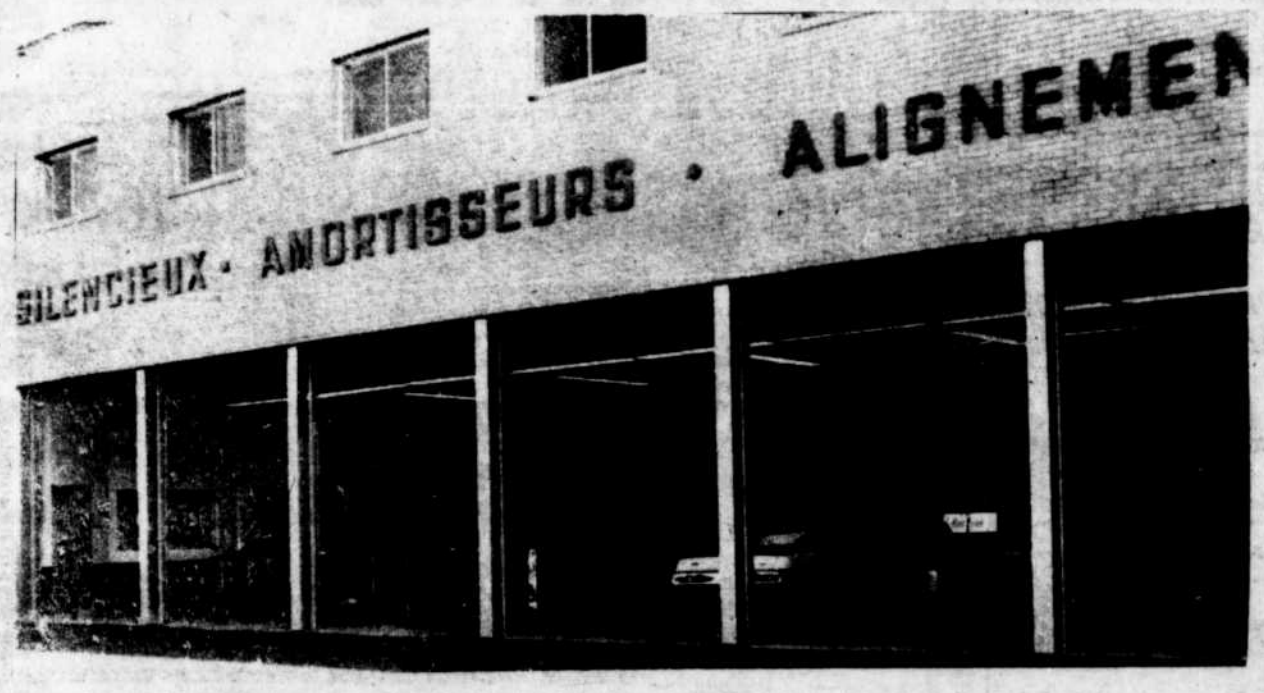
ARTHUR TELEVISION ENRG
271 Blvd. St-René Ouest Gatineau
663-7771 - 663-7772
REPARATIONS DE :
T.V. couleur — Noir + Blanc — Stéréo
Radio d'automobile — Système de son — Etc
Vente de T.V. neuves ou usagées,
Couleur ou Noir & Blanc
prop. Arthur Bernatchez SERVICE A DOMICILE

REPARATIONS & VENTE de pieces
pour appareils electro-menagers


CENTRE BERNINA OMEGA
663-6074

VERNER & WILLIAMS
B. Com.
Comptable agréé
161 boul. St-René suite 202 Gatineau
BUR: (819)663-7721
RES: (819)986-8982


Gilles Chénier
vous invite à venir le rencontrer chez
Paul Cardinal
Pontiac-Buick
900 boul. St-Joseph
Hull - 778-3111
Rés: 663-9444

NOUVEAU NUMERO DE TELEPHONE CHEZ:
CUSTOM MUFFLER Ltd.


81 Boul. Gréber
Maintenant ouvert
du Lundi au Vendredi
de 8:00 A.M. a 9:30 P.M.
568-0880
Samedi de 8:00 A.M. a Midi
HEURES:
du lundi au vendredi 8 A.M. à 6 P.M.
samedi 8 A.M. à midi
Custom Muffler Service Limited
428, rue Kent,
Ottawa, Ontario
234-8053
Carling Muffler
1888, avenue Carling,
Ottawa, Ontario
722-0540
Imperial Muffler Centre
645 Boul. St-Laurent,
(angle chemin de Cyrville)
749-2242

NATIONAL AUTO GLASS
80 Deveault - Parc Industriel
SHAMPOOING COMPLET POUR VOITURES
TOIT DE VINYL & REMBOURRAGE
OUVERT MERCREDI ET JEUDI
JUSQU'A 9:00 P.M.
Bureau 777-3645 776-5754 778-2565
Résidence 663-7441

ROYAL HOTEL
ANGERS-
986-6609
Venez entendre
l'orchestre
Heart of Stone
avec
FLOYD LAWSON
Jeudi - Vendredi - Samedi - Dimanche

ANNONCES CLASSEES

761 boul. Maloney
Gatineau

TRAVAUX

PEINTRE -Peinture extérieure et intérieure, catalogue de tapisserie pour cuisine, salon, chambre etc. commercial et résidentiel.
663-2258 ou 568-7025

STEAMATIC -Lavage de tapis, draperies et meubles. Estimation gratuite dans la région de l'Outaouais et d'Ottawa Carleton.
684-1822 ou 521-7191

REPARONS TOUTES MARQUES DE MACHINE A COUDRE -Machine de maison et de manufacture. 396 Main, Gatineau.
663-6074

CAMEO BRODERIE LIQUIDE -Nouveau catalogue disponible, pour renseignements du cours composez:
568-3718

REMBOURREUR TEMPLETON UPHOLSTERY -Spécialités: Provincial, Italien, rembourrage général. Marcel Essiambre, 837 Boul. St-René, Templeton.
663-8215

HAYES MACHINE SHOP -Usinage-soudure, Metallizing-Trailer Hitch, Route 148, Templeton.
663-8760

REPARONS TOUTES MARQUES DE MACHINE A COUDRE - Service à domicile.
663-9726

POUR VOTRE POELE -Eléments de surface, de fourneaux et contrôles de toutes sortes 396 Main, Gatineau.
663-6074

SI VOUS AVEZ BESOIN DE FAIRE IMPRIMER -Des cartes d'affaires, enveloppes, billets de soirées, billets de raffle, faire-parts, etc. Appelez Gerry, 182 Thomas, Gatineau.
663-7022

SERVICE DE COMPTABILITE -Tenue de livres depuis 1964.
663-8285

PEINTRE -Avec carte de métier, pose de tapisserie, prix raisonnable.
663-6965

FERAIS DACTYLO - Chez-moi, lettres, thèses, etc. Allons chercher ouvrage et délivrons.
986-2266

COUTURIERE -Ferais confection, réparations et altération de vêtements et rideaux.
568-3039

Electricien
LICENCIE
Réparations d'appareils électriques: poêles-laveuses-sécheuses. Pièces pour tous appareils électro-ménagers. Tous éléments de fourneau et de surfaces. A. GRAVELLE, 212 East, Gatineau.
663-2258

AVON
COMMENCEZ LA NOUVELLE ANNEE EN REALISANT D'INTERESSANTS PROFITS -vendez les produits cosmétiques les plus réputés. Composez dès aujourd'hui:
568-7806
ou écrivez à C.P. 6, Pte-Gatineau.

Amway
FAITES VOS EMPLETTES SANS SORTIR
CAROLE ET MARCEL SIGOUIN [D.D.]
663-5451

Hayes Machine Shop
•Machining-Usinage
•Welding-Soudure
•Métallizing •Trailer Hitch
663-8760 route 148 Templeton



ON RECHERCHE
Deux(2) secrétaires pour bureau de finances

SPECIFICATIONS: - 65 mots (dactylo) - bonne apparence - belle personnalité

OFFRONS: -salaire de base compétitif - bon entraînement - avancement

POUR RENSEIGNEMENTS COMMUNIQUEZ AVEC
M. Rondeau
CANADIAN ACCEPTANCE CORPORATION
WELLINGTON, HULL QUE. 771-7358

RAYMOND BOURQUE
COMPTABILITE ENRG.
TENUE DE LIVRE - PREPARATION DE PAYES - SERVICE DE PHOTOCOPIE
318 MAIN, GATINEAU
663-1087

REMBOURREUR DE MEUBLE -Ensemble de salon, fauteuil. Aussi chaise de cuisine.
Grand choix de tissus à domicile. Estimation gratuite.
Prop: A. Maisonneuve
663-4878

MR. STEAM
Nettoyage de tapis
Résidentiel & Commercial. Estimation gratuite. Service rapide.
663-1905

REPARATIONS DE MEUBLES
Refinition, remplacement de pieces brisée retouche, vente de meubles usagés & antiques
CLINIQUE DU MEUBLE
424 Notre-Dame, Gat.
663-6550

MANUFACTURIER DE MATELAS
Ressorts et Foam, toutes grandeurs, gros et détails
DUGUAY & TESSIER ENRG.
139 Avenue Gatineau, Touraine
568-3601

REPARATIONS
poele
laveuse secheuse
SIGISBERT BRETON
RÉPARATION A DOMICILE
OUVRAGE GARANTIE
568 -5460

G.P.
Rembourreur
Confiez vos travaux à des spécialistes en recouvrement.
VOYEZ VOTRE ALBUM DE PHOTOS DE TRAVAUX EXECUTES.
Set de salon
Set de cuisine
Vaste choix de tissus
ESTIMATION GRATUITE.
JOUR & SOIR
568-8413

A VENDRE

A VENDRE -Fenêtre Mignéault Ltée, 36 x 45
663-2176

A VENDRE -Camaro 1976, type L.T., excellente condition et bon prix. Demandez Yvon.
827-2401
Après 5.00 hres.

A VENDRE -Cheval Gelding âgé de 6 ans. Bon pour équitation à selle anglaise et pour sauts d'obstacles.
663-9455

A VENDRE -Skiroule 1971, 16 forces, très bonne condition.
663-2176

A VENDRE -Remorque transport général. Aussi camion ½ tonne 1965, parfaite condition.
663-2124

A VENDRE -Ford Capri 1972, V-6, 39,000 milles, très propre, $800.00. Après 6.00h:
663-3861

A VENDRE -21 portes d'armoires de cuisine, couleur érable "Aubaine". Après 4.00h:
663-3172

FERME A VENDRE -100 arpents, maison, étable, animaux à boeuf, machinerie, situé à Plaisance, Montée Papineau.
1-427-6681

GRANDE REDUCTION - Sur tous les meubles en magasin, spéciaux pour nouveaux mariés.
568-1233

A VENDRE -Chiots Afghans, enregistrés, $225.00
770-1791

GATINEAU GALLERY OF PETS -307 Main, Gatineau - Puppies, Canaries, Finches et Budgies available. Small Pets & pets supplies. We specialize in clipping, bathing, grooming for your pets. Please phone for appointment at:
663-2785

A VENDRE -Appareil auditif Beltone. Aussi tricot à la main, ensemble de baptême, châles, etc.
663-8175

GATINEAU - VENTE PRIVEE -Grand semi-détaché 3 ch. à c., sous-sol fini, bien décoré, près du lac Beauchamps, pas d'argent S.V.P.
663-7878

ATTENTION - Vous aimez nos produits Fuller Brush, commande téléphonique ou sur rendez-vous. Un seul numéro.
663-4037

A VENDRE -Maison mobile 12 x 60 terrain de 50 x 107 toute installée, Parc Gratton Buckingham, $18,000 disponible mars 1977 cause transfert.
1-986-3843

A VENDRE -Poêle Westinghouse 30 pouces, très propre, parfaite condition.
663-2258

A VENDRE -Parisienne 1975, 2 portes H.T. Prix $3,900.00
568-6574

ANIMAUX ADOPTES - PET SHOP -Shitzu, Pekinois, Lhasa Apso, Chihuahua, Doberman tous enregistrés: Mélangés Caniche, Labrador, Spitz, Chihuahua, Basset, Barbait, Terre-Neuve, Collei, $20.00 et plus Perruches $8.00. Serins $30.00. Cockatiels $75.00 Hamsters, Gerbilles, souris tout animaux bilingues, nourriture, accessoire, etc. Votre clientèle est très bien appréciée.
663-8470

AUBAINE -$18,500.00 Maison en rangée, 4 ch. à c., tapis mur à mur, 1½ salle de bain. 391 St-Luc.
776-1704

ASPIRATEUR ELECTROLUX -Avec balais électric, à prix d'aubaine.
568-2305

A VENDRE -Portes coulissantes pour bain avec dessin, prix à discuter.
663-9866

A VENDRE -Terra-Jet 1973, très bonne condition, appelez après 6.00h:
663-8802 ou 671-2022

GRANDE VENTE -Cause de déménagement, Vendredi & samedi de 1.00h à 4.00h seulement, 233 Charles, Gatineau, Meubles, vêtements hiver-été (bébé à 16 ans pointure femme) tapis, mirroir de bar 6' x 4' avec étagères et 3 tabourets pivotants ajustables, équipement de sport, chaise pivotante de bureau et multitudes d'autres objets de maison.

A VENDRE -Set de cuisine, 1 table, 6chaises, prix à discuter. **FOR SALE** -Kitchen set 7 pieces 1 table 6 chairs, price to be discuted.
663-5774

A VENDRE -Près Place du Portage, 73 Kent, Duplex belle vision sur la ville.
663-2011

A VENDRE -Centre-ville, près Place Portage 10,000 pi. carrés avec grosse maison, zonée centre-ville.
663-2011

VENTE DE BRIC A BRAC -850 boul. Hurtubise, Gatineau.
663-2011

A VENDRE -"Stock" de plomberie neuf et usagés, 850 Hurtubise.
663-2011

A VENDRE -Guitare électrique Camaro de Luxe avec amplificateurs, prix à discuter.
663-6184

FOR SALE -Electric guitare & amplifier
663-6184

Attention... Attention
VOUS VOULEZ GAGNER DE L'ARGENT
DEVENEZ CAMELOT POUR LA REVUE DE GATINEAU
663-4860

Le Pinceau d'Art Enr.
OEUVRES DE L'OUTAOUAIS
ENCADREMENTS - FOURNITURES D'ARTISTE
VENTE ET LOCATION
SUR RENDEZ-VOUS
(819) 777-0327
S. & F. BRAZEAU

NETTOYEUR A TAPIS A LA VAPEUR
RICHARD CARPET Enrg.



Steam Cleaning
Estimation gratuite
527 Filiatreault Gatineau
643-1718

ANNONCES CLASSEES

Gatineau Moving & Transfer
Complete insurance coverage & packaging
Assurance couvrant le tout et emballage
SERVICE 24 H TEL :771-0210

Construction de tous genres
Maison, garage, abri d'auto, chalet charpente, salle de jeux, finition intérieure et réparations générales
ESTIMATION GRATUITE
B. PARIS 643-3124

Ann-Paul
DECORS · DRAPERIES INC.
SERVICE A DOMICILE
663-3984
Estimation gratuite sur rendez-vous

A & D ST-JEAN
RENOVATIONS
INTERIEURE EXTERIEURE SOUS-SOL
GATINEAU ANDRE 663-1231
ST-ANDRE AVELIN DONOZA 428-3129

PLOMBERIE M.G.
R.R. 1, Gatineau SERVICE 24 HRES
SPECIALITES :
Réparations - rénovations
ESTIMATION GRATUITE
TARIF REGULIER & FIN DE SEMAINE
BUR: 777-2140 RES: 568-2577

FINITION DE JOINT
Peinture Intérieure Mur & Plafond décoratif Tapisserie (vinyle)
777-8895

Parker Maconnerie
Licencié de la province de Québec Enrg.
Spécialité: "Foyer" Réparations de tous genres
Briques, blocs et pierres "angel stone"
CARTE DE COMPETENCE 15 ANS D'EXPERIENCE
ESTIMATION GRATUITE
OUVRAGE GARANTI 643-3446

PLOMBERIE DUQUETTE PLUMBING INC.
PLOMBERIE GENERALE & REPARATIONS ESTIMATION GRATUITE
Rue Principale, Cantley
Bur: 827-1044 G. Duquette Président

A LOUER

BUREAU A LOUER -309 Notre-Dame Gatineau
663-4283

PLUSIEURS MAISONS A LOUER -Dans Gatineau et Pointe-Gatineau. soir:
731-7154

ETUDIANTS -Machines à écrire à louer électrique et manuelle, vente et réparations.
663-7452

APPARTEMENT A LOUER -Chauffé, éclairé, 1 ch. à c., salon, cuisine, tapis mur à mur; 116 St-Antoine, Pte-Gatineau, poêle, réfrigérateur non-inclus. $145.00.
770-5721

chambre a louer -Entièrement meublée, poêle et réfrigérateur disponibles, 350 Raymond, Gatineau.
663-0333

A LOUER -Maison de ville, 3 ch. à c., 1½ salle de bain, très propre, libre 1er mars, $250.00 par mois.
663-3516

LOGIS A LOUER -1 ch. à c., chauffé, eau chaude fournie, télé, $140.00 par mois.
663-3839

BACHELOR A LOUER -Chauffé, éclairé
663-2176

2 LOCAUX A LOUER -975 pi. carrés, disponible immédiatement.
568-2919

BUREAU A LOUER -Idéal pour avocat, notaire et bureau commercial, s'adresser à Custom Muffler, 81 boul. Gréber, Pte-Gatineau.

MAISON A LOUER -A Perkins, 200.00 par mois.
663-8261

LOGIS A LOUER -1ch. à c., installation laveuse et sécheuse, tapis mur à mur.
663-7275

CHAMBRE A LOUER - Pour hommes, entrée privée stationnement, cuisine complètement équipée.
663-7255

BACHELOR A LOUER - Meublé, chauffé, éclairé, $145.00 par mois, s'adresser à 43 St-Antoine Pte-Gatineau, app. 2.

GATINEAU CHAMBRES -Entièrement équipées avec cuisine et salon annexés. Le soir:
663-0333

IMMEUBLE
J. Prud'Homme ENRG.
663-1095
Bungalow, brique, & pierre 3 ch. a coucher
Buckingham,
Beaucoup d'extra

T.V. A LOUER
PERKINS T.V.
663-8336

LOCATION DE TV DE HULL
$5 $8 $12


Vente Service Location
230 Kent
Angle Kent & Sacré-Coeur
André LEGAGE
771-3233

Réparations de MACHINES A COUDRE
toutes les marques
663-1515
663-9726
SOIR 663-3113
SERVICE A DOMICILE



LENIS RADIATOR
20, GREBER (HWY. 8)
POINTE-GATINEAU, QUE
776-1122
RADIATEURS - CHAUFFERETTES - RESERVOIRS D'ESSENCE
RADIATORS - HEATERS - GAS TANKS
NETTOYAGE & REPARATIONS

LA COQUILLE Enrg
720 boul. St-René Ouest 568-4228
TOUT POUR LA SALLE DE BAIN
PLACE ST-RENE (edifice Bigras)

DEBLAIEMENT DE NEIGE
SERVICE 24
Ray Langevin
643-2366 643-1868

TRUDEL LE Déménageur ENRG.
LOCAL ET LONGUES DISTANCES
ENTREPOT
GATINEAU
663-2119
BOITE POSTALE 221


R. BEGIN, propriétaire
PAPINEAU TRANSMISSION
823 Notre-Dame, Gatineau
663-8436

M. BEGIN
PLUS DE 25 ANNEES D'EXPERIENCE A VOTRE SERVICE
Tune-up et "général power"
"Steering" Freins ESTIMATION GRATUITE

Tel. 663-1234
TEMPLETON REFRIGERATION
Réparations domestiques et commerciales
Frigidaires, congélateurs, Air conditionné de toutes marques Air conditionné auto
819 boul. Maloney, Templeton

REMBOURREUR DU PORTAGE
663-1969
UPHOLSTERING ENTREPOT DE MAYO ALUMINIUM
88 St-Denis, Gatineau
Réparations de tous genres
Rembourrage de meubles, automobiles [int.], toit vinyl [auto]

PAUL'S DEEP STEAM CLEANING ENRG.
Nettoyage de TAPIS et de CANAPE
à la VAPEUR
8 ans d'expérience
776-4983 986-6761
Nettoyage Résidentiel et Commercial

ANNONCES CLASSEES

Les annonces classées ne sont pas acceptées par téléphone

ATTENTION
ANNONCES CLASSEES

VOUS DEVEZ VENIR A NOTRE BUREAU AU 761 BOUL MALONEY

LUNDI: 8:30 A.M. - 7:00 P.M. (date limite)

MARDI AU VENDREDI : 8:30 A.M. - 4:30 P.M.

OU VOUS RENDRE DANS LES TABAGIES SUIVANTES :

TI-BLANC VARIETES
460 Graveline, Gatineau.

TABAGIE MICHEL
399 Main, Gatineau

TABAGIE GILLES
459 St-Antoine, Pte-Gatineau.

TABAGIE BAZINET
Plaza Gatineau.

EPICERIE CHEZ PIERRE
349 Notre-Dame, Gatineau.

EPICERIE QUESNEL
Montée St-Antoine, Pte-Gatineau.

VARIETE MICHON
44 Archambault, Pte-Gatineau.

EPICERIE ST-ROSAIRE
96 St-Rosaire, Pte-Gatineau.

TABAGIE MODERNE
Place Farmer, Pte-Gatineau.

VARIETE BEAULNE
Place de la Savanne, Pte-Gatineau

LA TABATIERE
28 St-Louis, Pte-Gatineau.

EPICERIE CHEZ LUC
1 Boul. du Progrès, Pte-Gatineau.



Perron Auto Body
Débosselage & Peinture
663-5194
189 North Ouest, Gatineau

DIVERS

GARDERIE PRIVEE BOURASSA APPROUVEE PAR LE GOUVERNEMENT DU QUEBEC -Garderie éducative, nous gardons des enfants de 2 ans et plus; à l'heure, à la journée ou à la semaine du lundi au vendredi de 7h A.M. à 6h P.M.. Tous les parents qui ont besoin de faire garder leurs enfants à la garderie avec l'aide financière du gouvernement, sont admis. Pour plus d'information appelez:

Garderie: 643-3338
Résidence: 643-1000

Directrice: Mme Cécile Lusignan.

GARDERAIS ENFANTS -Chez-moi à la journée ou du lundi au vendredi très bons soins à Templeton.
663-2583

GARDERAIS -Bébé ou enfant chez-moi du lundi au vendredi, rue St-Jean. Demandez Suzanne.
663-2610

GARDERAIS ENFANTS -Chez-moi le jour, du lundi au vendredi, rue Jeanne-Mance.
663-9465

GARDERAIS ENFANTS -Chez-moi, Parc Riviera, du lundi au vendedi.
568-7847

WOULD BABYSIT CHILDREN -Good care, **GARDERAIS ENFANTS** -Très bonne attention, Boul. Maloney, Montée Paiement.
643-1069

DEMANDE

TRANSPORT DEMANDE -De Angle Magnus et St-Jean (Gatineau) à: Tunney's Pasture, édifice Coats. Heures de travail: 7.30 h à 3.30h ou 8.00h à 4.00h. Le soir:
663-3824

GARDERIE PETITE FLEUR -Place disponible pour enfants de 2 à 5 ans, éducatrice Mme Lise Lafortune.
663-3813

GARDERAIS ENFANTS -De naissance à 4 ans, lundi au vendredi de 7.00h à 4.00h. Projet de la Sablonnière.
663-9853

GARDERAIS ENFANTS -Chez-moi du lundi au vendredi.
663-3738

GARDERAIS ENFANTS -De tous âges à la journée ou à la semaine, très bonne expérience, bien équipée.
643-1569

GARDERAIS ENFANTS -Chez-moi 5 jours par semaine de naissance à l'âge scolaire, Templeton.
663-0331

GARDERIE DES FEES -Garderais enfants 2 à 5 ans, lundi au vendredi, 7-5 P.M., 471 Georges, Educatrice Huguette Brazeau.
663-5151

DAY CARE CENTER -2-5 years old, 7-5 P.M.
663-5151

GARDERAIS BEBE Chez-moi le jour.
643-3257

GARDERAIS BEBE Chez-moi le jour.
643-1385

REALISER -Un deuxième ou troisième revenu supplémentaire en travaillant à temps partiel
663-5451

CONVERTISSEZ VOS HEURES LIBRES EN PROFITS -Devenez représentant(e) Géni (division d'avon). Aucune expérience demandée.
663-5851

COMBINED INSURANCE RECHERCHE -Représentants, clientèle établie, région de Gatineau. Y. Hébert.
663-9830

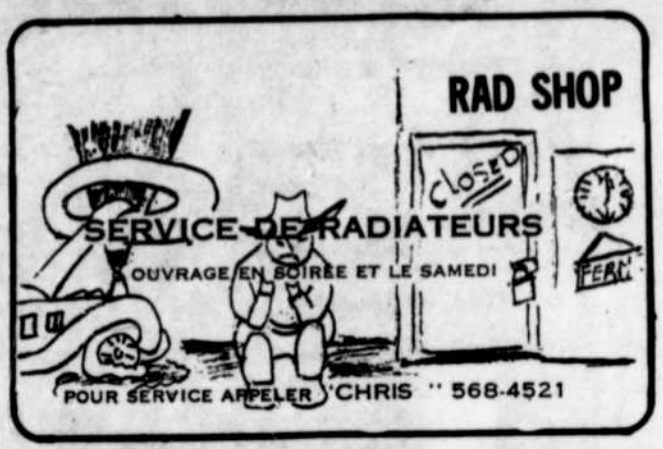
ON RECHERCHE

Jeunes hommes sérieux bilingues qui désirent se créer une carrière dans les domaines suivants:

*FINANCEMENT *VENTE RELATIONS PUBLIQUES *ADMINISTRATION

SPECIFICATIONS:
- belle personnalité - ambitieux
- dynamique

POUR RENSEIGNEMENTS COMMUNIQUEZ AVEC
M. Rondeau
CANADIAN ACCEPTANCE CORPORATION
167 WELLINGTON, HULL QUE. 771-7358



CONSTRUCTION TOUS GENRES
MAISONS, GARAGE, ABRIS D'AUTOS, INSTALLATION D'ALUMINIUM
PARKER & FRERES 547 ST-JEAN
663-7501 Après 6 hres 663-9445

P N P Excavation Enrg.

Tél.: 663-3408

LOCATION D'EQUIPEMENT DEBLAIEMENT DE NEIGE
EQUIPMENT LOCATION
4 MACHINES A VOTRE DISPOSITION
31 rue CAMPEAU, Templeton Normand Dubien, prop.


ECONOMISEZ SUR LE CHAUFFAGE
en améliorant l'insulation de votre maison.
Nous installons aussi des systèmes de ventilation.
ESTIMATION GRATUITE
Pour plus d'informations 733-9520
COMPAGNIE CANADIENNE
MORIN ISOLATION LTÉE INSULATION LTD.
3290 Southgate Square 119, Ottawa K1V 8X2

Sam Carrubba
CONSTRUCTION de tous genres
- MAISON
- GARAGE
- ABRI D'AUTO
- FOYER
- SALLE DE JEUX
- REPARATIONS GENERALES
- ESTIMATION GRATUITE

POUR INFORMATIONS 827-0177
R.R. No. 1 Cantley, Quebec


791 Blvd Maloney Gatineau
Meubles RO~GER
ROGER & ROBERT LAFLEUR PROPS
663-2773

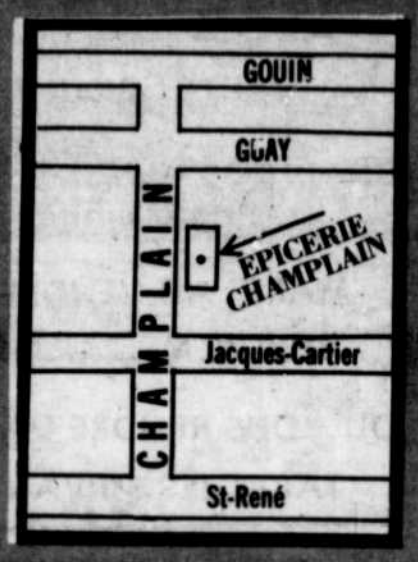

Epicerie CHAMPLAIN

343 Champlain, Gatineau

Nouveaux numéros de téléphone

663-1013 663-1014

(9:AM à 11:PM)



LES ALIMENTS LAUVERGNE LTEE LTD

Léger supplément pour la livraison(.75 maximum)

Nous ne donnons pas le plein prix pour les bouteilles vides (livraison)

Voila pourquoi nous pouvons avoir des prix raisonnables a l'Epicerie Champlain ainsi que des légumes aux Aliments Lauvergne Ltée

SPECIAL

27-28-29 JANVIER — Jeu.Ven.Sam.

Jus de tomates Aylmer

48 on.

Rég .75

SPECIAL **.59**

Dattes - Figues noir brune

Rég .59

SPECIAL **.39**

Pamplemousses blanc rose

Rég 4 pour .69



SPECIAL

10 pour **.99**

Oranges tangerines



Rég .49 la doz.

SPECIAL

3 doz pour **.99**



Patates

10 lbs pour

.69

Un briquet "Bic" d'une valeur de $1.79 sera donné a chaque client avec achat de $20.00 et plus

★★★★★★★★★★★★★★

Participez au TIRAGE de boites de chocolats en forme de coeurs pour St-Valentin(14 Février)

Chips rég Humpty Dumpty

250 g.

Rég .89

SPECIAL **.69**

QUANTITE LIMITEE

Chips B.B.Q. Yum Yum

250g. 8.8 on.

Rég .89

SPECIAL **.69**

QUANTITE LIMITEE